

GEMÜ R487 Victoria

Manuell betätigte Absperrklappe
Manually operated butterfly valve

DE **Betriebsanleitung**

EN **Operating instructions**



Weitere Informationen
Webcode: GW-R487



Alle Rechte, wie Urheberrechte oder gewerbliche Schutzrechte, werden ausdrücklich vorbehalten.
All rights including copyrights or industrial property rights are expressly reserved.

Dokument zum künftigen Nachschlagen aufbewahren.
Keep the document for future reference.

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
10.07.2026

Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeines	4	15 Ersatzteile	46
1.1 Hinweise	4	15.1 Ersatzteil-Bestellung	46
1.2 Verwendete Symbole	4	15.2 Lug	47
1.3 Begriffsbestimmungen	4	15.3 Wafer	48
1.4 Warnhinweise	4	15.4 Austausch von Ersatzteilen	49
2 Sicherheitshinweise	5	16 Entsorgung	49
3 Produktbeschreibung	5	17 Rücksendung	49
3.1 Aufbau	5	18 Original EU-Konformitätserklärung gemäß	
3.2 Beschreibung	6	2014/68/EU (Druckgeräterichtlinie)	51
3.3 Funktion	6		
3.4 Typenschild	6		
4 Antriebszuordnung	7		
4.1 Zuordnung Rasterhandhebel, Aluminium (AHL)	7		
4.2 Zuordnung Rasterhandhebel, Edelstahl (VHL)	7		
4.3 Zuordnung Stufenloser Handhebel, Aluminium (SAHL)	7		
4.4 Zuordnung Handrad mit Getriebe	7		
5 Bestimmungsgemäße Verwendung	8		
6 Bestelldaten	9		
6.1 Bestellcodes	9		
6.2 Bestellbeispiel - Standardausführung	11		
7 Technische Daten	12		
7.1 Medium	12		
7.2 Temperatur	12		
7.3 Druck	12		
7.4 Produktkonformitäten	14		
7.5 Mechanische Daten	15		
8 Abmessungen	17		
8.1 Antriebsmaße	17		
8.1.1 Handhebel	17		
8.1.2 Handrad mit Getriebe	18		
8.2 Körpermaße	19		
8.2.1 Antriebsflansch	19		
8.2.2 Gehäuse	20		
9 Herstellerangaben	37		
9.1 Lieferung	37		
9.2 Transport	37		
9.3 Lagerung	37		
10 Einbau in Rohrleitung	37		
10.1 Einbauvorbereitungen	37		
10.2 Installationsort	39		
10.3 Einbau der Standard-Version	40		
10.4 Einbau der Ex-Version	40		
11 Inbetriebnahme	40		
12 Betrieb	41		
12.1 Handhebel AHL / DAHL bedienen	41		
12.2 Handhebel SAHL bedienen	41		
13 Fehlerbehebung	43		
14 Inspektion und Wartung	44		
14.1 Reinigung des Produktes	44		
14.2 Ex-Version	44		
14.3 Ausbau der Absperrklappe aus der Rohrleitung	44		
14.4 Voreinstellen der Klappen	45		

1 Allgemeines

1.1 Hinweise

- Beschreibungen und Instruktionen beziehen sich auf Standardausführungen. Für Sonderausführungen, die in diesem Dokument nicht beschrieben sind, gelten die grundsätzlichen Angaben in diesem Dokument in Verbindung mit einer zusätzlichen Sonderdokumentation.
- Korrekte Montage, Bedienung und Wartung oder Reparatur gewährleisten einen störungsfreien Betrieb des Produkts.
- Im Zweifelsfall oder bei Missverständnissen ist die deutsche Version des Dokumentes ausschlaggebend.
- Zur Mitarbeiterschulung Kontakt über die Adresse auf der letzten Seite aufnehmen.
- Ein Beiblatt zur Richtlinie 2014/34/EU (ATEX-Richtlinie) liegt dem Produkt bei, sofern es gemäß ATEX bestellt wurde.

1.2 Verwendete Symbole

Folgende Symbole werden in dem Dokument verwendet:

Symbol	Bedeutung
●	Auszuführende Tätigkeiten
►	Reaktion(en) auf Tätigkeiten
–	Aufzählungen

1.3 Begriffsbestimmungen

Betriebsmedium

Medium, das durch das GEMÜ Produkt fließt.

Steuerfunktion

Mögliche Betätigungsfunktionen des GEMÜ Produkts.

Steuermedium

Medium, mit dem durch Druckaufbau oder Druckabbau das GEMÜ Produkt angesteuert und betätigt wird.

1.4 Warnhinweise

Warnhinweise sind, soweit möglich, nach folgendem Schema gegliedert:

SIGNALWORT	
Mögliches gefahrenspezifisches Symbol	Art und Quelle der Gefahr ► Mögliche Folgen bei Nichtbeachtung ● Maßnahmen zur Vermeidung der Gefahr

Warnhinweise sind dabei immer mit einem Signalwort und teilweise auch mit einem gefahrenspezifischen Symbol gekennzeichnet.

Folgende Signalwörter bzw. Gefährdungsstufen werden eingesetzt:

 GEFAHR	
	Unmittelbare Gefahr! ► Bei Nichtbeachtung drohen schwerste Verletzungen oder Tod

 WARNUNG	
	Möglicherweise gefährliche Situation! ► Bei Nichtbeachtung drohen schwerste Verletzungen oder Tod

 VORSICHT	
	Möglicherweise gefährliche Situation! ► Bei Nichtbeachtung drohen mittlere bis leichte Verletzungen

HINWEIS	
	Möglicherweise gefährliche Situation! ► Bei Nichtbeachtung drohen Sachschäden

Folgende gefahrenspezifische Symbole können innerhalb eines Warnhinweises verwendet werden:

Symbol	Bedeutung
	Unter Druck stehende Armaturen!
	Aggressive Chemikalien!
	GEMÜ Produkte ohne Betätigungselement!
	Heiße Anlagenteile!
	Leckage!
	Überschreitung des maximal zulässigen Drucks!
	Verwendung als Endarmatur!
	Quetschgefahr!

2 Sicherheitshinweise

Die Sicherheitshinweise in diesem Dokument beziehen sich nur auf ein einzelnes Produkt. In Kombination mit anderen Anlagenteilen können Gefahrenpotentiale entstehen, die durch eine Gefahrenanalyse betrachtet werden müssen. Für die Erstellung der Gefahrenanalyse, die Einhaltung daraus resultierender Schutzmaßnahmen sowie die Einhaltung regionaler Sicherheitsbestimmungen ist der Betreiber verantwortlich.

Das Dokument enthält grundlegende Sicherheitshinweise, die bei Inbetriebnahme, Betrieb und Wartung zu beachten sind.

Nichtbeachtung kann zur Folge haben:

- Gefährdung von Personen durch elektrische, mechanische und chemische Einwirkungen
- Gefährdung von Anlagen in der Umgebung
- Versagen wichtiger Funktionen
- Gefährdung der Umwelt durch Austreten gefährlicher Stoffe bei Leckage

Die Sicherheitshinweise berücksichtigen nicht:

- Zufälligkeiten und Ereignisse, die bei Montage, Betrieb und Wartung auftreten können
- Die ortsbezogenen Sicherheitsbestimmungen, für deren Einhaltung (auch seitens des hinzugezogenen Montagepersonals) der Betreiber verantwortlich ist

Vor Inbetriebnahme:

1. Das Produkt sachgerecht transportieren und lagern.
2. Schrauben und Kunststoffteile am Produkt nicht lackieren.
3. Installation und Inbetriebnahme durch eingewiesenes Fachpersonal durchführen.
4. Montage- und Betriebspersonal ausreichend schulen.
5. Sicherstellen, dass der Inhalt des Dokuments vom zuständigen Personal vollständig verstanden wird.
6. Verantwortungs- und Zuständigkeitsbereiche regeln.
7. Sicherheitsdatenblätter beachten.
8. Sicherheitsvorschriften für die verwendeten Medien beachten.

Bei Betrieb:

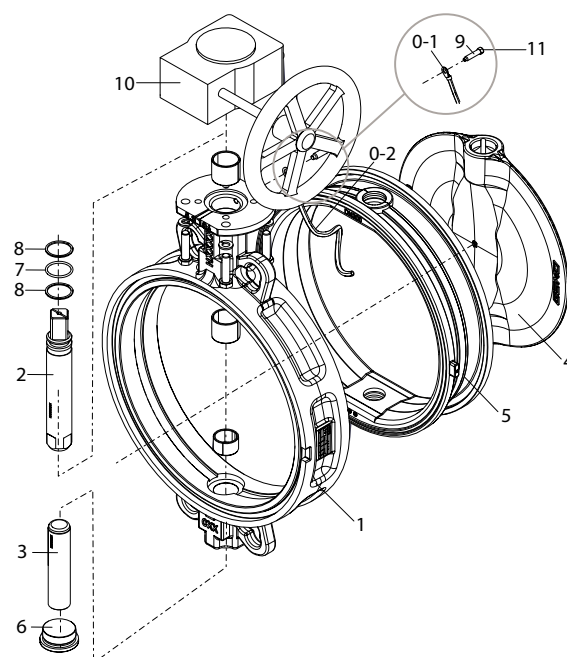
9. Dokument am Einsatzort verfügbar halten.
10. Sicherheitshinweise beachten.
11. Das Produkt gemäß diesem Dokument bedienen.
12. Das Produkt entsprechend der Leistungsdaten betreiben.
13. Das Produkt ordnungsgemäß instand halten.
14. Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die nicht in dem Dokument beschrieben sind, nicht ohne vorherige Abstimmung mit dem Hersteller durchführen.

Bei Unklarheiten:

15. Bei nächstgelegener GEMÜ Verkaufsniederlassung nachfragen.

3 Produktbeschreibung

3.1 Aufbau



Position	Benennung	Werkstoffe
1	Gehäuse	Sphäroguss 5.3106, Epoxy beschichtet (RAL 5021)
2	Welle	1.4021
3	Achse	1.4021
4	Scheibe	Verschiedene Werkstoffe (siehe Bestelldaten)
5	Manschette	Verschiedene Werkstoffe (siehe Bestelldaten)
6	Verschlusschraube	1.4021
7	O-Ring	NBR
8	Stützringe	PTFE
9	Sechskantschrauben	Edelstahl A2-70
0	Erdungsset für Ex-Ausführung	
0-1	Kabelschuh (Ex-Ausführung)	
0-2	Litze (Ex-Ausführung)	
10	Manueller Antrieb	Aluminium, Polyurethan beschichtet GG25, Polyurethan beschichtet

3.2 Beschreibung

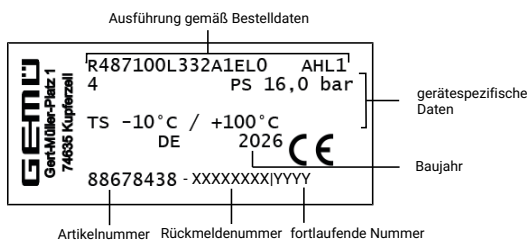
Die weichdichtende, zentrische Absperrklappe GEMÜ R487 Victoria aus Metall wird manuell betätigt. Sie verfügt je nach Kundenwunsch über einen Handhebel oder ein Handgetriebe. Die Absperrklappe ist in den Nennweiten DN 50 bis 300 und in genormten Einbaulängen ISO 5752/20 | EN 558-1/20 | API 609 Kategorie A (DIN 3202 K1) in den Gehäusevarianten Wafer und Lug verfügbar.

3.3 Funktion

Das Produkt steuert ein durchfließendes Medium durch Handbetätigung.

3.4 Typenschild

Das Typenschild befindet sich am Klappenkörper. Daten des Typenschildes (Beispiel):



Der Herstellungsmonat ist unter der Rückmeldenummer verschlüsselt und kann bei GEMÜ erfragt werden. Das Produkt wurde in Deutschland hergestellt.

Der auf dem Typenschild angegebene Betriebsdruck gilt für eine Medientemperatur von 20 °C. Das Produkt ist bis zur maximal angegebenen Medientemperatur einsetzbar. Die Druck- / Temperatur-Zuordnung ist den Technischen Daten zu entnehmen.

4 Antriebszuordnung

4.1 Zuordnung Rasterhandhebel, Aluminium (AHL)

Betriebsdruck	DN	Antriebsflansch	Bezeichnung	Code
10 bar, 16 bar	25 – 50	F05	AHL.F0509.200	AHL09
	65, 80	F05	AHL.F0511.200	AHL11
	100	F07	AHL.F0514.200	AHL14
	125, 150	F07	AHL.F0717.270	AHL17
	200*	F10	AHL.F1022.340	AHL22
3 bar	250*	F10	AHL.F1017.340	AHL22

*Zur manuellen Betätigung empfehlen wir bei diesen Nennweiten ein Getriebe

4.2 Zuordnung Rasterhandhebel, Edelstahl (VHL)

Betriebsdruck	DN	Antriebsflansch	Bezeichnung	Code
10 bar, 16 bar	25 – 100*	F05	VHL F0514. 195	VHL14
	80 – 150	F07	VHL F0717. 267	VHL17
	200	F10	VHL F1022. 330	VHL22

*DN 80, 100 nicht für LUG Körper

4.3 Zuordnung Stufenloser Handhebel, Aluminium (SAHL)

Betriebsdruck	DN	Antriebsflansch	Bezeichnung	Code
3 bar, 6 bar, 10 bar, 16 bar	25 – 50	F05	SAHL.F0509.200	SAHL09
	65, 80	F05	SAHL.F0511.200	SAHL11
	100	F05	SAHL.F0514.200	SAHL14
	125 – 150	F07	SAHL.F0717.270	SAHL17

4.4 Zuordnung Handrad mit Getriebe

Betriebsdruck	DN	Antriebsflansch	Bezeichnung	Code
3 bar, 10 bar, 16 bar	25	F05	GT20070 F05/F07 D09CY140	GB1P14S
	32			
	40			
	50	F03 / F05	GT20070 F05/F07 D11CY140	GB1P14S
	65	F03 / F05		
	80	F05		
	100	F05	GT20070 F05/F07 D14CY140	GB1P14S
	125	F05 / F07	GT20090 F07/F10 D17CY200	GB2P20S
	150			
	200	F07 / F10	GT20102 F07/F10 D22CY250	GB3P25S
	250			
	300			
	350	F12	GT20140 F10-F12 D27CY400	GB5P40S
	400	F14	GT20140BF10-F14 D36CY400	GB7P40S
	450			
	500			
	600	F16	GT20165 F16 D46HJ600	GB8W60S

5 Bestimmungsgemäße Verwendung



WARNUNG

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts!

- ▶ Gefahr von schwersten Verletzungen oder Tod
- ▶ Herstellerhaftung und Gewährleistungsanspruch erlischt.
- Das Produkt ausschließlich entsprechend der in der Vertragsdokumentation und in diesem Dokument festgelegten Betriebsbedingungen verwenden.

HINWEIS

Explosionsschutz (ATEX)

- ▶ Das Produkt ist frei von potentiellen Zündquellen und fällt nicht unter die ATEX-Richtlinie 2014/34/EU. Es ist für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet. Siehe Herstellererklärung.

Das Produkt ist für den Einbau in Rohrleitungen und zur Steuerung eines Betriebsmediums konzipiert.

- Das Produkt gemäß den technischen Daten einsetzen.

6 Bestelldaten

Weitere Konfigurationen auf Anfrage lieferbar. Vor Bestellung bitte die Verfügbarkeit mit GEMÜ abklären.

Produkte, die mit **fett markierten Bestelloptionen** bestellt werden, stellen sog. Vorzugsbaureihen dar. Diese sind abhängig von der Nennweite schneller lieferbar.

Bestellcodes

1 Typ	Code
Absperrklappe, manuell betätigt, Körper mit C5-M Beschichtung (min. 250µm) und integrierter Leckagenut, ausblassichere Welle mit Staubschutz, mehrfach durch PTFE-Buchse gelagert, mehrfach-Dichtsystem mit Einführschräge, Material in eingebautem Zustand ablesbar	R487

2 DN	Code
DN 25	25
DN 32	32
DN 40	40
DN 50	50
DN 65	65
DN 80	80
DN 100	100
DN 125	125
DN 150	150
DN 200	200
DN 250	250
DN 300	300
DN 350	350
DN 400	400
DN 450	450
DN 500	500
DN 600	600

3 Gehäuseform	Code
Anflansch-Ausführung (Lug), Baulänge FTF EN 558 Reihe 20	L
Doppelflansch-Ausführung (U-Sektion), Baulänge FTF EN 558 Reihe 20	U
Zwischenflansch-Ausführung (Wafer), Baulänge FTF EN 558 Reihe 20	W

4 Betriebsdruck	Code
3 bar	0
6 bar	1
10 bar	2
16 bar	3

5 Anschlussart	Code
PN 6 / Flansch EN 1092, Baulänge FTF EN 558 Reihe 20	1
PN 10 / Flansch EN 1092, Baulänge FTF EN 558 Reihe 20	2
PN 16 / Flansch EN 1092, Baulänge FTF EN 558 Reihe 20	3
ANSI B16.5, Class 150, Baulänge FTF EN 558 Reihe 20	D
Flansch BS 10 Tab E, Baulänge FTF EN 558 Reihe 20	S

5 Anschlussart	Code
Flansch AS 2129 Tab D, Baulänge FTF EN 558 Reihe 20	T
Flansch AS 2129 Tab E, Baulänge FTF EN 558 Reihe 20	U
Flansch BS 10 Tab D, Baulänge FTF EN 558 Reihe 20	H
JIS 10 K, Baulänge FTF EN 558 Reihe 20	G
JIS 16 K, Baulänge FTF EN 558 Reihe 20	J

6 Gehäusewerkstoff	Code
EN-GJS-400-15 (GGG-40), Epoxy beschichtet 250 µm	2
EN-GJS-400-18-LT (GGG-40.3), Epoxy beschichtet 250 µm	3

7 Werkstoff Scheibe	Code
1.4408 / ASTM A351 CF8M	A
1.4408, poliert, Rauigkeit Ra 0,6-3,2, ausgenommen Scheibenbeschriftung	B
1.4408, HALAR beschichtet	C
1.4469 / ASTM GR5A	D
EN-GJS-400-15 (GGG-40), Epoxy beschichtet	E
EN-GJS-400-15 (GGG-40), HALAR beschichtet	P
EN-GJS-400-15 (GGG-40), RILSAN PA11 beschichtet	R
2.0975 / CC333G	G
1.4435 / ASTM A351 / CF3M / AISI 316L	I

8 Werkstoff Welle	Code
1.4021 / AISI 420	1

9 Werkstoff Absperrdichtung	Code
EPDM	E
SBR-AB/P (abrasionsfest)	F
CSM	H
NR (FDA/1935-2004- Zertifizierung), weiß-AB/W	I
NBR (DVGW-Gas-Zertifizierung)	J
EPDM (FDA/1935-2004- Zertifizierung), weiß	M
NBR	N
FKM +	O
EPDM-SHT (Dampf)	T
NBR (FDA/1935-2004- Zertifizierung), weiß	U
FKM	V
EPDM (trinkwasserkonform)	W
EPDM-HT (FDA/1935-2004- Zertifizierung)	Z

10 Manschetten-Fixierung	Code
Manschette im Gehäuse eingeklebt	B
Manschette lose	L

11 Ausführungsart	Code
Ohne	
Mediumsbereich auf Lackverträglichkeit gereinigt, Teile in Folie eingeschweißt	0101
Armatur öl- und fettfrei, mediumseitig gereinigt und im PE Beutel verpackt	0107
Edelstahl-Absperrscheibe, ohne Schriftzeichen, mechanisch auf 1,6 µm geschliffen und elektropoliert	1782
Klappenkörper pulverbeschichtet, RAL 5015, himmelblau	1892
Klappenkörper pulverbeschichtet, RAL 1023, verkehrsgelb	1925
Befestigungsteile in Qualität A4. Achtung! Gefahr von Kaltverschweißung! Kundenseitig entsprech. Vorsorge treffen!	5143
Thermische Trennung zwischen Antrieb und Ventilkörper mittels Montagebrücke	5222
Thermische Trennung zwischen Antrieb und Ventilkörper mittels Taupunktsperre	5226
Alu Typenschild, schwarz eloxiert, Beschriftung gelasert, am Körper angenietet	6061
Getriebe vorbereitet für Endschaltermontage	7042
Getriebe mit Padlocksystem	7044

12 Sonderausführung	Code
Ohne	
ACS-Zertifizierung	A
BELGAQUA-Zertifizierung	B
DVGW-Wasser-Zertifizierung	D
Ursprungsland Deutschland	E
DVGW-Gas-Zertifizierung	G
NSF 61 Wasser-Zertifizierung	N
Sonderausführung für Sauerstoff/Oxygen maximale Temperatur Medium: 100°C, Betriebsdruck eingeschränkt gemäß Typenschilddaten Mediumsberührte Werkstoffe gereinigt und Fett sowie Dichtung mit Prüfung in Anlehnung nach DIN EN 1797 / ISO 21010	O
ASME B31.3	P
DNV GL-Zertifizierung	S
WRAS-Zertifizierung	W
Explosionsschutz	X
Explosionsschutz (im Rohrleitungssystem)	Y

13 Steuerfunktion	Code
Manuell betätigt	0

14 Antriebsausführung	Code
Handhebel, Aluminium	AHL09
Handhebel, Aluminium	AHL11
Handhebel, Aluminium	AHL14
Handhebel, Aluminium	AHL17
Handhebel, Aluminium	AHL22
Handhebel, Aluminium, stufenlos	SAHL09
Handhebel, Aluminium, stufenlos	SAHL11
Handhebel, Aluminium, stufenlos	SAHL14
Handhebel, Aluminium, stufenlos	SAHL17

14 Antriebsausführung	Code
Handhebel, 10 Rasterpositionen, Vierkant diagonal, SW = 14 mm	VHL14
Handhebel, 10° Rasterpositionen, Vierkant diagonal, SW = 17 mm	VHL17
Handhebel, 10 Rasterpositionen, Vierkant diagonal, SW = 22 mm	VHL22
Handgetriebe, Aluminiumdruckgussgehäuse	GB232

15 CONEXO	Code
Ohne	
Integrierter RFID-Chip zur elektronischen Identifizierung und Rückverfolgbarkeit	C

Bestellbeispiel - Standardausführung

Bestelloption	Code	Beschreibung
1 Typ	R487	Absperrklappe, manuell betätigt, Körper mit C5-M Beschichtung (min. 250µm) und integrierter Leckagenut, ausblassichere Welle mit Staubschutz, mehrfach durch PTFE-Buchse gelagert, mehrfach-Dichtsystem mit Einführschräge, Material in eingebautem Zustand ablesbar
2 DN	80	DN 80
3 Gehäuseform	W	Zwischenflansch-Ausführung (Wafer), Baulänge FTF EN 558 Reihe 20
4 Betriebsdruck	3	16 bar
5 Anschlussart	3	PN 16 / Flansch EN 1092, Baulänge FTF EN 558 Reihe 20
6 Gehäusewerkstoff	2	EN-GJS-400-15 (GGG-40), Epoxy beschichtet 250 µm
7 Werkstoff Scheibe	A	1.4408 / ASTM A351 CF8M
8 Werkstoff Welle	1	1.4021 / AISI 420
9 Werkstoff Absperrdichtung	E	EPDM
10 Manschetten-Fixierung	L	Manschette lose
11 Ausführungsart		Ohne
12 Sonderausführung		Ohne
13 Steuerfunktion	0	Manuell betätigt
14 Antriebsausführung	AHL11	Handhebel, Aluminium
15 CONEXO		Ohne

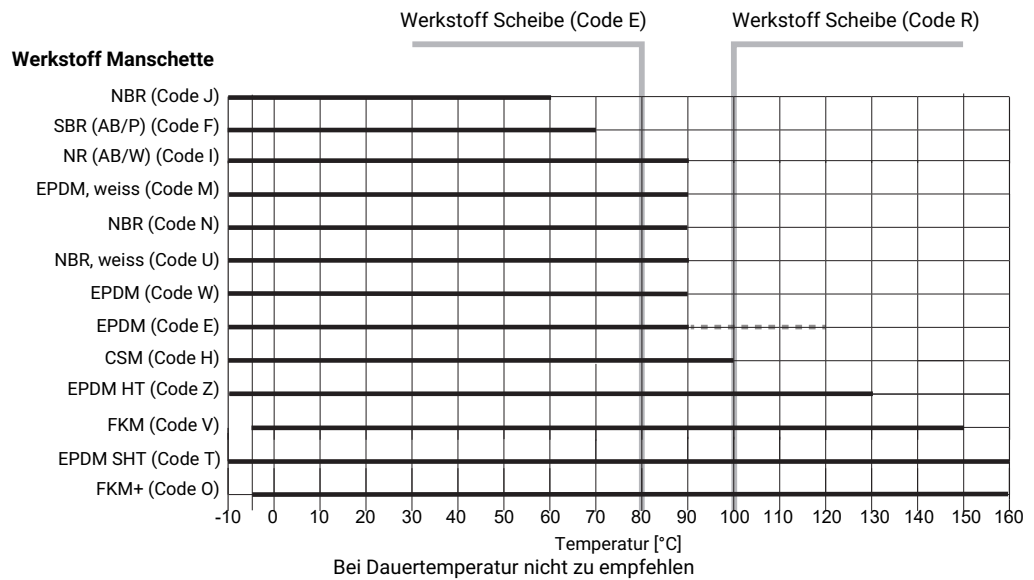
7 Technische Daten

7.1 Medium

Betriebsmedium: Gasförmige und flüssige Medien, die die physikalischen und chemischen Eigenschaften des jeweiligen Scheiben- und Dichtwerkstoffes nicht negativ beeinflussen.
Bei Sonderausführung Sauerstoff (Code O): nur gasförmiger Sauerstoff.

7.2 Temperatur

Medientemperatur: -10 – 160 °C
Abhängig vom Manschetten-, Scheibenwerkstoff bzw. Art der Manschettenfixierung



Werkstoff FKM (Code V) nicht für Wasser-/ Dampfanwendungen über 100 °C geeignet.
Druck-Temperatur-Diagramm beachten.

Für Medium gasförmiger Sauerstoff (Sonderausführung Code O): Medientemperatur max. 100 °C.

Umgebungstemperatur: -10 – 70 °C

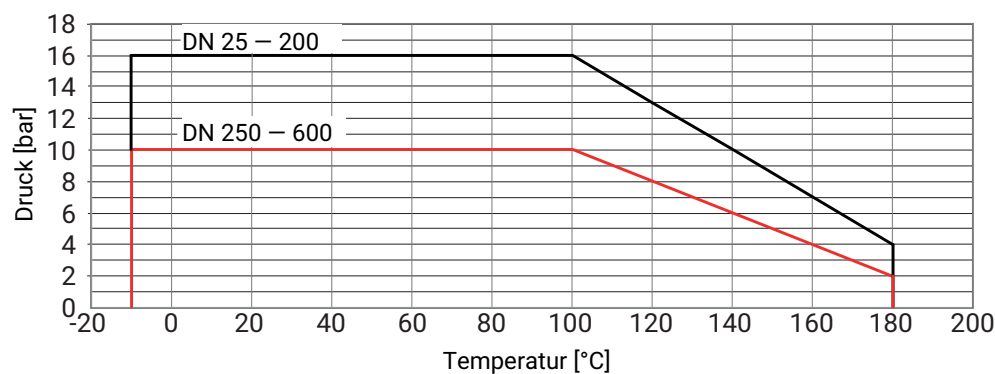
Lagertemperatur: -20 – 40 °C

7.3 Druck

Betriebsdruck: DN 25 – 200: 0 – 16 bar
DN 250 – 600: 0 – 10 bar
Druck-Temperatur-Diagramm beachten
Verwendung als Endarmatur:
DN 25 – 200: 10 bar
DN 250 – 600: 6 bar

Für Medium gasförmiger Sauerstoff (Sonderausführung Code O): Betriebsdruck eingeschränkt gemäß Typenschilddaten.

Vakuum: Bis zu einem Vakuum von 800 mbar (abs) mit austauschbarer Manschette oder mit geklebter Manschette bis zu einem Vakuum von 2 mbar (abs) durch eine Leckagerate bei 10^{-3} [mbar l/sec] einsetzbar
Diese Werte gelten für Raumtemperatur und Luft. Die Werte können für andere Medien und andere Temperaturen abweichen.

Druck-Temperatur-Diagramm:**Druckstufe:**

PN 3
 PN 6
 PN 10
 PN 16

Kv-Werte:

DN	PS [bar]	Kv-Werte bei Öffnungswinkel							
		20°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°
25	16	0,7	2,0	4,1	7,2	11,0	14,5	16,6	17,2
40	16	2,5	7,0	14,4	25,1	38,3	50,6	57,8	60,0
50	16	3,0	9,0	20,0	33,0	65,0	110,0	124,0	125,0
65	16	9,0	15,0	30,0	64,0	118,0	195,0	214,0	222,0
80	16	19,0	40,0	66,0	117,0	196,0	321,0	353,0	363,0
100	16	29,0	75,0	137,0	213,0	316,0	487,0	584,0	618,0
125	16	48,0	100,0	185,0	315,0	550,0	895,0	1060,0	1120,0
150	16	60,0	150,0	281,0	450,0	789,0	1280,0	1630,0	1730,0
200	3 / 16	110,0	281,0	472,0	759,0	1480,0	2880,0	3710,0	3900,0
250	3 / 10	200,0	444,0	738,0	1190,0	2110,0	3880,0	5180,0	5410,0
300	3 / 10	250,0	682,0	1060,0	1670,0	3120,0	6360,0	8620,0	8930,0
350	3 / 10	322,0	672,0	1180,0	1960,0	3230,0	5230,0	7980,0	9490,0
400	3 / 10	360,0	823,0	1510,0	2560,0	4180,0	6820,0	10700,0	12800,0
450	3 / 10	459,0	1040,0	1900,0	3220,0	5280,0	8680,0	14100,0	17500,0
500	3 / 10	530,0	1230,0	2290,0	3890,0	6430,0	10600,0	17200,0	21800,0
600	3 / 10	767,0	1770,0	3290,0	5610,0	9330,0	15600,0	25800,0	31600,0

Kv-Werte in m³/h

Mit einem Öffnungswinkel unter 30° sollte nicht geregelt werden!

7.4 Produktkonformitäten

Druckgeräte-Standards: ASME GEMÜ B31.3
2014/68/EU

Die Absperrklappe erfüllt die technischen Anforderungen der Druckgerätekategorien I und II und kann unter den nachfolgenden Bedingungen verwendet werden.

Einsatzbereiche für Absperrklappe R487 als Zwischenflanscharmatur (Klassifizierung nach Druckgeräterichtlinie 2014/68/EG Artikel 4 und Anhang II)				
	Medien der Fluid-Gruppe 1 (gefährlich)		Medien der Fluid-Gruppe 2 (andere)	
PS	Gase (§4 (1) c) i), Diagramm 6)	Flüssigkeiten (§4 (1) c) ii), Diagramm 8)	Gase (§4 (1) c) i), Diagramm 7)	Flüssigkeiten (§4 (1) c) ii), Diagramm 9)
16	DN25 – DN200	DN25 – DN200*	DN25 – DN200*	DN25 – DN200*
10	DN25 – DN350	DN25 – DN600	DN25 – DN500	DN25 – DN600
6	DN25 – DN350	DN25 – DN600	DN25 – DN600	DN25 – DN600
3	DN25 – DN350	DN25 – DN600	DN25 – DN600	DN25 – DN600

* Grenze der technischen Spezifikation

Bei Verwendung als Endarmatur muss ein Gegenflansch angebracht werden.

Besondere Einsatzbedingungen als Endarmatur: siehe Abschnitt 7.3.

Lebensmittel: FDA
Verordnung (EG) Nr. 1935/2004

Trinkwasser: DVGW
ACS
WRAS
Belgaqua
NSF

Sauerstoff: Prüfung des Dichtwerkstoffs in Anlehnung an DIN EN 1797 und ISO 21010:2017 (Sonderausführung Code O)

Gas: DVGW

Schiffszulassung: DNV GL

Explosionsschutz: Das Produkt fällt nicht in den Geltungsbereich der Richtlinie 2014/34/EU, da keine eigene potenzielle Zündquelle vorliegt. Grundlage ist §38 der ATEX Guideline (5. Edition, April 2024).

TA-Luft: Das Produkt erfüllt unter den max. zulässigen Betriebsbedingungen die folgenden Anforderungen:

- Dichtheit bzw. Einhaltung der spezifischen Leckagerate im Sinne der TA-Luft sowie VDI 2440
- Einhaltung der Anforderungen gemäß DIN EN ISO 15848-1, Tabelle C.2, Klasse BH

7.5 Mechanische Daten

Drehmomente:

DN	PS			
	3 bar	6 bar	10 bar	16 bar*
25	-	-	-	4,0
40	-	-	-	7,0
50	3,0	5,0	7,0	9,0
65	8,0	10,0	13,0	15,0
80	10,0	15,0	20,0	25,0
100	15,0	20,0	30,0	40,0
125	25,0	35,0	45,0	60,0
150	40,0	50,0	80,0	100,0
200	100,0	-	-	160,0
250	140,0	-	200,0	-
300	200,0	-	300,0	-
350	255,0	-	430,0	-
400	580,0	-	1035,0	-
450	600,0	-	1150,0	-
500	860,0	-	1250,0	-
600	1441,0	-	2140,0	-

* Standard

Drehmomente in Nm

Betriebsmedium Wasser (20 °C) und optimalen Betriebsbedingungen

Anzugsdrehmomente:

Schraubengröße	Anzugsdrehmoment [Nm]
M5	5 – 6
M6	10 – 11
M8	23 – 25
M10	48 – 52
M12	82 – 86
M14	132 – 138
M16	200 – 210
M20	390 – 410
M24	675 – 705

Gewicht:**Absperrklappe**

DN	Wafer	Lug	U-Sektion
25	1,2	-	-
40	1,5	-	-
50	1,7	2,2	-
65	2,5	2,9	-
80	3,2	4,4	-
100	4,4	6,2	-
125	5,9	8,1	-
150	7,7	10,1	-
200	13,9	18,4	-
250	19,6	28,7	-
300	27,3	36,8	-
350	48,0	66,0	-
400	72,0	110,0	107,0
450	95,0	-	125,0
500	120,0	-	164,0
600	192,0	-	261,0

Gewichte in kg

Manueller Antrieb

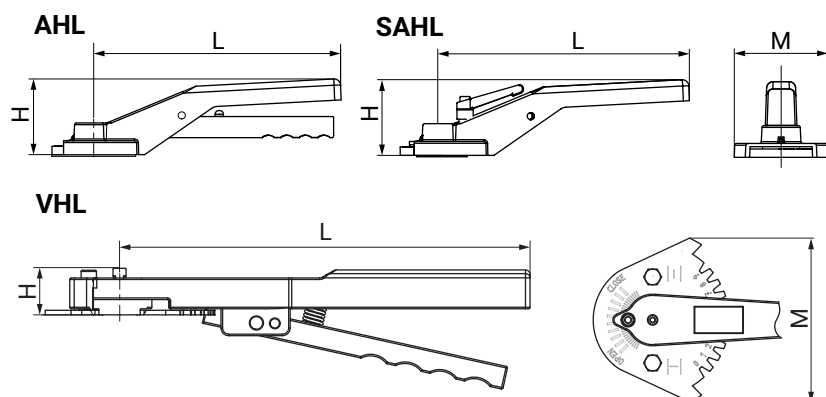
DN	Bezeichnung	Gewicht
25 – 50	AHL09, SAHL09	0,4
65, 80	AHL11, SAHL11	0,4
100	AHL14, SAHL14	0,4
125, 150	AHL17, SAHL17	0,8
200, 250	AHL22	0,8
50 – 100	VHL14	0,7
125, 150	VHL17	1,2
200	VHL22	2,1
25 – 100	GB 232	0,8
125, 150	GB 232	0,9
200 – 300	GB 232	1,4
350, 400	GB 232	4,7
450, 500	GB880N	14,0
600	GB1250N	22,0

Gewichte in kg

8 Abmessungen

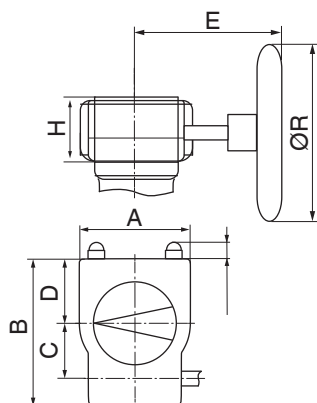
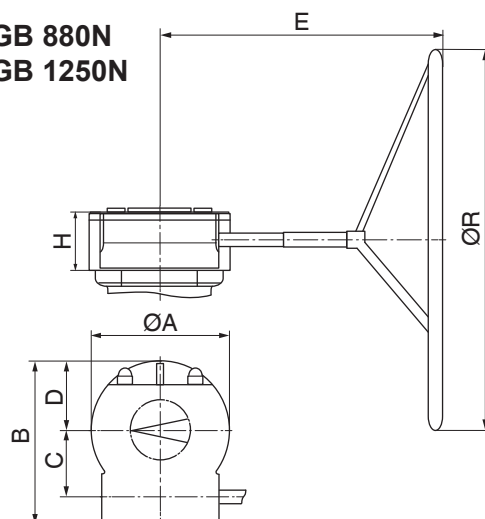
8.1 Antriebsmaße

8.1.1 Handhebel



DN	Code	H	L	M
25 – 100	AHL09, AHL11, AHL14	68,0	200,0	72,0
	SAHL09, SAHL11, SAHL14	75,0	200,0	72,0
	VHL14	25,0	195,0	107,0
125, 150	AHL17, SAHL17	90,0	270,0	100,0
	VHL17	29,0	267,0	133,0
200	VHL22	33,0	330,0	191,0
200 – 300	AHL22	75,0	340,0	126,0

Maße in mm

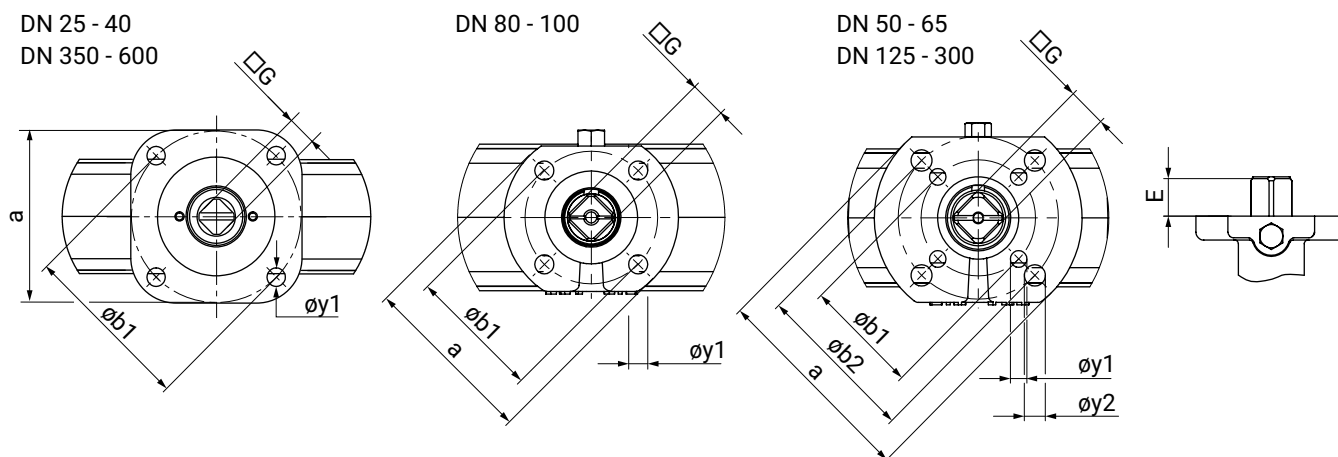
8.1.2 Handrad mit Getriebe**GB 232****GB 880N
GB 1250N**

Code	DN	A	B	C	D	E	H	ØR
GB 232	25 – 100	80,0	114,0	42,5	48,0	121,0	53,0	100,0
	125	80,0	114,0	42,5	48,0	171,0	59,0	100,0
	150	80,0	114,0	42,5	48,0	171,0	59,0	160,0
	200 – 300	100,0	131,0	50,0	56,0	195,0	67,0	200,0
	350	175,0	209,0	80,0	83,0	293,0	85,0	500,0
	400	175,0	209,0	80,0	83,0	376,0	85,0	500,0
GB880N	450, 500	200,0	226,0	86,0	100,0	465,0	93,0	800,0
GB1250N	600	220,0	258,0	105,0	110,0	480,0	102,0	700,0

Maße in mm

8.2 Körpermaße

8.2.1 Antriebsflansch



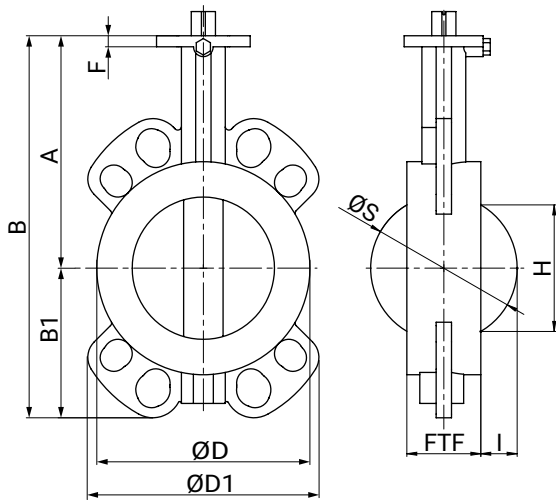
DN	ISO 5211	a	øb1	øy1	øb2	øy2	E		øG		Code
							PS3	PS6	PS10	PS16	
25	F05	□50,0	50,0	7,0	-	-	19,0		9,0		05 D09
32	F05	□50,0	50,0	7,0	-	-	19,0		9,0		05 D09
40	F05	□50,0	50,0	7,0	-	-	19,0		9,0		05 D09
50	F03 F05	ø65,0	36,0	6,0	50,0	7,0	19,0		9,0		05 D09
65	F03 F05	ø65,0	36,0	6,0	50,0	7,0	19,0		11,0		05 D11
80	F05	ø65,0	50,0	7,0	-	-	19,0		11,0		05 D11
100	F05	ø65,0	50,0	7,0	-	-	19,0		14,0		05 D14
125	F05 F07	ø90,0	50,0	7,0	70,0	9,0	25,0		17,0		07 D17
150	F05 F07	ø90,0	50,0	7,0	70,0	9,0	25,0		17,0		07 D17
200	F07 F10	ø125,0	70,0	9,0	102,0	11,0	17,0*	32,0	17,0*	22,0	10 D22
250	F07 F10	ø125,0	70,0	9,0	102,0	11,0	17,0*	32,0	17,0*	22,0	10 D22
300	F07 F10	ø125,0	70,0	9,0	102,0	11,0	17,0*	32,0	17,0*	22,0	10 D22
350	F12	□130,0	125,0	13,0	-	-	22,0*	28,0	22,0*	27,0	12 D27
400	F14	□160,0	140,0	17,0	-	-	27,0*	37,0	27,0*	36,0	14 D36
450	F14	□160,0	140,0	17,0	-	-	27,0*	37,0	27,0*	36,0	14 D36
500	F14	□160,0	140,0	17,0	-	-	27,0*	37,0	27,0*	36,0	14 D36
600	F16	□200,0	165,0	21,0	-	-	36,0*	47,0	36,0*	46,0	16 D46

Maße in mm

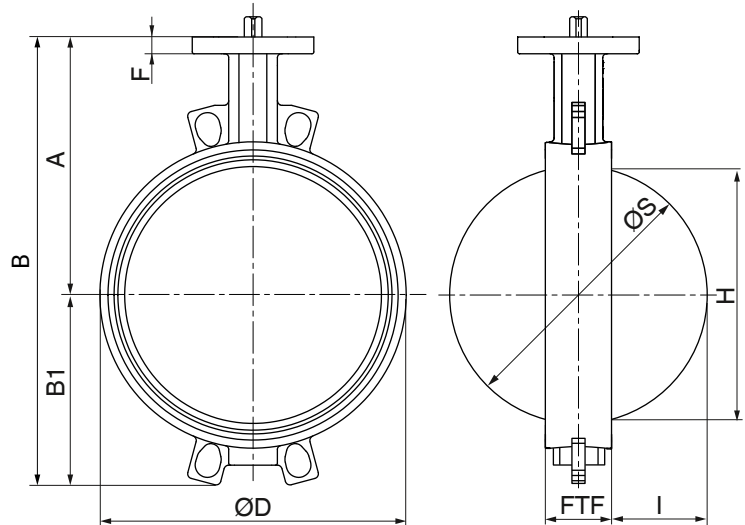
* optional möglich

8.2.2 Gehäuse**8.2.2.1 Gehäuseform Wafer**

DN 25 - 100



DN 125 - 600



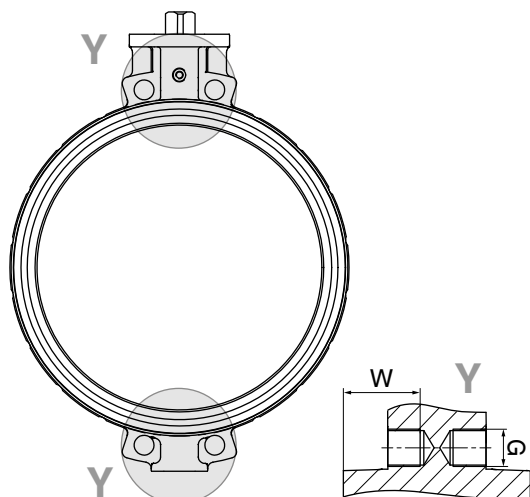
DN	A	B	B1	ØD	ØD1	F	FTF	H*	ØS	I
25	100,0	141,3	41,3	59,5	88,6	12,0	25,0	16,0	26,5	0,5
32	120,0	173,8	53,8	75,8	109,8	12,0	33,0	24,5	41,5	4,0
40	120,0	176,0	56,0	73,0	111,0	12,0	33,0	24,0	41,0	4,0
50	120,0	182,0	62,0	90,0	118,0	12,0	43,0	29,0	52,0	5,0
65	137,0	218,0	81,0	108,0	133,0	12,0	46,0	48,0	67,0	10,0
80	145,0	231,0	87,0	130,0	141,0	12,0	46,0	68,0	82,0	18,0
100	166,0	271,0	105,0	150,0	163,0	14,0	52,0	88,0	102,0	25,0
125	187,0	304,0	117,0	175,0	120,0	16,0	56,0	114,0	127,0	35,0
150	200,0	332,0	132,0	207,0	129,0	16,0	56,0	141,0	152,0	48,0
200	240,0	413,0	173,0	263,0	157,0	17,0	60,0	193,0	202,0	71,0
250	265,0	466,0	201,0	317,0	185,0	17,0	68,0	242,0	252,0	92,0
300	290,0	531,0	241,0	366,0	164,0	17,0	78,0	291,0	302,0	112,0
350	321,0	587,0	266,0	440,0	440,0	15,0	78,0	329,0	337,4	130,0
400	347,0	655,0	308,0	485,0	485,0	20,0	102,0	379,0	391,4	145,0
450	372,0	705,0	333,0	541,0	541,0	20,0	144,0	428,0	441,4	164,0
500	398,0	756,0	358,0	600,0	600,0	20,0	127,0	478,0	493,4	183,5
600	470,0	912,0	442,0	700,0	700,0	24,0	154,0	574,0	593,4	220,0

Maße in mm

* Bei der Verwendung von Kunststoffleitungen bitte Scheibenaustrittsmaß H beachten

zu beachten: bei Kunststoffrohrleitungen ggf. Flansche anfasen

8.2.2.1.1 Gewindebohrung



Gewindebohrung (Detail Y)

DN	Anschlussart Code ¹⁾					
	2		3		D	
	G	W	G	W	G	W
450	M24	46	M27	46	Ø 31,7	-

Maße in mm

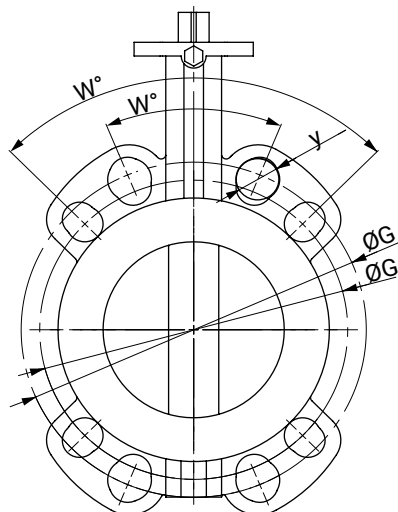
1) **Anschlussart**

Code 2: PN 10 / Flansch EN 1092, Baulänge FTF EN 558 Reihe 20

Code 3: PN 16 / Flansch EN 1092, Baulänge FTF EN 558 Reihe 20

Code D: ANSI B16.5, Class 150, Baulänge FTF EN 558 Reihe 20, Bei LUG-Gehäuse / Gewindebohrungen UNC-Gewinde

8.2.2.1.2 Anschlüsse

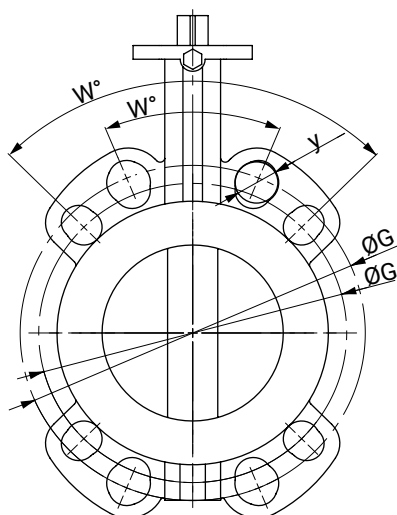


Anschluss EN1092, ANSI B16.5

DN	INCH	Anschluss (Code)															
		EN1092-1 PN6 (Code 1)				EN1092-1 PN10 (Code 2)				EN1092-1 PN16 (Code 3)				ANSI B16.5/CL150 (Code D)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
25	1"	90,0	4	75,0	M10	90,0	4	85,0	M12	90,0	4	85,0	M12	90,0	4	79,0	1/2"
32	1¼"	90,0	4	90,0	M12	90,0	4	100,0	M16	90,0	4	100,0	M16	90,0	4	89,0	1/2"
40	1½"	90,0	4	100,0	M12	90,0	4	110,0	M16	90,0	4	110,0	M16	90,0	4	98,0	1/2"
50	2"	90,0	4	110,0	M12	90,0	4	125,0	M16	90,0	4	125,0	M16	90,0	4	121,0	5/8"
65	2½"	90,0	4	130,0	M12	45,0	8	145,0	M16	90,0	8	145,0	M16	90,0	4	140,0	5/8"
80	3"	90,0	4	150,0	M16	45,0	8	160,0	M16	45,0	8	160,0	M16	90,0	4	152,0	5/8"
100	4"	90,0	4	170,0	M16	45,0	8	180,0	M16	45,0	8	180,0	M16	45,0	8	191,0	5/8"
125	5"	45,0	8	200,0	M16	45,0	8	210,0	M16	45,0	8	210,0	M16	45,0	8	216,0	3/4"
150	6"	45,0	8	225,0	M16	45,0	8	240,0	M20	45,0	8	240,0	M20	45,0	8	241,0	3/4"
200	8"	45,0	8	280,0	M16	45,0	8	295,0	M20	30,0	12	295,0	M20	45,0	8	298,0	3/4"
250	10"	30,0	12	335,0	M16	30,0	12	350,0	M20	30,0	12	355,0	M24	30,0	12	362,0	7/8"
300	12"	30,0	12	395,0	M20	30,0	12	400,0	M20	30,0	12	410,0	M24	30,0	12	432,0	7/8"
350	14"	-	-	-	-	22,5	16	460,0	M20	22,5	16	470,0	M24	30,0	12	476,0	1"
400	16"	-	-	-	-	22,5	16	515,0	M24	22,5	16	525,0	M27	22,5	16	540,0	1"
450	18"	-	-	-	-	18,0	20	565,0	M24	18,0	20	585,0	M27	22,5	16	578,0	1⅛"
500	20"	-	-	-	-	18,0	20	620,0	M24	18,0	20	650,0	M30	18,0	20	635,0	1⅛"
600	24"	-	-	-	-	18,0	20	725,0	M27	18,0	20	770,0	M33	18,0	20	749,0	1¼"

Maße in mm

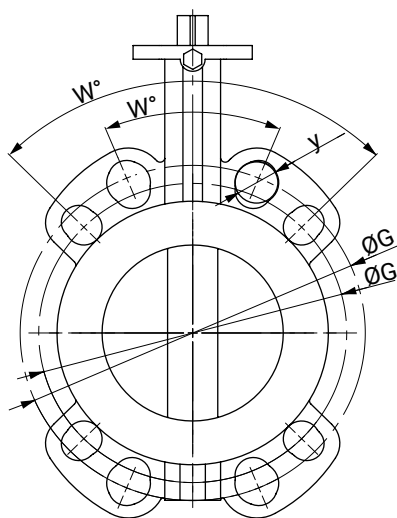
n = Anzahl der Schrauben

**Anschluss AS2129, BS10**

DN	INCH	Anschluss (Code)															
		AS 2129 D (Code T)				AS 2129 E (Code U)				BS10 D (Code H)				BS10 E (Code S)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
25	1"	90,0	4	83,0	M12	90,0	4	83,0	M12	90,0	4	83,0	M12	90,0	4	83,0	M12
32	1¼"	90,0	4	87,0	M12	90,0	4	87,0	M12	90,0	4	87,0	M12	90,0	4	87,0	M12
40	1½"	90,0	4	98,0	M12	90,0	4	98,0	M12	90,0	4	98,0	M12	90,0	4	98,0	M12
50	2"	90,0	4	114,0	M16	90,0	4	114,0	M16	90,0	4	114,0	M16	90,0	4	114,0	M16
65	2½"	90,0	4	127,0	M16	90,0	4	127,0	M16	90,0	4	127,0	M16	90,0	4	127,0	M16
80	3"	90,0	4	146,0	M16	90,0	4	146,0	M16	90,0	4	146,0	M16	90,0	4	146,0	M16
100	4"	90,0	4	178,0	M16	45,0	8	178,0	M16	90,0	4	178,0	M16	45,0	8	178,0	M16
125	5"	45,0	8	210,0	M16	45,0	8	210,0	M16	45,0	8	210,0	M16	45,0	8	210,0	M16
150	6"	45,0	8	235,0	M16	45,0	8	235,0	M20	45,0	8	235,0	M16	45,0	8	235,0	M20
200	8"	45,0	8	292,0	M16	45,0	8	292,0	M20	45,0	8	292,0	M16	45,0	8	292,0	M20
250	10"	45,0	8	356,0	M20	30,0	12	356,0	M20	45,0	8	356,0	M20	30,0	12	356,0	M20
300	12"	30,0	12	406,0	M20	30,0	12	406,0	M22	30,0	12	406,0	M20	30,0	12	406,0	M22
350	14"	30,0	12	470,0	M22	30,0	12	470,0	M27	30,0	12	470,0	M22	30,0	12	470,0	M27
400	16"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
450	18"	-	-	-	-	22,5	16	584,0	M24	-	-	-	-	22,5	16	584,0	M24
500	20"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
600	24"	22,5	16	756,0	M27	22,5	16	756,0	M30	22,5	16	756,0	M27	22,5	16	756,0	M30

Maße in mm

n = Anzahl der Schrauben

**Anschluss JIS K10, K16**

DN	INCH	Anschluss (Code)							
		JIS-K10 (Code G)				JIS-K16 (Code J)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
25	1"	90	4	90,0	M16	90	4	90,0	M16
32	1¼"	90	4	100,0	M16	90	4	100,0	M16
40	1½"	90	4	105,0	M16	90	4	105,0	M16
50	2"	90,0	4	120,0	M16	45,0	8	120,0	M16
65	2½"	90,0	4	140,0	M16	45,0	8	140,0	M16
80	3"	45,0	8	150,0	M16	45,0	8	160,0	M20
100	4"	45,0	8	175,0	M16	45,0	8	185,0	M20
125	5"	45,0	8	210,0	M20	-	-	-	-
150	6"	45,0	8	240,0	M20	-	-	-	-
200	8"	30,0	12	290,0	M20	30,0	12	305,0	M24
250	10"	30,0	12	355,0	M24	-	-	-	-
300	12"	22,5	16	400,0	M24	-	-	-	-
350	14"	-	-	-	-	-	-	-	-
400	16"	22,5	16	510,0	M24	-	-	-	-
450	18"	18	20	565,0	M24	-	-	-	-
500	20"	18	20	620,0	M24	-	-	-	-
600	24"	15	24	730,0	M30	-	-	-	-

Maße in mm

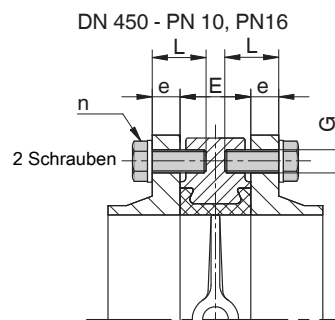
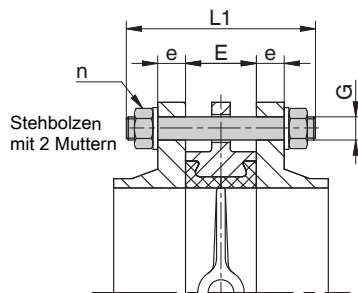
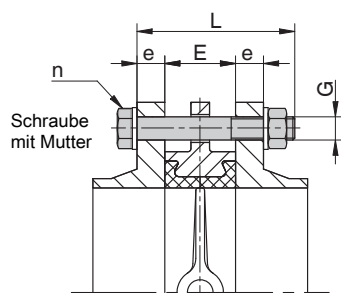
n = Anzahl der Schrauben

Verfügbarkeiten

Flansch	Wafer																
	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
EN1092-1 PN6	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-
EN1092-1 PN10	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
EN1092-1 PN16	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
ANSI B16.5/CL150	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D
AS 2129 D	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	-	-	-	T
AS 2129 E	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	-	U	-	U
JIS 5 K	K	K	K	-	K	K	-	K	K	K	K	-	-	-	-	-	-
JIS-K10	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	-	G	G	G	G
JIS-K16	J	J	J	J	J	J	J	-	-	J	-	-	-	-	-	-	-
BS10 D	H	H	H	H	H	H	H	H	H*	H*	H	H*	H	-	-	-	H
BS10 E	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S*	S*	S	S	-	S	-	S

* Hinweis: Bei der Montage ist eine zentrische Ausrichtung der Absperrklappe erforderlich

8.2.2.1.3 Anschluss Schrauben, Bolzen

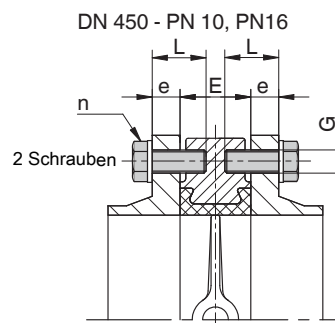
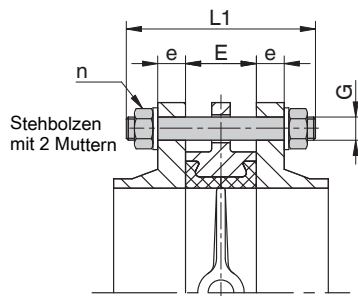
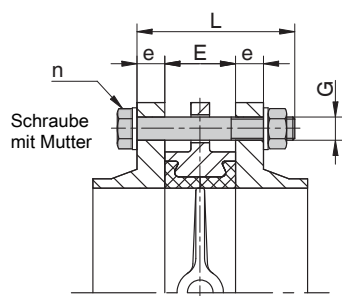


n = Anzahl der Schrauben

n/2 = Anzahl der Ösen (Flanschauge)

DN	E	Anschluss (Code)									
		EN1092-1 PN10 (Code 2)					EN1092-1 PN16 (Code 3)				
		e	L	L1	n	G	e	L	L1	n	G
25	25	18	85	100	4	M12	18	85	100	4	M12
32	33	18	90	110	4	M12	18	90	110	4	M16
40	33	18	90	110	4	M12	18	90	110	4	M16
50	43	18	100	120	4	M16	18	100	120	4	M16
65	46	18	100	120	4	M16	18	100	120	4	M16
80	46	20	110	130	8	M16	20	110	130	8	M16
100	52	20	110	130	8	M16	20	110	130	8	M16
125	56	22	120	140	8	M16	22	120	140	8	M16
150	56	22	130	150	8	M20	22	130	150	8	M20
200	60	24	130	160	8	M20	24	130	160	12	M20
250	68	26	150	170	12	M20	26	150	170	12	M24
300	78	26	160	180	12	M20	28	160	180	12	M24
350	78	26	170	180	16	M20	30	170	190	16	M24
400	102	26	180	210	16	M24	32	200	220	16	M27
450	114	26	190	220	16	M24	32	210	240	16	M27
	114	26	60	-	8	M24	32	60	-	8	M27
500	127	28	210	230	20	M24	34	230	260	20	M30
600	154	28	240	270	20	M27	36	260	290	20	M33

Maße in mm



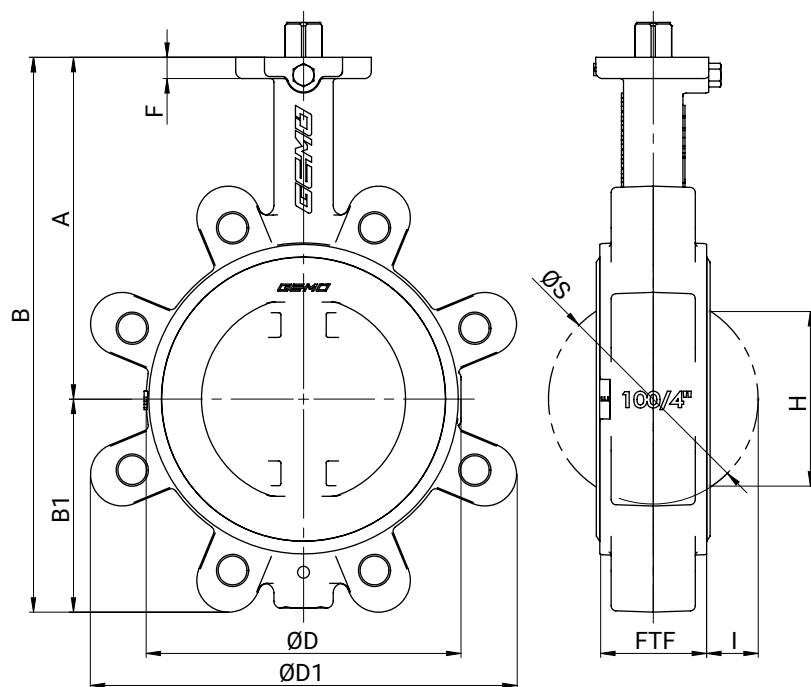
n = Anzahl der Schrauben

n/2 = Anzahl der Ösen (Flanschauge)

DN	E	ANSI B16.5/CL150 (Code D)				
		e	L	L1	n	G ¹⁾
25	25	14,3	85	100	4	1/2"-13
32	33	17,5	90	110	4	1/2"-13
40	33	17,5	90	110	4	1/2"-13
50	43	19,0	100	120	4	5/8"-11
65	46	22,2	110	130	4	5/8"-11
80	46	23,8	110	130	4	5/8"-11
100	52	23,8	120	140	8	5/8"-11
125	56	23,8	130	150	8	3/4"-10
150	56	25,4	130	150	8	3/4"-10
200	60	28,6	140	160	8	3/4"-10
250	68	30,2	160	180	12	7/8"-9
300	78	31,7	170	190	12	7/8"-9
350	78	34,9	180	200	12	1"-8
400	102	36,5	210	230	16	1"-8
450	114	39,7	230	250	16	1 1/8"-7
450	114	39,7	230	250	16	1 1/8"-7
500	127	46,0	250	280	20	1 1/8"-7
600	154	47,6	280	310	20	1 1/4"-7

Maße in mm

1) Gewinde nach UNC

8.2.2.2 Gehäuseform Lug

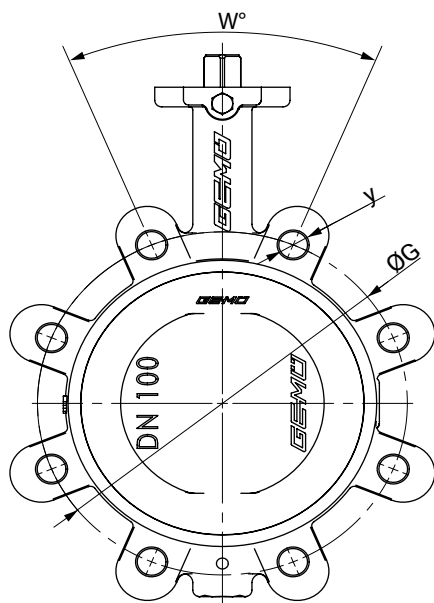
DN	A	B	B1	ØD	ØD1	F	FTF	H*	ØS	I
50	120,0	182,0	62,0	91,0	116,0	12,0	44,0	29,0	52,0	4,0
65	137,0	219,0	82,0	109,0	126,0	12,0	46,0	48,0	67,0	10,0
80	145,0	234,0	89,0	131,0	177,0	12,0	46,0	68,0	82,0	18,0
100	166,0	270,0	104,0	153,0	207,0	14,0	52,0	88,0	102,0	25,0
125	187,0	305,0	118,0	175,0	231,0	16,0	56,0	114,0	127,0	36,0
150	200,0	333,0	133,0	208,0	255,0	16,0	56,0	141,0	152,0	48,0
200	240,0	415,0	175,0	264,0	325,0	17,0	60,0	193,0	202,0	71,0
250	265,0	467,0	202,0	317,0	386,0	17,0	68,0	242,0	252,0	92,0
300	290,0	531,0	241,0	366,0	459,0	17,0	78,0	291,0	302,0	112,0
350	321,0	581,0	260,0	520,0	520,0	15,0	78,0	329,0	337,4	130,0
400	347,0	647,0	300,0	596,0	596,0	20,0	102,0	379,0	391,4	145,0

Maße in mm

* Bei der Verwendung von Kunststoffleitungen bitte Scheibenaustrittsmaß H beachten

zu beachten: bei Kunststoffrohrleitungen ggf. Flansche anfasen

8.2.2.2.1 Anschlüsse



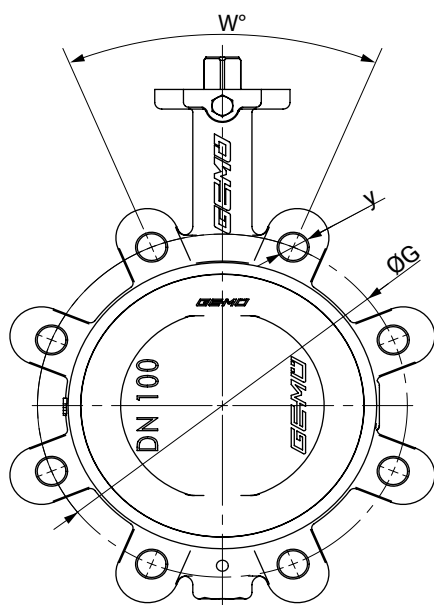
Anschluss EN1092, ANSI B16.5

DN	INCH	Anschluss (Code)															
		EN1092-1 PN6 (Code 1)				EN1092-1 PN10 (Code 2)				EN1092-1 PN16 (Code 3)				ANSI B16.5/CL150 (Code D)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
50	2"	90,0	4	110,0	M12	90,0	4	125,0	M16	90,0	4	125,0	M16	90,0	4	121,0	5/8"
65	2½"	90,0	4	130,0	M12	90,0	4*	145,0	M16	90,0	8*	145,0	M16	90,0	4	140,0	5/8"
80	3"	90,0	4	150,0	M16	45,0	8	160,0	M16	45,0	8	160,0	M16	90,0	4	152,0	5/8"
100	4"	90,0	4	170,0	M16	45,0	8	180,0	M16	45,0	8	180,0	M16	45,0	8	191,0	5/8"
125	5"	45,0	8	200,0	M16	45,0	8	210,0	M16	45,0	8	210,0	M16	45,0	8	216,0	3/4"
150	6"	45,0	8	225,0	M16	45,0	8	240,0	M20	45,0	8	240,0	M20	45,0	8	241,0	3/4"
200	8"	45,0	8	280,0	M16	45,0	8	295,0	M20	30,0	12	295,0	M20	45,0	8	298,0	3/4"
250	10"	30,0	12	335,0	M16	30,0	12	350,0	M20	30,0	12	355,0	M24	30,0	12	362,0	7/8"
300	12"	30,0	12	395,0	M20	30,0	12	400,0	M20	30,0	12	410,0	M24	30,0	12	432,0	7/8"
350	14"	30,0	12	445,0	M20	22,5	16	460,0	M20	22,5	16	470,0	M24	30,0	12	476,0	1"
400	16"	22,5	16	495,0	M20	22,5	16	515,0	M24	22,5	16	525,0	M27	22,5	16	540,0	1"

Maße in mm

n = Anzahl der Schrauben

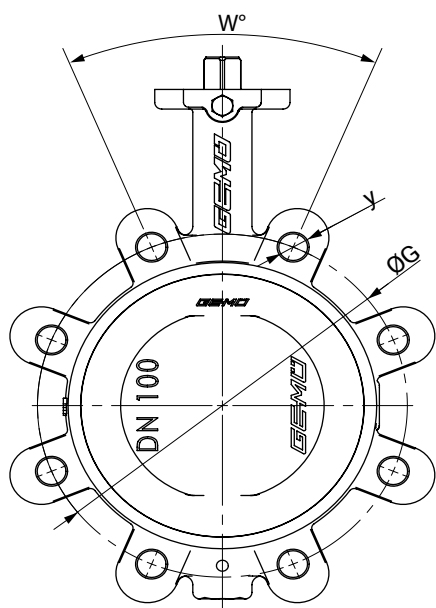
* Standard: 8 Bohrungen Code 3 (PN16); Wenn 4 Bohrungen benötigt werden Code 2 wählen (PN10);

**Anschluss AS 2129, BS10**

DN	INCH	Anschluss (Code)															
		AS 2129 D (Code T)				AS 2129 E (Code U)				BS10 D (Code H)				BS10 E (Code S)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
50	2"	90,0	4	114,0	M16	90,0	4	114,0	M16	90,0	4	114,0	M16	90,0	4	114,0	M16
65	2½"	90,0	4	127,0	M16	90,0	4	127,0	M16	90,0	4	127,0	M16	90,0	4	127,0	M16
80	3"	90,0	4	146,0	M16	90,0	4	146,0	M16	90,0	4	146,0	M16	90,0	4	146,0	M16
100	4"	90,0	4	178,0	M16	45,0	8	178,0	M16	90,0	4	178,0	M16	45,0	8	178,0	M16
125	5"	45,0	8	210,0	M16	45,0	8	210,0	M16	45,0	8	210,0	M16	45,0	8	210,0	M16
150	6"	45,0	8	235,0	M16	45,0	8	235,0	M20	45,0	8	235,0	M16	45,0	8	235,0	M20
200	8"	45,0	8	292,0	M16	45,0	8	292,0	M20	45,0	8	292,0	M16	45,0	8	292,0	M20
250	10"	45,0	8	356,0	M20	30,0	12	356,0	M20	45,0	8	356,0	M20	30,0	12	356,0	M20
300	12"	30,0	12	406,0	M20	30,0	12	406,0	M22	30,0	12	406,0	M20	30,0	12	406,0	M22
350	14"	30,0	12	470,0	M22	30,0	12	470,0	M27	30,0	12	470,0	M22	30,0	12	470,0	M27

Maße in mm

n = Anzahl der Schrauben

**Anschluss JIS K10**

DN	INCH	Anschluss (Code)			
		JIS-K10 (Code G)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y
50	2"	90,0	4	120,0	M16
65	2½"	90,0	4	140,0	M16
80	3"	45,0	8	150,0	M16
100	4"	45,0	8	175,0	M16
125	5"	45,0	8	210,0	M20
150	6"	45,0	8	240,0	M20
200	8"	30,0	12	290,0	M20
250	10"	30,0	12	355,0	M24
300	12"	22,5	16	400,0	M24
350	14"	22,5	16	445,0	M22
400	16"	22,5	16	510,0	M24

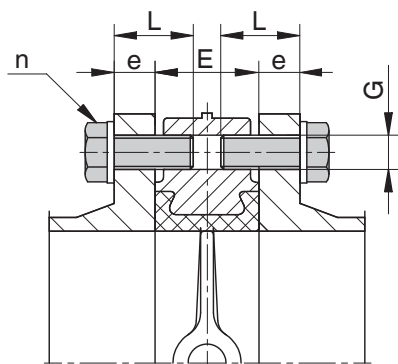
Maße in mm

n = Anzahl der Schrauben

Verfügbarkeiten

Flansch	LUG										
	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400
EN1092-1 PN6	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-
EN1092-1 PN10	3	3*	3	3	3	3	2	2	2	2	2
EN1092-1 PN16	3	3*	3	3	3	3	3	3	3	3	3
ANSI B16.5/CL150	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D
AS 2129 D	T	-	T	T	T	T	T	-	T	-	-
AS 2129 E	U	-	U	U	U	U	U	U	U	-	-
JIS-K10	G	G	G	G	G	G	G	G	-	G	G
BS10 D	H	-	H	H	H	H	H	-	H	-	-
BS10 E	S	-	S	S	S	S	S	S	S	-	-

* gebohrt, mit 4 Gewindebohrungen

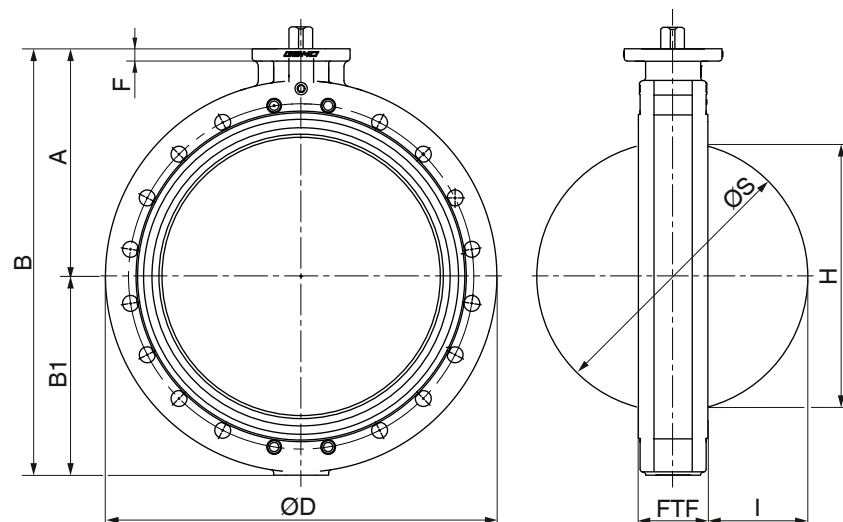
8.2.2.2.2 Anschluss Schrauben, Bolzen

n = Anzahl der Schrauben (Gewinde)

DN	E	Anschluss (Code)											
		EN1092-1 PN10 (Code 2)				EN1092-1 PN16 (Code 3)				ANSI B16.5/CL150 (Code D)			
		e	L	n	G	e	L	n	G	e	L	n	G ¹⁾
50	43	18	35	8	M16	18	40	8	M16	19	40	8	5/8"-11
65	46	18	40	8	M16	18	40	8	M16	22,2	45	8	5/8"-11
80	46	20	40	16	M16	20	40	16	M16	23,8	45	8	5/8"-11
100	52	20	45	16	M16	20	45	16	M16	23,8	50	16	5/8"-11
125	56	22	45	16	M16	22	45	16	M16	23,8	55	16	3/4"-10
150	56	22	45	16	M20	22	45	16	M20	25,4	55	16	3/4"-10
200	60	24	50	16	M20	24	50	24	M20	28,6	65	16	3/4"-10
250	68	26	55	24	M20	26	55	24	M24	30,2	70	24	7/8"- 9
300	78	26	60	24	M20	28	65	24	M24	31,7	80	24	7/8"- 9
350	78	26	60	32	M20	30	60	32	M24	34,9	75	24	1"- 8
400	102	26	65	32	M24	32	65	32	M27	36,5	85	32	1"- 8

Maße in mm

1) Gewinde nach UNC

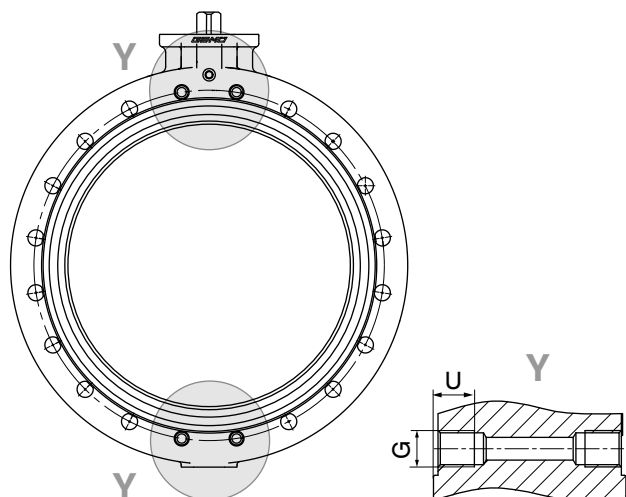
8.2.2.3 Gehäuseform U-Sektion

DN	A	B	B1	ØD	F	FTF	H*	I	ØS
400	347,0	662,0	315,0	596,0	20,0	102,0	379,0	145,0	391,4
450	372,0	712,0	340,0	640,0	20,0	114,0	428,0	164,0	441,4
500	398,0	763,0	365,0	715,0	20,0	127,0	478,0	183,5	493,4
600	470,0	917,0	447,0	840,0	24,0	154,0	574,0	220,0	593,4

Maße in mm

* Bei der Verwendung von Kunststoffleitungen bitte Scheibenaustrittsmaß H beachten

zu beachten: bei Kunststoffrohrleitungen ggf. Flansche anfasen

8.2.2.3.1 Gewindebohrung**Gewindebohrung (Detail Y)**

DN	Anschlussart Code ¹⁾					
	2		3		D	
	G	U	G	U	G ²⁾	U
400	M24	24	M27	27	1"-8	-
450	M24	24	M27	27	1 1/8"-7	30
500	M24	24	M30	30	1 1/8"-7	30
600	M27	27	M33	33	1 1/4"-7	33

Maße in mm

1) Anschlussart

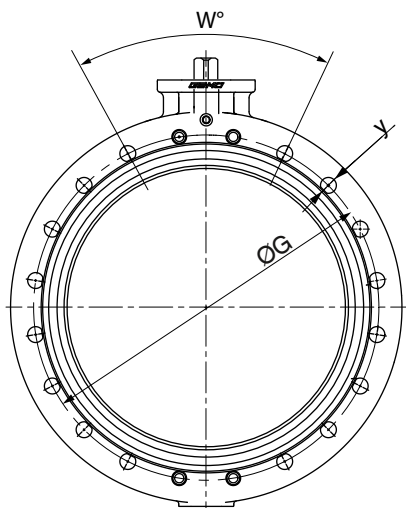
Code 2: PN 10 / Flansch EN 1092, Baulänge FTF EN 558 Reihe 20

Code 3: PN 16 / Flansch EN 1092, Baulänge FTF EN 558 Reihe 20

Code D: ANSI B16.5, Class 150, Baulänge FTF EN 558 Reihe 20, Bei LUG-Gehäuse / Gewindebohrungen UNC-Gewinde

2) Gewinde nach UNC

8.2.2.3.2 Anschlüsse



DN	INCH	Anschluss (Code)											
		EN1092-1 PN10 (Code 2)				EN1092-1 PN16 (Code 3)				ANSI B16.5/CL150 (Code D)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
400	16"	22,5	16	515,0	M24	22,5	16,0	525,0	M27	22,5	16	540,0	1"
450	18"	18,0	20	565,0	M24	18,0	20,0	585,0	M27	22,5	16	578,0	1½"
500	20"	18,0	20	620,0	M24	18,0	20,0	650,0	M30	18,0	20	635,0	1½"
600	24"	18,0	20	725,0	M27	18,0	20,0	770,0	M33	18,0	20	749,0	1¼"

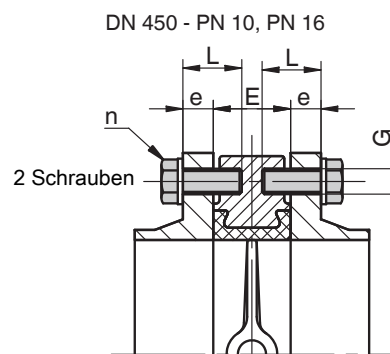
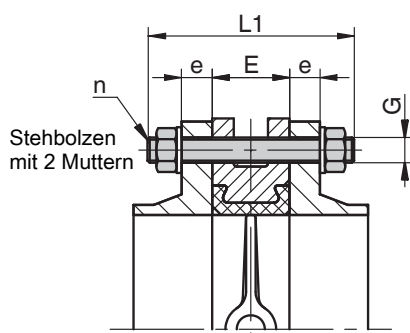
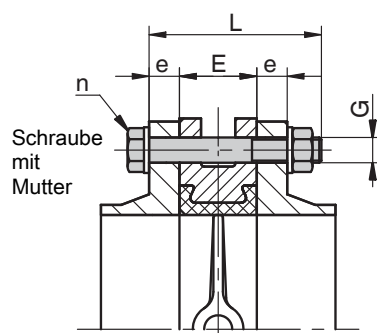
Maße in mm

Verfügbarkeiten

Flansch	U-Sektion			
	400	450	500	600
EN1092-1 PN6	1*	1*	1*	1*
EN1092-1 PN10	2	2	2	2
EN1092-1 PN16	3	3	3	3
ANSI B16.5/CL150	D	D	D	D
AS 2129 E	-	U	-	-
BS10 D	-	-	-	H
BS10 E	-	S	-	-

* nur mit Gewindebohrungen erhältlich

8.2.2.3.3 Anschluss Schrauben, Bolzen



n = Anzahl der Schrauben

DN	E	Anschluss (Code)									
		EN1092-1 PN10 (Code 2)					EN1092-1 PN16 (Code 3)				
		e	L	L1	n	G	e	L	L1	n	G
400	102	26	180	210	12	M24	32	200	220	12	M27
	102	26	50	210	8	M24	32	55	220	8	M27
450	114	26	190	220	16	M24	32	210	240	16	M27
	114	26	50	220	8	M24	32	55	240	8	M27
500	127	28	210	230	16	M24	34	230	260	16	M30
	127	28	50	230	8	M24	34	60	260	8	M30
600	154	28	240	270	16	M27	36	260	290	16	M33
	154	28	50	270	8	M27	36	60	290	8	M33

Maße in mm

DN	E	ANSI B16.5/CL150 (Code D)				
		e	L	L1	n	G ¹⁾
400	102	36,5	210	230	12	1"-8
	102	36,5	210	230	8	1"-8
450	114	39,7	230	250	16	1 1/8"-7
	114	39,7	65	250	8	1 1/8"-7
500	127	46,0	250	280	16	1 1/8"-7
	127	46,0	70	280	8	1 1/8"-7
600	154	47,6	280	310	16	1 1/4"-7
	154	47,6	70	310	8	1 1/4"-7

Maße in mm

1) Gewinde nach UNC

9 Herstellerangaben

9.1 Lieferung

- Ware unverzüglich bei Erhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit überprüfen.

Das Produkt wird im Werk auf Funktion geprüft. Der Lieferumfang ist aus den Versandpapieren und die Ausführung aus der Bestellnummer ersichtlich.

9.2 Transport

1. Das Produkt auf geeignetem Lademittel transportieren, nicht stürzen, vorsichtig handhaben.
2. Transportverpackungsmaterial nach Einbau entsprechend den Entsorgungsvorschriften / Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

9.3 Lagerung

1. Das Produkt staubgeschützt und trocken in der Originalverpackung lagern.
2. UV-Strahlung und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
3. Maximale Lagertemperatur nicht überschreiten (siehe Kapitel „Technische Daten“).
4. Lösungsmittel, Chemikalien, Säuren, Kraftstoffe u. ä. nicht mit GEMÜ Produkten und deren Ersatzteilen in einem Raum lagern.
5. Druckluftanschlüsse durch Schutzkappen oder Verschlussstopfen verschließen.

10 Einbau in Rohrleitung

10.1 Einbauvorbereitungen

 WARNUNG	
	Unter Druck stehende Armaturen! ► Gefahr von schwersten Verletzungen oder Tod ● Anlage bzw. Anlagenteil drucklos schalten. ● Anlage bzw. Anlagenteil vollständig entleeren.
 WARNUNG	
	Aggressive Chemikalien! ► Verätzungen ● Geeignete Schutzausrüstung tragen. ● Anlage vollständig entleeren.

 WARNUNG	
	GEMÜ Produkte ohne Betätigungselement! ► Gefahr von schwersten Verletzungen oder Tod ● GEMÜ Produkte ohne Betätigungselement, die in eine Rohrleitung installiert wurden, dürfen nicht mit Druck beaufschlagt werden.

 VORSICHT	
	Heiße Anlagenteile! ► Verbrennungen ● Nur an abgekühlter Anlage arbeiten. ● Schutzausrüstung tragen.

 VORSICHT	
	Leckage! ► Austritt gefährlicher Stoffe ● Schutzmaßnahmen gegen Überschreitung des maximal zulässigen Drucks durch eventuelle Druckstöße (Wasserschläge) vorsehen.

 VORSICHT	
	Überschreitung des maximal zulässigen Drucks! ► Beschädigung des Produkts ● Schutzmaßnahmen gegen Überschreitung des maximal zulässigen Drucks durch eventuelle Druckstöße (Wasserschläge) vorsehen.

 VORSICHT	
	Verwendung als Endarmatur! ► Beschädigung des GEMÜ Produkts ● Bei Verwendung des GEMÜ Produkts als Endarmatur muss ein Gegenflansch angebracht werden.

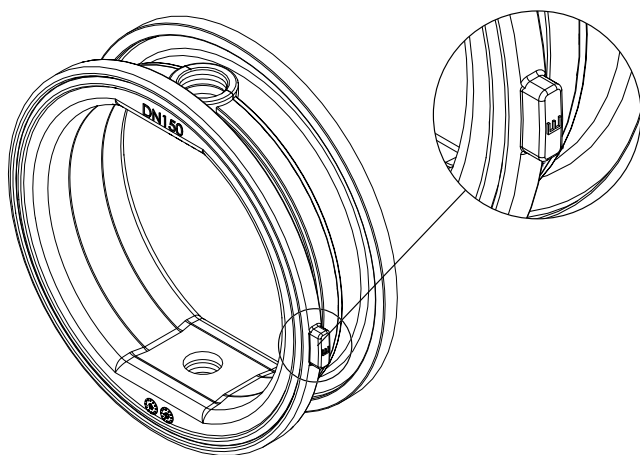
 VORSICHT	
	Quetschgefahr! ► Gefahr von schwersten Verletzungen ● Bei Arbeiten am GEMÜ Produkt Anlage drucklos schalten.

⚠ VORSICHT**Quetschgefahr!**

- ▶ Schwerste Verletzungen durch Quetschen der Finger zwischen Klappenkörper und Klappenscheibe.
- Bei Arbeiten an der Absperrklappe zuvor Anlage drucklos schalten und Steuermediumleitung(en) der Absperrklappe abschrauben.
- Sicherstellen, dass die Klappenscheibe in der jeweiligen Endlage steht (geschlossen bei NC oder offen bei NO).
- Nicht in den Quetschbereich zwischen Klappenkörper und Klappenscheibe greifen.

HINWEIS**Eignung des Produkts!**

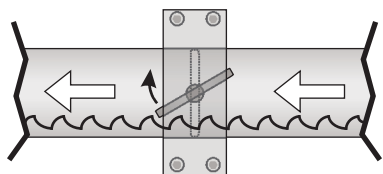
- ▶ Das Produkt muss für die Betriebsbedingungen des Rohrleitungssystems (Medium, Mediumskonzentration, Temperatur und Druck) sowie die jeweiligen Umgebungsbedingungen geeignet sein.
1. Eignung des Produkts für den jeweiligen Einsatzfall sicherstellen.
 2. Technische Daten des Produkts und der Werkstoffe prüfen.
 3. Nur bei Umgebungsdruck einbauen.
 4. Druckstöße sind nicht zulässig. Der Anlagenbetreiber muss geeignete Schutzmaßnahmen vorsehen.
 5. Der Differenzdruck darf den maximalen Betriebsdruck nicht übersteigen.
 6. Die Klappe darf nur mit einer geklebten Manschette bis 2 mbar abs verwendet werden.
 7. Der Brandschutz ist durch den Anlagenbetreiber sicherzustellen. Elektrische Anlagen zum vorbeugenden Brandschutz entsprechend DIN VDE 0100-610 (IEC/EN 61557) regelmäßig warten.
 8. Geeignetes Werkzeug bereithalten.
 9. Geeignete Schutzausrüstung gemäß den Regelungen des Anlagenbetreibers beachten.
 10. Entsprechende Vorschriften für Anschlüsse beachten.
 11. Montagearbeiten durch geschultes Fachpersonal durchführen.
 12. Anlage bzw. Anlagenteil stilllegen.
 13. Anlage bzw. Anlagenteil gegen Wiedereinschalten sichern.
 14. Anlage bzw. Anlagenteil drucklos schalten.
 15. Anlage bzw. Anlagenteil vollständig entleeren und abkühlen lassen bis Verdampfungstemperatur des Mediums unterschritten ist und Verbrühungen ausgeschlossen sind.
 16. Anlage bzw. Anlagenteil fachgerecht dekontaminieren, spülen und belüften.
 17. Rohrleitungen so legen, dass Schub- und Biegekräfte, sowie Vibrationen und Spannungen vom Produkt ferngehalten werden.
 18. Das Produkt nur zwischen zueinander passenden, fluchtenden Rohrleitungen montieren (siehe nachfolgende Kapitel).
 19. Durchflussrichtung beachten (siehe Kapitel „Installationsort“).
 20. Einbaulage beachten (siehe Kapitel „Installationsort“).
 21. Die Armatur ist nicht für die Belastungen durch Erdbeben ausgelegt.
 22. Belastungen und Momente für die Tragelemente muss der Anlagenbetreiber berücksichtigen.
Bei Armaturen mit einer Nennweite > DN xx müssen eventuell geeignete Tragelemente verwendet werden. Gewichte und Abmessungen für die Auslegung sind den Datenblättern zu entnehmen.
 23. Farbkennzeichnung der Manschette mit Werkstoff abgleichen (siehe Tabelle):



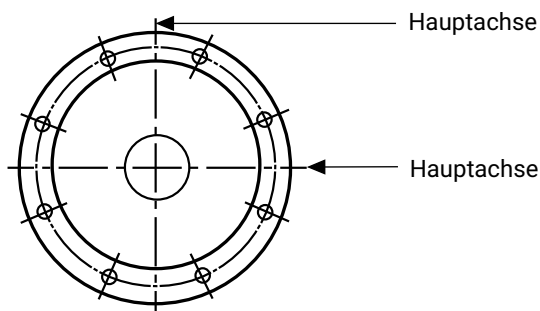
Werkstoff	Code	Farbe
EPDM	EL	-
EPDM (Trinkwasser)	WL	orange
EPDM weiß	ML	-
EPDM-HT	ZL	grau
NBR	NL	blau
FPM	VL	gelb
Flucast AB/P	FL	rot

10.2 Installationsort

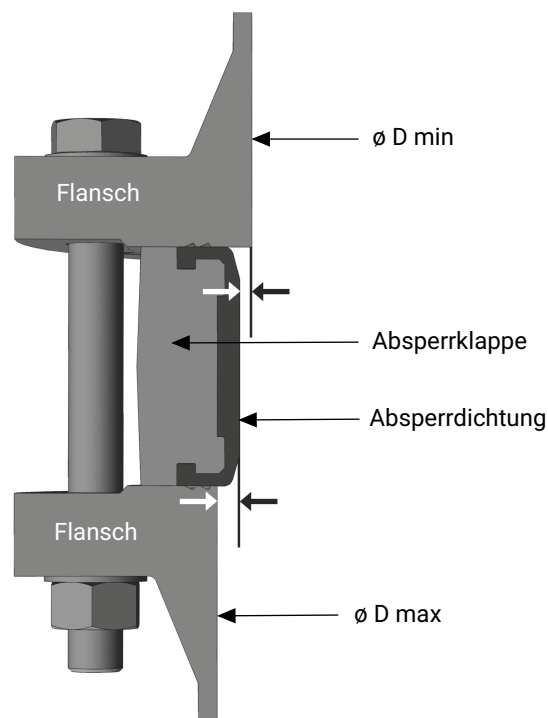
1. Die Einbaulage des GEMÜ Produkts ist beliebig. Bei verschmutzten Medien und $DN \geq 300$ GEMÜ R487 waagrecht einbauen, so dass sich die untere Kante der Scheibe in Durchflussrichtung öffnet.



2. Die Durchflussrichtung des GEMÜ Produkts ist beliebig.
3. Schraubenlöcher bei Rohrleitungen und Armaturen so anordnen, dass sie (symmetrisch zu beiden Hauptachsen) nicht auf den beiden Hauptachsen liegen.



4. Die Innendurchmesser der Rohre müssen dem Nenndurchmesser des GEMÜ Produkts entsprechen.
5. Der Durchmesser der Rohrleitungsflansche sollte sich, entsprechend der jeweiligen Nennweite, zwischen „D max“ und „D min“ befinden (siehe Tabelle).



DN	D max	D min
25	32,0	13,0
40	47,0	29,0
50	60,0	33,0
65	74,0	53,0
80	96,0	72,0
100	113,0	92,0
125	140,0	118,0
150	169,0	146,0
200	223,0	197,0
250	273,0	247,0
300	323,0	297,0
350	363,0	335,0
400	417,0	384,0
450	465,0	432,0
500	518,0	485,0
600	618,0	580,0

Maße in mm

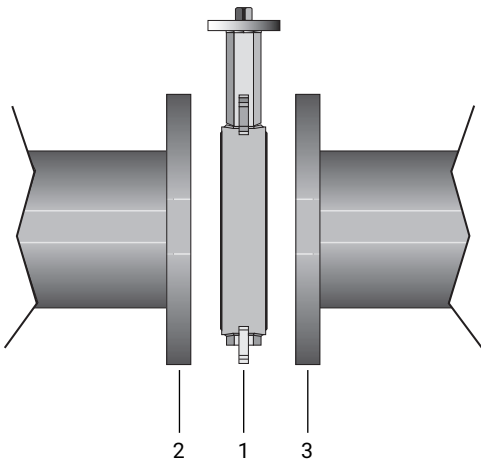
10.3 Einbau der Standard-Version

VORSICHT

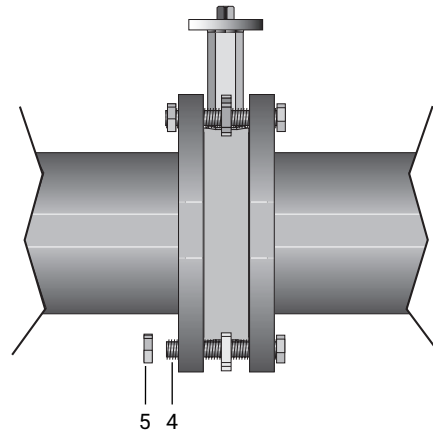
Beschädigung!

- Bei Schweißarbeiten an der Rohrleitung Absperrklappe ausbauen, da sonst die Manschette beschädigt wird.

1. Anlage bzw. Anlagenteil stilllegen.
2. Gegen Wiedereinschalten sichern.
3. Anlage bzw. Anlagenteil drucklos schalten.
4. Anlage bzw. Anlagenteil vollständig entleeren und abkühlen lassen bis Verdampfungstemperatur des Mediums unterschritten ist und Verbrühungen ausgeschlossen sind.
5. Anlage bzw. Anlagenteil fachgerecht dekontaminieren, spülen und belüften.
6. Flanschflächen auf Beschädigungen prüfen!
7. Flansche der Rohrleitungen von etwaigen Rauhstellen (Rost, Schmutz, usw.) befreien.
8. Flansche der Rohrleitungen ausreichend spreizen.
9. Keine Flanschdichtungen verwenden!
10. Absperrklappe **1** mittig zwischen Rohrleitungen mit Flanschen **2** und **3** einklemmen.

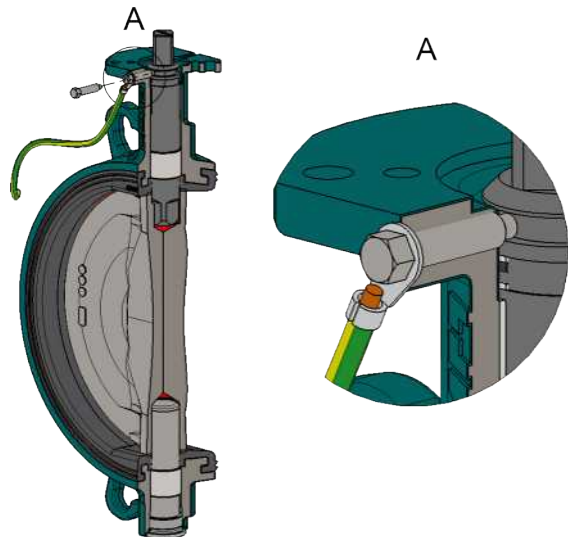


11. Absperrklappe **1** leicht öffnen. Die Scheibe darf nicht über das Gehäuse hinausragen.
12. Schrauben **4** in alle Löcher am Flansch einführen.



13. Schrauben **4** mit Muttern **5** über Kreuz leicht anziehen.
14. Scheibe vollständig öffnen und Ausrichtung der Rohrleitung prüfen.
15. Muttern **5** über Kreuz anziehen, bis Flansche direkt am Gehäuse anliegen.
Zulässiges Anzugsdrehmoment der Schrauben beachten (siehe „Mechanische Daten“).

10.4 Einbau der Ex-Version



1. Absperrklappe montieren, siehe Kapitel "Einbau der Standard-Version".
2. Das Erdungskabel der Absperrklappe mit dem Erdungsanschluss der Anlage verbinden.
3. Durchgangswiderstand zwischen Erdungskabel und Antriebswelle prüfen (Wert <106 Ω, Typischer Wert <5 Ω).

11 Inbetriebnahme

WARNUNG



Aggressive Chemikalien!

- Verätzungen
- Geeignete Schutzausrüstung tragen.
- Anlage vollständig entleeren.

⚠ VORSICHT**Leckage!**

- ▶ Austritt gefährlicher Stoffe
- Schutzmaßnahmen gegen Überschreitung des maximal zulässigen Drucks durch eventuelle Druckstöße (Wasserschläge) vorsehen.

⚠ VORSICHT**Verwendung als Endarmatur!**

- ▶ Beschädigung des GEMÜ Produkts
- Bei Verwendung des GEMÜ Produkts als Endarmatur muss ein Gegenflansch angebracht werden.

⚠ VORSICHT**Reinigungsmedium!**

- ▶ Beschädigung des GEMÜ Produkts
- Der Betreiber der Anlage ist verantwortlich für die Auswahl des Reinigungsmediums und die Durchführung des Verfahrens.

1. Das Produkt auf Dichtheit und Funktion prüfen (das Produkt schließen und wieder öffnen).
 2. Bei neuen Anlagen und nach Reparaturen Leitungssystem spülen (das Produkt muss vollständig geöffnet sein).
- ⇒ Schädliche Fremdstoffe wurden entfernt.
- ⇒ Das Produkt ist einsatzbereit.
3. Das Produkt in Betrieb nehmen.
 4. Inbetriebnahme der Antriebe gemäß beiliegender Anleitung.

12 Betrieb**⚠ VORSICHT****Falsche Bedienung des Handhebels!**

- ▶ Beschädigung des Handhebels
- Handhebel nicht ruckartig öffnen oder schließen.
- Handhebel nicht verlängern.

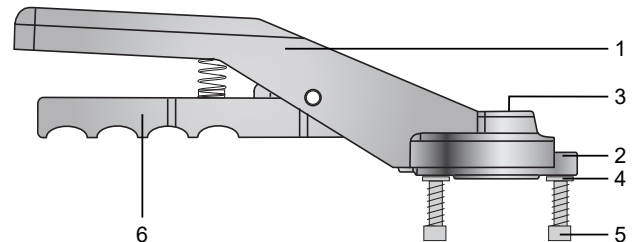
12.1 Handhebel AHL / DAHL bedienen

Abb. 1: Aufbau Handhebel AHL / DAHL

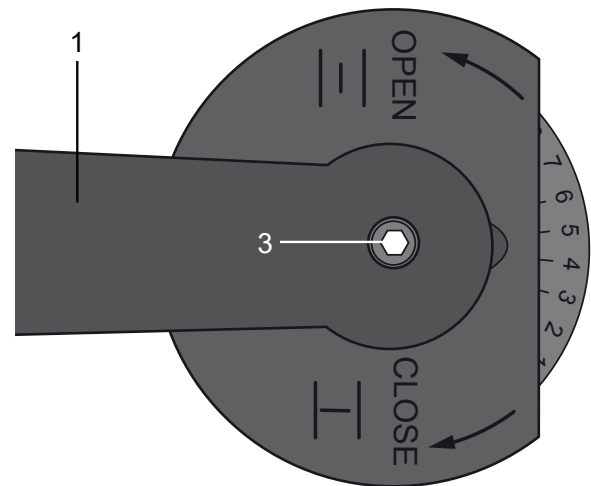


Abb. 2: Detail Rastereinstellung Handhebel AHL / DAHL

1. Arretierungsvorrichtung 6 nach oben drücken.
2. Handhebel 1 in gewünschte Position bringen und einrasten.

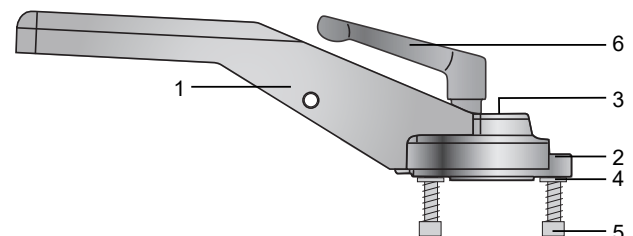
12.2 Handhebel SAHL bedienen

Abb. 3: Aufbau Handhebel SAHL

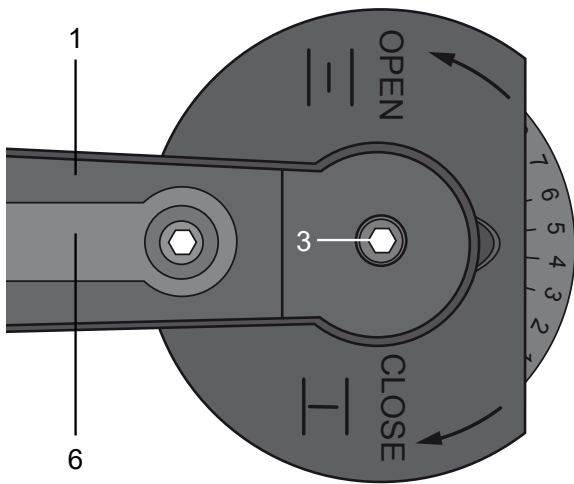


Abb. 4: Detail Rastereinstellung Handhebel SAHL

1. Arretierungsvorrichtung **6** lösen.
 - ⇒ Arretierungsvorrichtung gegen den Uhrzeigersinn drehen: Handhebel lose.
2. Handhebel **1** in gewünschte Position bringen und Position mit Arretierungsvorrichtung **6** fixieren.
 - ⇒ Arretierungsvorrichtung **6** im Uhrzeigersinn drehen: Handhebel fest.

13 Fehlerbehebung

Fehler	Möglicher Grund	Fehlerbehebung
Das Produkt öffnet nicht bzw. nicht vollständig	Antrieb defekt	Antrieb austauschen
	Betriebsdruck zu hoch	Das Produkt mit Betriebsdruck laut Datenblatt betreiben
	Fremdkörper im Produkt	Das Produkt demontieren und reinigen
	Antriebsauslegung nicht für Betriebsbedingungen geeignet	Antrieb verwenden, der für die Betriebsbedingungen ausgelegt ist
	Flanschdimension entspricht nicht den Vorgaben	Korrekte Flanschdimension verwenden
	Innendurchmesser der Rohrleitung zu gering für Nennweite des Produkts	Produkt mit geeigneter Nennweite montieren
Das Produkt ist im Durchgang undicht (schließt nicht bzw. nicht vollständig)	Betriebsdruck zu hoch	Das Produkt mit Betriebsdruck laut Datenblatt betreiben
Das Produkt schließt nicht bzw. nicht vollständig	Antriebsauslegung nicht für Betriebsbedingungen geeignet	Antrieb verwenden, der für die Betriebsbedingungen ausgelegt ist
	Fremdkörper im Produkt	Das Produkt demontieren und reinigen
Verbindung Ventilkörper und Rohrleitung undicht	Unsachgemäßer Einbau	Einbau Ventilkörper in Rohrleitung prüfen
	Gewindeanschlüsse / Verschraubungen lose	Gewindeanschlüsse / Verschraubungen festziehen
	Dichtmittel defekt	Dichtmittel ersetzen
Ventilkörper undicht	Ventilkörper undicht oder korrodiert	Ventilkörper auf Beschädigungen prüfen, ggf. Ventilkörper tauschen
	Unsachgemäßer Einbau	Einbau Ventilkörper in Rohrleitung prüfen
Vermehrte Schaltgeräusche beim Öffnen des Produkts	Bei Scheibenstellung in Geschlossen-Stellung kann dies zu erhöhtem Losbrechmoment führen	Produkt regelmäßig betätigen

14 Inspektion und Wartung

⚠️ WARNUNG	
	Unter Druck stehende Armaturen! ▶ Gefahr von schwersten Verletzungen oder Tod ● Anlage bzw. Anlagenteil drucklos schalten. ● Anlage bzw. Anlagenteil vollständig entleeren.

HINWEIS	
Verwendung falscher Ersatzteile! ▶ Beschädigung des GEMÜ Produkts ▶ Herstellerhaftung und Gewährleistungsanspruch erlöschen. ● Nur Originalteile von GEMÜ verwenden.	

⚠️ VORSICHT	
	Heiße Anlagenteile! ▶ Verbrennungen ● Nur an abgekühlter Anlage arbeiten. ● Schutzausrüstung tragen.

HINWEIS	
Außergewöhnliche Wartungsarbeiten! ▶ Beschädigungen des GEMÜ Produkts ● Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, dürfen nicht ohne vorherige Abstimmung mit dem Hersteller durchgeführt werden.	

Der Betreiber muss regelmäßige Sichtkontrollen der Produkte entsprechend den Einsatzbedingungen und dem Gefährdungspotenzial zur Vorbeugung von Undichtheit und Beschädigung durchführen.

1. Wartungs- und Instandhaltungstätigkeiten durch geschultes Fachpersonal durchführen.
2. Geeignete Schutzausrüstung gemäß den Regelungen des Anlagenbetreibers tragen.
3. Stromversorgung unterbrechen.
4. Anlage bzw. Anlagenteil stilllegen.
5. Anlage bzw. Anlagenteil gegen Wiedereinschalten sichern.
6. Anlage bzw. Anlagenteil drucklos schalten.
7. Produkte, die immer in derselben Position sind, viermal pro Jahr betätigen.

14.1 Reinigung des Produktes

- Das Produkt mit feuchtem Tuch reinigen.
- Das Produkt **nicht** mit Hochdruckreiniger reinigen.

14.2 Ex-Version

- Durchgangswiderstand zwischen Erdungskabel und Antriebswelle mindestens einmal pro Jahr prüfen.
(Wert <106 Ω, Typischer Wert <5 Ω)

14.3 Ausbau der Absperrklappe aus der Rohrleitung

⚠️ WARNUNG	
	Unter Druck stehende Armaturen! ▶ Gefahr von schwersten Verletzungen oder Tod ● Anlage bzw. Anlagenteil drucklos schalten. ● Anlage bzw. Anlagenteil vollständig entleeren.

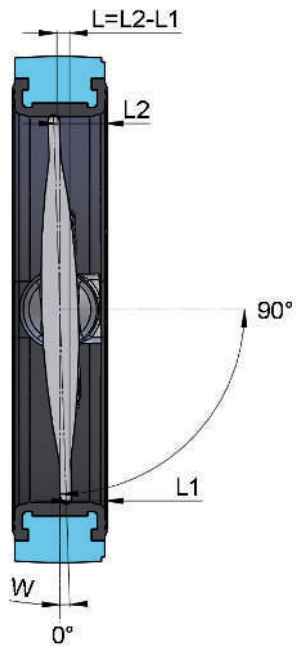
⚠️ WARNUNG	
	Aggressive Chemikalien! ▶ Verätzungen ● Geeignete Schutzausrüstung tragen. ● Anlage vollständig entleeren.

⚠️ VORSICHT	
	Heiße Anlagenteile! ▶ Verbrennungen ● Nur an abgekühlter Anlage arbeiten. ● Schutzausrüstung tragen.

1. Wartungsarbeiten nur durch geschultes Fachpersonal durchführen.
2. Geeignete Schutzausrüstung gemäß den Regelungen des Anlagenbetreibers berücksichtigen.
3. Absperrklappe in leicht geöffnete Stellung bringen. Die Scheibe darf nicht über das Gehäuse hinausragen.
4. Flanschschrauben mit Muttern lösen und entfernen.
5. Flansche der Rohrleitungen spreizen.
6. Absperrklappe entnehmen.

14.4 Voreinstellen der Klappen

1. Klappenscheibe in Geschlossen Stellung bringen.
2. Maße L1 und L2 bestimmen und daraus Maß L berechnen.
3. Die Klappenscheibe muss in der Geschlossen Stellung aus dem Dichtsitz gedreht werden. (gegen Uhrzeigersinn)
4. Beim Einstellen ist das Maß L einzuhalten.
5. Wenn Nachstellen nötig Klappenscheibe öffnen und Voreinstellung anpassen.
6. Punkte 1 bis 4 wiederholen bis das Maß L erreicht ist.
7. In Offen Position muss die Scheibe auf 90° eingestellt werden da sich sonst der Kv-Wert verringert.



DN	L [mm]	W [°]
25	2,0	9,1
40	2,0	5,7
50	2,0	4,6
65	2,0	3,5
80	2,0	2,9
100	2,0	2,3
125	2,0	1,8
150	7,7	3,0
200	8,9	2,6
250	10,0	2,3
300	11,0	2,1
350	11,8	1,9
400	12,6	1,8
450	13,4	1,7
500	14,1	1,6
600	15,5	1,5

15 Ersatzteile

15.1 Ersatzteil-Bestellung

HINWEIS

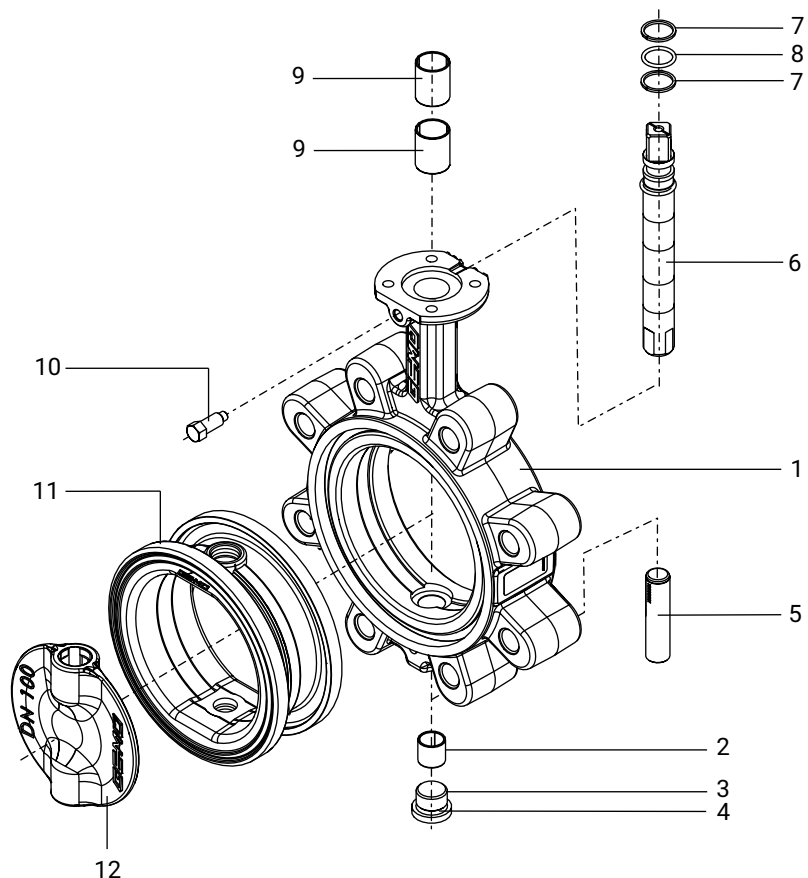
Verwendung falscher Ersatzteile!

- ▶ Beschädigung des GEMÜ Produkts
- ▶ Herstellerhaftung und Gewährleistungsanspruch erlöschen.
- Nur Originalteile von GEMÜ verwenden.

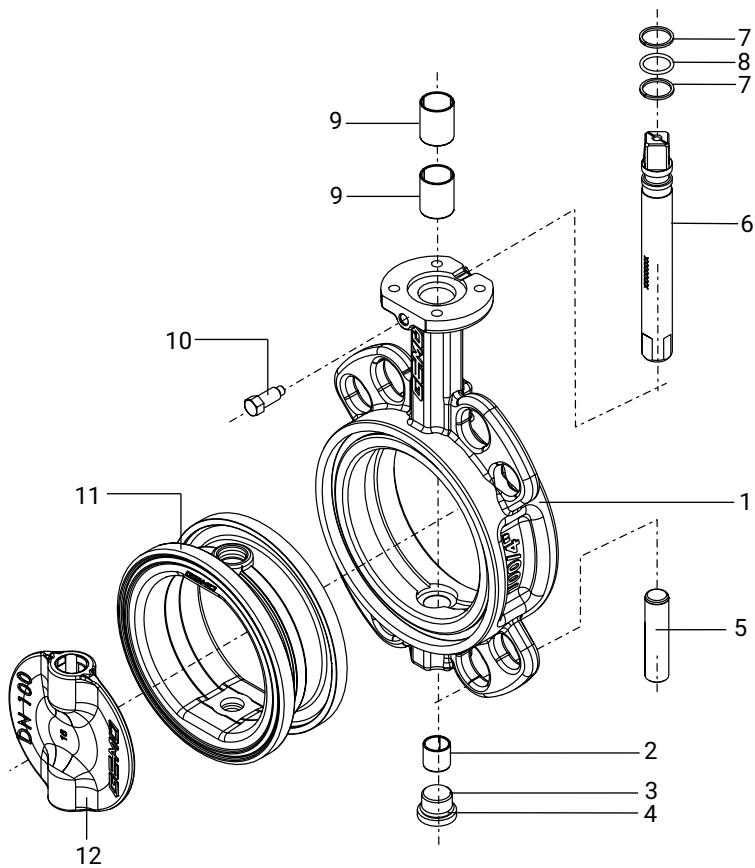
Halten Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen folgende Informationen bereit:

1. kompletter Typenschlüssel
2. Artikelnummer
3. Rückmeldenummer
4. Name des Ersatzteils
5. Einsatzbereich (Medium, Temperaturen und Drücke)

15.2 Lug



Position	Benennung	Bestellbezeichnung
11	Manschette	R480...SLN...
4	O-Ring	R480...SLN...
8	O-Ring	R480...SLN...
7	Stützring	R480...SLN...
2	Buchse	R480...SVK...
9	Buchse	R480...SVK...
10	Sechskantschraube mit Zapfen	R480...SVK...
5	Achse	R480...SSH...
6	Welle	R480...SSH...
12	Klappenscheibe	R480...SDS...
1	Metallischer Klappenkörper beschichtet	
3	Verschlusschraube	

15.3 Wafer

Position	Benennung	Bestellbezeichnung
11	Manschette	R480...SLN...
4	O-Ring	R480...SLN...
8	O-Ring	R480...SLN...
7	Stützring	R480...SLN...
2	Buchse	R480...SVK...
9	Buchse	R480...SVK...
10	Sechskantschraube mit Zapfen	R480...SVK...
5	Achse	R480...SSH...
6	Welle	R480...SSH...
12	Klappenscheibe	R480...SDS...
1	Metallischer Klappenkörper beschichtet	
3	Verschlusschraube	

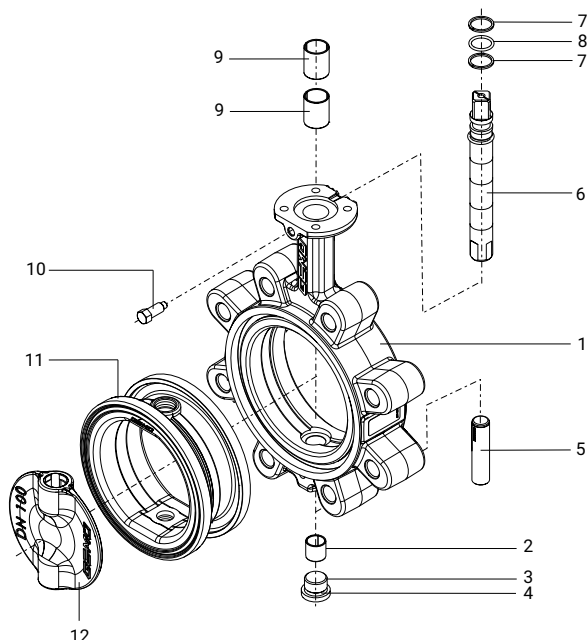
15.4 Austausch von Ersatzteilen

HINWEIS

- Montageanleitungen zum Austausch der Verschleißteile sind jedem Verschleißteilset beigelegt.

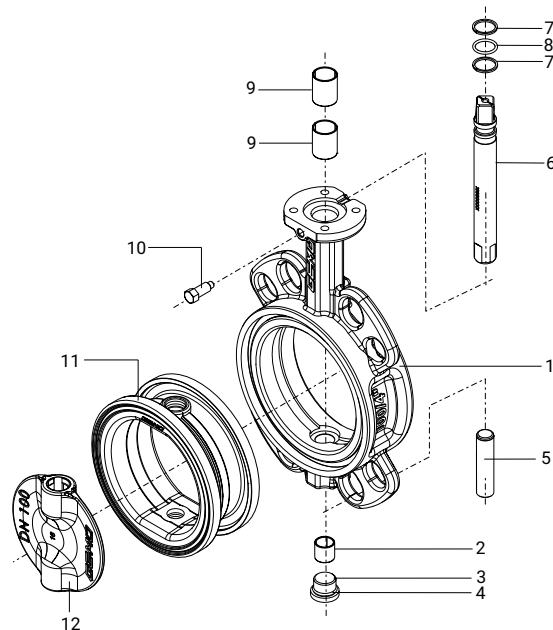
15.4.1 Verschleißteilset SVK wechseln

15.4.1.1 Lug



1. Sechskantschraube mit Zapfen **10** lösen und entfernen.
2. Stützring **7**, O-Ring **8** sowie Buchse **9** entfernen.
3. Welle **6** nach oben herausziehen.
4. Verschlusschraube **3** lösen, O-Ring **4** und Buchse **2** entfernen.
5. Achse **5** nach unten herausziehen.
6. Verschleißteilset in umgekehrter Reihenfolge montieren.

15.4.1.2 Wafer



1. Sechskantschraube mit Zapfen **10** lösen und entfernen.
2. Stützring **7**, O-Ring **8** sowie Buchse **9** entfernen.
3. Welle **6** nach oben herausziehen.
4. Verschlusschraube **3** lösen, O-Ring **4** und Buchse **2** entfernen.
5. Achse **5** nach unten herausziehen.
6. Verschleißteilset in umgekehrter Reihenfolge montieren.

15.4.2 Verschleißteilset SDS wechseln

1. Verschleißteilset SVK demontieren (siehe Kapitel „Verschleißteilset SVK wechseln“).
2. Klappenscheibe **12** entnehmen.
3. Verschleißteilset in umgekehrter Reihenfolge montieren.

15.4.3 Verschleißteilset SLN wechseln

1. Verschleißteilset SVK demontieren (siehe Kapitel „Verschleißteilset SVK wechseln“).
2. Verschleißteilset SDS demontieren (siehe Kapitel „Verschleißteilset SDS wechseln“).
3. Manschette **11** entnehmen.
4. Verschleißteilset in umgekehrter Reihenfolge montieren.

16 Entsorgung

1. Auf Restanhaftungen und Ausgasung von eindiffundierten Medien achten.
2. Alle Teile entsprechend den Entsorgungsvorschriften / Umweltschutzbedingungen entsorgen.

17 Rücksendung

Aufgrund gesetzlicher Bestimmungen zum Schutz der Umwelt und des Personals ist es erforderlich, dass die Rücksendeerklärung vollständig ausgefüllt und unterschrieben den Versandpapieren beiliegt. Nur wenn diese Erklärung vollständig ausgefüllt ist, wird die Rücksendung bearbeitet. Liegt dem

Produkt keine Rücksendeerklärung bei, erfolgt keine Gut-schrift bzw. keine Erledigung der Reparatur, sondern eine kos-tenpflichtige Entsorgung.

1. Das Produkt reinigen.
2. Rücksendeerklärung bei GEMÜ anfordern.
3. Rücksendeerklärung vollständig ausfüllen.
4. Das Produkt mit ausgefüllter Rücksendeerklärung an GEMÜ schicken.

18 Original EU-Konformitätserklärung gemäß 2014/68/EU (Druckgeräterichtlinie)



Original EU-Konformitätserklärung gemäß 2014/68/EU (Druckgeräterichtlinie)

Wir, die Firma

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8
74653 Ingelfingen
Deutschland

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den Vorschriften der oben genannten Richtlinie entspricht.

Produkt: GEMÜ R487
Produktname: Manuell betätigte Absperrklappe
Benannte Stelle: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein 1
51105 Köln
Kennnummer der benannten Stelle: 0035
Nr. des QS-Zertifikats: 01 202 926/Q-02 0036
Angewandte(s) Konformitätsbewertungsverfahren: Modul H
Folgende harmonisierte Normen (oder EN 593:2017 Teile hieraus) wurden angewandt:

Weitere angewandte Normen / Bemerkungen:

- DIN EN ISO 5211; DIN EN 558; AD 2000

Der Einsatz des Produkts in Kategorie III gemäß Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU so wie die Verwendung mit instabilen Gasen ist nicht zulässig.

i.V. M. Barghoorn
Leiter Globale Technik

Ingelfingen, 21.02.2024

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8, 74653 Ingelfingen, Deutschland

www.gemu-group.com
info@gemu.de

Contents

1 General information	53	15 Spare parts	94
1.1 Information	53	15.1 Ordering spare parts	94
1.2 Symbols used	53	15.2 Lug	95
1.3 Definition of terms	53	15.3 Wafer	96
1.4 Warning notes	53	15.4 Replacement of spare parts	97
2 Safety information	54	16 Disposal	97
3 Product description	54	17 Returns	97
3.1 Construction	54	18 EU Declaration of Conformity in accordance with 2014/68/EU (Pressure Equipment Directive)	99
3.2 Description	55		
3.3 Function	55		
3.4 Product label	55		
4 Actuator assignment	56		
4.1 Latching hand lever assignment, aluminium (AHL)	56		
4.2 Latching hand lever assignment, stainless steel (VHL)	56		
4.3 Continuously adjustable hand lever assign- ment, aluminium (SAHL)	56		
4.4 Handwheel with gearbox assignment	56		
5 Correct use	57		
6 Order data	58		
6.1 Order codes	58		
6.2 Order example - standard version	60		
7 Technical data	61		
7.1 Medium	61		
7.2 Temperature	61		
7.3 Pressure	61		
7.4 Product conformity	63		
7.5 Mechanical data	64		
8 Dimensions	66		
8.1 Actuator dimensions	66		
8.1.1 Hand lever	66		
8.1.2 Handwheel with gearbox	67		
8.2 Body dimensions	68		
8.2.1 Actuator flange	68		
8.2.2 Body	69		
9 Manufacturer's information	86		
9.1 Delivery	86		
9.2 Transport	86		
9.3 Storage	86		
10 Installation in piping	86		
10.1 Preparing for installation	86		
10.2 Installation location	87		
10.3 Installation of the standard version	88		
10.4 Installation of the Ex version	89		
11 Commissioning	89		
12 Operation	90		
12.1 Operating hand lever AHL / DAHL	90		
12.2 Operating hand lever SAHL	90		
13 Troubleshooting	91		
14 Inspection and maintenance	92		
14.1 Cleaning the product	92		
14.2 Ex version	92		
14.3 Removing the butterfly valve from the pip- ing	92		
14.4 Presetting the butterfly valves	93		

1 General information

1.1 Information

- The descriptions and instructions apply to the standard versions. For special versions not described in this document the basic information contained herein applies in combination with any additional special documentation.
- Correct installation, operation, maintenance and repair work ensure faultless operation of the product.
- Should there be any doubts or misunderstandings, the German version is the authoritative document.
- Contact us at the address on the last page for staff training information.
- A supplement to Directive 2014/34/EU (ATEX Directive) is included with the product, provided that it was ordered in accordance with ATEX.

1.2 Symbols used

The following symbols are used in this document:

Symbol	Meaning
●	Tasks to be performed
►	Response(s) to tasks
–	Lists

1.3 Definition of terms

Working medium

The medium that flows through the GEMÜ product.

Control function

The possible actuation functions of the GEMÜ product.

Control medium

The medium whose increasing or decreasing pressure causes the GEMÜ product to be actuated and operated.

1.4 Warning notes

Wherever possible, warning notes are organized according to the following scheme:

SIGNAL WORD	
Possible symbol for the specific danger	Type and source of the danger ►Possible consequences in case of non-compliance ●Measures for avoiding danger

Warning notes are always labelled with a signal word and sometimes also with a symbol for the specific danger.

The following signal words and danger levels are used:

 DANGER	
	Imminent danger! ► Non-observance can cause death or severe injury

 WARNING	
	Potentially dangerous situation! ► Non-observance can cause death or severe injury
 CAUTION	
	Potentially dangerous situation! ► Non-observance can cause moderate to light injury
NOTICE	
	Potentially dangerous situation! ► Non-observance can cause damage to property

The following symbols for the specific dangers can be used within a warning note:

Symbol	Meaning
	The equipment is subject to pressure!
	Corrosive chemicals!
	GEMÜ products without an actuating element!
	Hot plant components!
	Leakage!
	Maximum permissible pressure exceeded!
	Use as an end-of-line valve!
	Risk of crushing!

2 Safety information

The safety information in this document refers only to an individual product. Potentially dangerous conditions can arise in combination with other plant components, which need to be considered on the basis of a risk analysis. The operator is responsible for the production of the risk analysis and for compliance with the resulting precautionary measures and regional safety regulations.

The document contains fundamental safety information that must be observed during commissioning, operation and maintenance. Non-compliance with these instructions may cause:

- Personal hazard due to electrical, mechanical and chemical effects
- Hazard to nearby equipment
- Failure of important functions
- Hazard to the environment due to the leakage of dangerous materials

The safety information does not take into account:

- Unexpected incidents and events, which may occur during installation, operation and maintenance
- Local safety regulations which must be adhered to by the operator and by any additional installation personnel

Prior to commissioning:

1. Transport and store the product correctly.
2. Do not paint the bolts and plastic parts of the product.
3. Carry out installation and commissioning using trained personnel.
4. Provide adequate training for installation and operating personnel.
5. Ensure that the contents of the document have been fully understood by the responsible personnel.
6. Define the areas of responsibility.
7. Observe the safety data sheets.
8. Observe the safety regulations for the media used.

During operation:

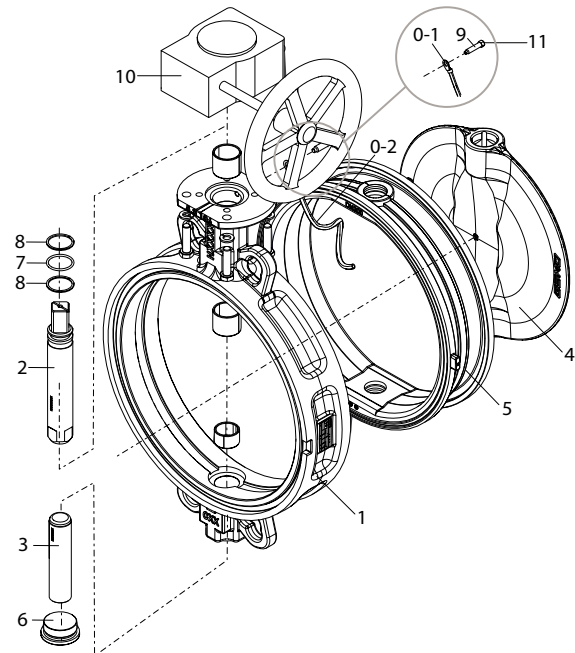
9. Keep this document available at the place of use.
10. Observe the safety information.
11. Operate the product in accordance with this document.
12. Operate the product in accordance with the specifications.
13. Maintain the product correctly.
14. Do not carry out any maintenance work and repairs not described in this document without consulting the manufacturer first.

In cases of uncertainty:

15. Consult the nearest GEMÜ sales office.

3 Product description

3.1 Construction



Item	Name	Materials
1	Body	SG iron 5.3106, epoxy coated (RAL 5021)
2	Shaft	1.4021
3	Axis	1.4021
4	Disc	Various materials (see order data)
5	Liner	Various materials (see order data)
6	Threaded plug	1.4021
7	O-ring	NBR
8	Support rings	PTFE
9	Hexagon head bolts	Stainless steel A2-70
0	Earthing kit for Ex version	
0-1	Cable lug (Ex version)	
0-2	Stranded wire (Ex version)	
10	Manual actuator	Aluminium, polyurethane coated GG25, polyurethane coated

3.2 Description

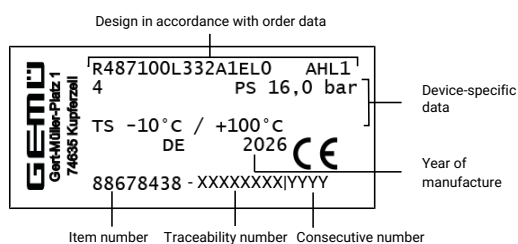
The GEMÜ R487 Victoria soft seated metal butterfly valve is manually operated. It has a hand lever or gearbox depending on customer requirements. The butterfly valve is available in nominal sizes DN 50 to 300 and in standard installation lengths ISO 5752/20 | EN 558-1/20 | API 609 category A (DIN 3202 K1) in wafer and lug body versions.

3.3 Function

The product controls a flowing medium by manual operation.

3.4 Product label

The product label is located on the valve body. Product label data (example):



The month of manufacture is encoded in the traceability number and can be obtained from GEMÜ. The product was manufactured in Germany.

The operating pressure stated on the product label applies to a media temperature of 20 °C. The product can be used up to the maximum stated media temperature. You can find the pressure/temperature correlation in the technical data.

4 Actuator assignment

4.1 Latching hand lever assignment, aluminium (AHL)

Operating pressure	DN	Actuator flange	Designation	Code
10 bar, 16 bar	25 – 50	F05	AHL.F0509.200	AHL09
	65, 80	F05	AHL.F0511.200	AHL11
	100	F07	AHL.F0514.200	AHL14
	125, 150	F07	AHL.F0717.270	AHL17
	200*	F10	AHL.F1022.340	AHL22
3 bar	250*	F10	AHL.F1017.340	AHL22

*For manual operation, we recommend a gearbox for these nominal sizes

4.2 Latching hand lever assignment, stainless steel (VHL)

Operating pressure	DN	Actuator flange	Designation	Code
10 bar, 16 bar	25 – 100*	F05	VHL F0514. 195	VHL14
	80 – 150	F07	VHL F0717. 267	VHL17
	200	F10	VHL F1022. 330	VHL22

*DN 80, 100 not for lug bodies

4.3 Continuously adjustable hand lever assignment, aluminium (SAHL)

Operating pressure	DN	Actuator flange	Designation	Code
3 bar, 6 bar, 10 bar, 16 bar	25 – 50	F05	SAHL.F0509.200	SAHL09
	65, 80	F05	SAHL.F0511.200	SAHL11
	100	F05	SAHL.F0514.200	SAHL14
	125 – 150	F07	SAHL.F0717.270	SAHL17

4.4 Handwheel with gearbox assignment

Operating pressure	DN	Actuator flange	Designation	Code
3 bar, 10 bar, 16 bar	25 – 50	F05	GB23205F05-F07D9 PS100	GB232
	65, 80	F05	GB23205F05-F07D11 PS100	GB232
	100	F05	GB23205F05-F07D14 PS100	GB232
	125	F05	GB23206F05-F07D17 PS100	GB232
	150	F05	GB23206F05-F07D17 PS160	GB232
	200 – 300	F07	GB23208F07-F10D22 PS200	GB232
	350	F10	GB23214F10-F12D27 SG500	GB232
	400	F14	GB23214 F14D36 SG500	GB232
	450, 500	F10	GB880NF10-F14D36 SG800	GB880N
	600	F12	GB1250NF12-F16D46 SG700	GB1250N

5 Correct use

WARNING

Improper use of the product!

- ▶ Risk of severe injury or death
- ▶ Manufacturer liability and guarantee will be void.
- Only use the product in accordance with the operating conditions specified in the contract documentation and in this document.

NOTICE

Explosion protection (ATEX)

- ▶ The product is free from potential ignition sources and does not fall under the ATEX Directive 2014/34/EU. It is suitable for use in potentially explosive areas. See the manufacturer's declaration.

The product is designed for installation in piping systems and for controlling a working medium.

- Use the product in accordance with the technical data.

6 Order data

Other configurations available on request. Please check the availability with GEMÜ before ordering.

Products ordered with **bold marked ordering options** are so-called preferred series. Depending on the nominal size, these are available more quickly.

Order codes

1 Type	Code
Butterfly valve, manually operated, body with C5-M coating (min. 250 µm) and integrated leakage groove, blow-out proof shaft with dust protection, multiple bearings through PTFE bushing, multiple sealing system with insertion slope, material easy to read when installed	R487

2 DN	Code
DN 25	25
DN 32	32
DN 40	40
DN 50	50
DN 65	65
DN 80	80
DN 100	100
DN 125	125
DN 150	150
DN 200	200
DN 250	250
DN 300	300
DN 350	350
DN 400	400
DN 450	450
DN 500	500
DN 600	600

3 Body configuration	Code
Flange-mounted design (lug), face-to-face dimension FTF EN 558 series 20	L
Double flange design (U section), face-to-face dimension FTF EN 558, series 20	U
Wafer-type flange design, face-to-face dimension FTF EN 558 series 20	W

4 Operating pressure	Code
3 bar	0
6 bar	1
10 bar	2
16 bar	3

5 Connection type	Code
PN 6/flange EN 1092, face-to-face dimension FTF EN 558 series 20	1
PN 10/flange EN 1092, face-to-face dimension FTF EN 558 series 20	2
PN 16/flange EN 1092, face-to-face dimension FTF EN 558 series 20	3
ANSI B16.5, class 150, face-to-face dimension FTF EN 558 series 20	D

5 Connection type	Code
Flange BS 10 Tab E, face-to-face dimension FTF EN 558, series 20	S
Flange AS 2129 Tab D, face-to-face dimension FTF EN 558, series 20	T
Flange AS 2129 Tab E, face-to-face dimension FTF EN 558, series 20	U
Flange BS 10 Tab D, face-to-face dimension FTF EN 558, series 20	H
JIS 10 K, face-to-face dimension FTF EN 558, series 20	G
JIS 16 K, face-to-face dimension FTF EN 558, series 20	J

6 Body material	Code
EN-GJS-400-15 (GGG-40), epoxy coated 250 µm	2
EN-GJS-400-18-LT (GGG-40.3), epoxy coated 250 µm	3

7 Disc material	Code
1.4408/ASTM A351 CF8M	A
1.4408, polished, roughness Ra 0.6–3.2, except disc marking	B
1.4408, HALAR coated	C
1.4469/ASTM GR5A	D
EN-GJS-400-15 (GGG-40), epoxy coated	E
EN-GJS-400-15 (GGG-40), HALAR coated	P
EN-GJS-400-15 (GGG-40), RILSAN PA11 coated	R
2.0975/CC333G	G
1.4435/ASTM A351/CF3M/AISI 316L	I

8 Shaft material	Code
1.4021/AISI 420	1

9 Shut-off seal material	Code
EPDM	E
SBR-AB/P (abrasion resistant)	F
CSM	H
NR (FDA/1935-2004 certification), white AB/W	I
NBR (DVGW Gas certification)	J
EPDM (FDA/1935-2004 certification), white	M
NBR	N
FKM +	O
EPDM-SHT (steam)	T
NBR (FDA/1935-2004 certification), white	U
FKM	V
EPDM (drinking water compliant)	W
EPDM-HT (FDA/1935-2004 certification)	Z

10 Liner fixing	Code
Liner bonded into body	B
Loose liner	L

11 Type of design	Code
Without	
Media-wetted area cleaned to ensure suitability for paint applications, parts sealed in plastic bag	0101
Valve free of oil and grease, media-wetted area cleaned and packed in PE bag	0107
Stainless steel valve disc, without lettering, mechanically polished to 1.6 µm and electropolished, spigot internally polished to 1.6 µm, no polishing of internal threads	1782
Butterfly valve body powder coated, RAL 5015, sky blue	1892
Butterfly valve body powder coated, RAL 1023, traffic yellow	1925
Mounting parts in A4 quality. Caution! Danger of galling! Customer must take the necessary precautions for this!	5143
Thermal separation between actuator and valve body via mounting kit	5222
Thermal separation between actuator and valve body via dew point barrier	5226
Aluminium product label, black anodized, lasered marking, riveted to the body	6061
Gearbox prepared for limit switch mounting	7042
Gearbox with padlock system	7044

12 Special version	Code
Without	
ACS certification	A
BELGAQUA certification	B
DVGW Water certification	D
Country of origin Germany	E
DVGW Gas certification	G
NSF 61 Water certification	N
Special version for oxygen Maximum temperature for medium: 100 °C, Operating pressure limited in accordance with product label data Media-wetted materials cleaned, and grease and seal tested in accordance with DIN EN 1797/ISO 21010	O
ASME B31.3	P
DNV GL certification	S
WRAS certification	W
ATEX certification	X
ATEX certification (in the piping system)	Y

13 Control function	Code
Manually operated	0

14 Actuator version	Code
Hand lever, aluminium	AHL09
Hand lever, aluminium	AHL11
Hand lever, aluminium	AHL14
Hand lever, aluminium	AHL17
Hand lever, aluminium	AHL22
Hand lever, aluminium, continuous	SAHL09
Hand lever, aluminium, continuous	SAHL11

14 Actuator version	Code
Hand lever, aluminium, continuous	SAHL14
Hand lever, aluminium, continuous	SAHL17
Hand lever, 10 latch positions, diagonal square, WAF = 14 mm	VHL14
Hand lever, 10° latch positions, diagonal square, WAF = 17 mm	VHL17
Hand lever, 10 notched positions, diagonal square, WAF = 22 mm	VHL22
Gearbox, die-cast aluminium casing	GB232

15 CONEXO	Code
Without	
Integrated RFID chip for electronic identification and traceability	C

Order example - standard version

Ordering option	Code	Description
1 Type	R487	Butterfly valve, manually operated, body with C5-M coating (min. 250 µm) and integrated leakage groove, blow-out proof shaft with dust protection, multiple bearings through PTFE bushing, multiple sealing system with insertion slope, material easy to read when installed
2 DN	80	DN 80
3 Body configuration	W	Wafer-type flange design, face-to-face dimension FTF EN 558 series 20
4 Operating pressure	3	16 bar
5 Connection type	3	PN 16/flange EN 1092, face-to-face dimension FTF EN 558 series 20
6 Body material	2	EN-GJS-400-15 (GGG-40), epoxy coated 250 µm
7 Disc material	A	1.4408/ASTM A351 CF8M
8 Shaft material	1	1.4021/AISI 420
9 Shut-off seal material	E	EPDM
10 Liner fixing	L	Loose liner
11 Type of design		Without
12 Special version		Without
13 Control function	0	Manually operated
14 Actuator version	AHL11	Hand lever, aluminium
15 CONEXO		Without

7 Technical data

7.1 Medium

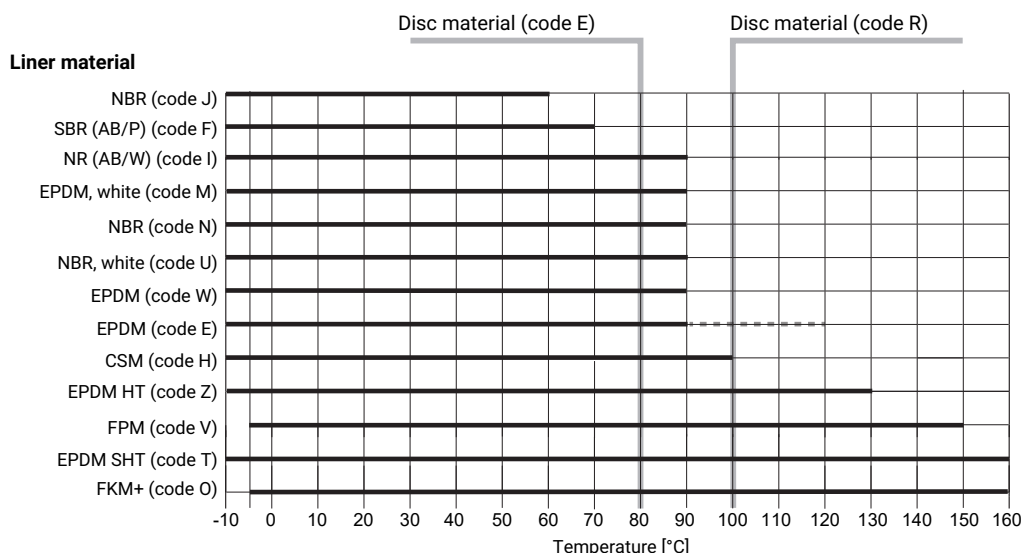
Working medium: Gaseous and liquid media which have no negative impact on the physical and chemical properties of the disc and seat material.

For special version for oxygen (code O): Only gaseous oxygen.

7.2 Temperature

Media temperature: -10 – 160 °C

Depending on the liner and disc material or the type of liner fixing



----- Not recommended for permanent temperature

FKM material not suitable for water/steam applications above 100 °C, Observe Pressure/Temperature diagram.

FKM material not suitable for water/steam applications above 100 °C, Observe Pressure/Temperature diagram.

For the medium gaseous oxygen (special version code O): Media temperature max. 100 °C.

Ambient temperature: -10 – 70 °C

Storage temperature: -20 – 40 °C

7.3 Pressure

Operating pressure: DN 25–200: 0–16 bar
DN 250–600: 0–10 bar
Observe pressure/temperature diagram

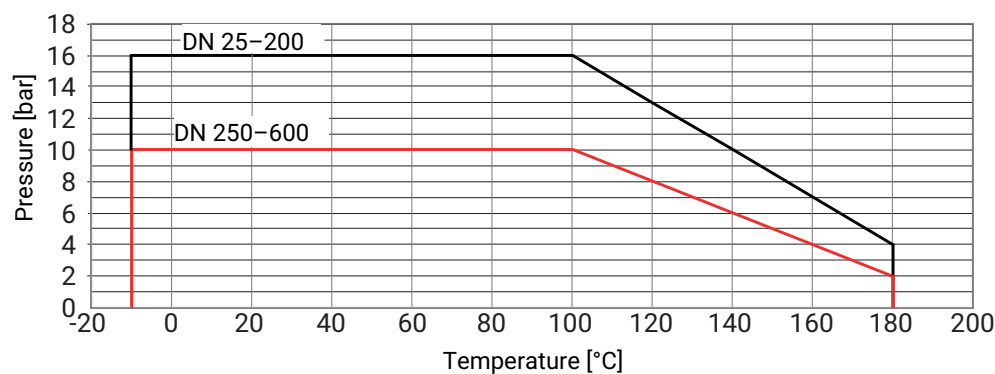
Use as an end-of-line valve:

DN 25–200: 10 bar

DN 250–600: 6 bar

For the medium gaseous oxygen (special version code O): Operating pressure limited in accordance with product label data.

Vacuum: Can be used up to a vacuum of 800 mbar (abs) with replaceable liner or with bonded liner up to a vacuum of 2 mbar (abs) through a leakage rate at 10^{-3} [mbar l/sec]
These values apply to room temperature and air. The values may deviate for other media and other temperatures.

Pressure/temperature diagram:**Pressure rating:**

PN 3

PN 6

PN 10

PN 16

Kv values:

DN	PS [bar]	Cv values at opening angle							
		20°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°
25	16	0.7	2.0	4.1	7.2	11.0	14.5	16.6	17.2
40	16	2.5	7.0	14.4	25.1	38.3	50.6	57.8	60.0
50	16	3.0	9.0	20.0	33.0	65.0	110.0	124.0	125.0
65	16	9.0	15.0	30.0	64.0	118.0	195.0	214.0	222.0
80	16	19.0	40.0	66.0	117.0	196.0	321.0	353.0	363.0
100	16	29.0	75.0	137.0	213.0	316.0	487.0	584.0	618.0
125	16	48.0	100.0	185.0	315.0	550.0	895.0	1060.0	1120.0
150	16	60.0	150.0	281.0	450.0	789.0	1280.0	1630.0	1730.0
200	3 / 16	110.0	281.0	472.0	759.0	1480.0	2880.0	3710.0	3900.0
250	3 / 10	200.0	444.0	738.0	1190.0	2110.0	3880.0	5180.0	5410.0
300	3 / 10	250.0	682.0	1060.0	1670.0	3120.0	6360.0	8620.0	8930.0
350	3 / 10	322.0	672.0	1180.0	1960.0	3230.0	5230.0	7980.0	9490.0
400	3 / 10	360.0	823.0	1510.0	2560.0	4180.0	6820.0	10700.0	12800.0
450	3 / 10	459.0	1040.0	1900.0	3220.0	5280.0	8680.0	14100.0	17500.0
500	3 / 10	530.0	1230.0	2290.0	3890.0	6430.0	10600.0	17200.0	21800.0
600	3 / 10	767.0	1770.0	3290.0	5610.0	9330.0	15600.0	25800.0	31600.0

Kv values in m³/h

When the opening angle is below 30° no regulation should be made!

7.4 Product conformity

Pressure equipment standards:

ASME GEMÜ B31.3

2014/68/EU

The butterfly valve fulfils the technical requirements of pressure equipment categories I and II and can be used under the following conditions.

Areas of use for R487 butterfly valve as in-line valve (classification as per Pressure Equipment Directive 2014/68/EC Article 4 and Annex II)				
	Media of fluid group 1 (dangerous)		Media of fluid group 2 (other)	
PS	Gases (Section 4 (1) c) i), diagram 6)	Liquids (Section 4 (1) c) ii), diagram 8)	Gases (Section 4 (1) c) i), diagram 7)	Liquids (Section 4 (1) c) ii), diagram 9)
16	DN25 – DN200	DN25 – DN200*	DN25 – DN200*	DN25 – DN200*
10	DN25 – DN350	DN25 – DN600	DN25 – DN500	DN25 – DN600
6	DN25 – DN350	DN25 – DN600	DN25 – DN600	DN25 – DN600
3	DN25 – DN350	DN25 – DN600	DN25 – DN600	DN25 – DN600

* Limit of the technical specification

When used as an end-of-line valve, a mating flange must be fitted.

Special conditions of use as an end-of-line valve: See section 7.3.

Food:

FDA

Regulation (EC) No. 1935/2004

Drinking water:

DVGW

ACS

WRAS

Belgaqua

NSF

Oxygen:

Testing of the seal material based on DIN EN 1797 and ISO 21010:2017 (special version code O)

Gas:

DVGW

Ship approval:

DNV GL

Explosion protection:

The product does not fall within the scope of Directive 2014/34/EU, as it does not have its own potential source of ignition. This is based on Section 38 of the ATEX Guideline (5th edition, April 2024).

TA Luft (German Clean Air Act):

The product meets the following requirements under the max. permissible operating conditions:

- Tightness or compliance with the specific leak rate within the sense of TA-Luft as well as VDI 2440
- Compliance with the requirements in accordance with DIN EN ISO 15848-1, Table C.2, Class BH

7.5 Mechanical data**Torques:**

DN	PS			
	3 bar	6 bar	10 bar	16 bar*
25	-	-	-	4.0
40	-	-	-	7.0
50	3.0	5.0	7.0	9.0
65	8.0	10.0	13.0	15.0
80	10.0	15.0	20.0	25.0
100	15.0	20.0	30.0	40.0
125	25.0	35.0	45.0	60.0
150	40.0	50.0	80.0	100.0
200	100.0	-	-	160.0
250	140.0	-	200.0	-
300	200.0	-	330.0	-
350	255.0	-	430.0	-
400	580.0	-	1035.0	-
450	600.0	-	1150.0	-
500	860.0	-	1250.0	-
600	1441.0	-	2140.0	-

* Standard

Torques in Nm

Working medium water (20 °C) and optimal operating conditions

Tightening torques:

Bolt size	Tightening torque [Nm]
M5	5–6
M6	10–11
M8	23–25
M10	48–52
M12	82–86
M14	132–138
M16	200–210
M20	390–410
M24	675–705

Weight:**Butterfly valve**

DN	Wafer	Lug	U section
25	1.2	-	-
40	1.5	-	-
50	1.7	2.2	-
65	2.5	2.9	-
80	3.2	4.4	-
100	4.4	6.2	-
125	5.9	8.1	-
150	7.7	10.1	-
200	13.9	18.4	-
250	19.6	28.7	-
300	27.3	36.8	-
350	48.0	66.0	-
400	72.0	110.0	107.0
450	95.0	-	125.0
500	120.0	-	164.0
600	192.0	-	261.0

Weights in kg

Manual actuator

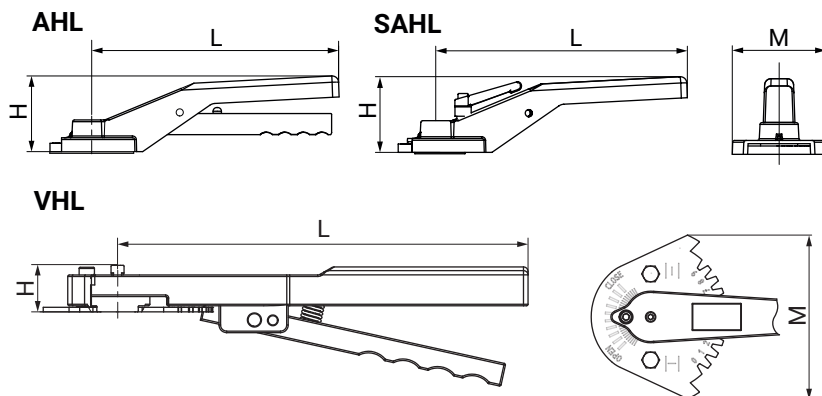
DN	Designation	Weight
25 – 50	AHL09, SAHL09	0.314
65, 80	AHL11, SAHL11	0.314
100	AHL14, SAHL14	0.314
125, 150	AHL17, SAHL17	0.716
200, 250	AHL22	0.73
50 – 100	VHL14	0.7
125, 150	VHL17	1.2
200	VHL22	2.1
25 – 100	GB 232	0.8
125, 150	GB 232	0.9
200 – 300	GB 232	1.4
350, 400	GB 232	4.7
450, 500	GB880N	14.0
600	GB1250N	22.0

Weights in kg

8 Dimensions

8.1 Actuator dimensions

8.1.1 Hand lever

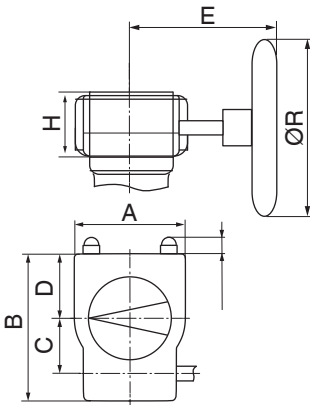


DN	Code	H	L	M
25 – 100	AHL09, AHL11, AHL14	68.0	200.0	72.0
	SAHL09, SAHL11, SAHL14	75.0	200.0	72.0
	VHL14	25.0	195.0	107.0
125, 150	AHL17, SAHL17	90.0	270.0	100.0
	VHL17	29.0	267.0	133.0
200	VHL22	33.0	330.0	191.0
200 – 300	AHL22	75.0	340.0	126.0

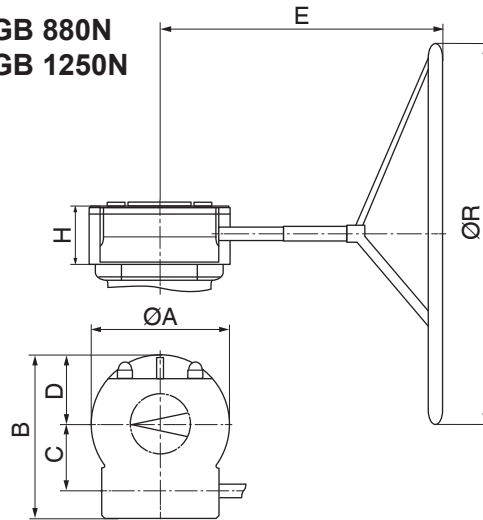
Dimensions in mm

8.1.2 Handwheel with gearbox

GB 232



**GB 880N
GB 1250N**

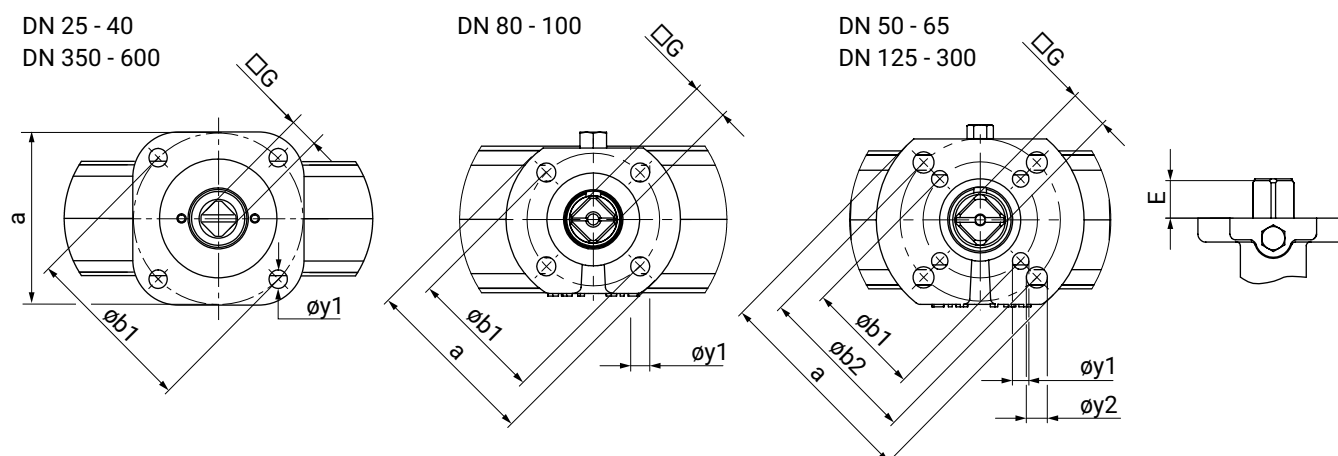


Code	DN	A	B	C	D	E	H	ØR
GB 232	25 – 100	80.0	114.0	42.5	48.0	121.0	53.0	100.0
	125	80.0	114.0	42.5	48.0	171.0	59.0	100.0
	150	80.0	114.0	42.5	48.0	171.0	59.0	160.0
	200 – 300	100.0	131.0	50.0	56.0	195.0	67.0	200.0
	350	175.0	209.0	80.0	83.0	293.0	85.0	500.0
	400	175.0	209.0	80.0	83.0	376.0	85.0	500.0
GB880N	450, 500	200.0	226.0	86.0	100.0	465.0	93.0	800.0
GB1250N	600	220.0	258.0	105.0	110.0	480.0	102.0	700.0

Dimensions in mm

8.2 Body dimensions

8.2.1 Actuator flange



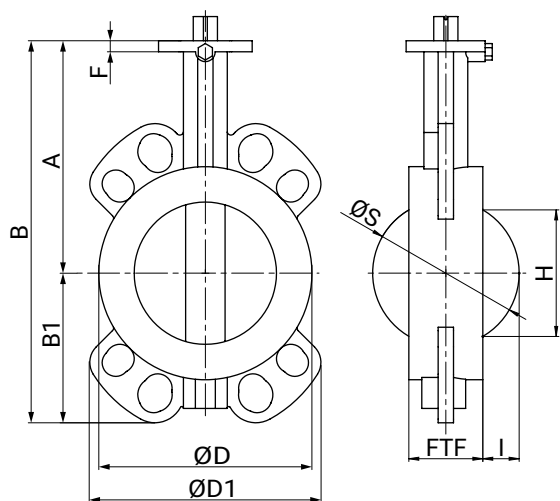
DN	ISO 5211	a	øb1	øy1	øb2	øy2	E		□G		Code
							PS3	PS10/ PS16	PS3	PS10/ PS16	
25	F05	□50.0	50.0	7.0	-	-	-	19.0	-	9.0	05 D09
32	F05	□50.0	50.0	7.0	-	-	-	19.0	-	9.0	05 D09
40	F05	□50.0	50.0	7.0	-	-	-	19.0	-	9.0	05 D09
50	F03 F05	ø65.0	36.0	6.0	50.0	7.0	-	19.0	-	9.0	05 D09
65	F03 F05	ø65.0	36.0	6.0	50.0	7.0	-	19.0	-	11.0	05 D11
80	F05	ø65.0	50.0	7.0	-	-	-	19.0	-	11.0	05 D11
100	F05	ø65.0	50.0	7.0	-	-	-	19.0	-	14.0	05 D14
125	F05 F07	ø90.0	50.0	7.0	70.0	9.0	-	25.0	-	17.0	07 D17
150	F05 F07	ø90.0	50.0	7.0	70.0	9.0	-	25.0	-	17.0	07 D17
200	F07 F10	ø125.0	70.0	9.0	102.0	11.0	17.0*	32.0	17.0*	22.0	10 D22
250	F07 F10	ø125.0	70.0	9.0	102.0	11.0	17.0*	32.0	17.0*	22.0	10 D22
300	F07 F10	ø125.0	70.0	9.0	102.0	11.0	17.0*	32.0	17.0*	22.0	10 D22
350	F12	□130.0	125.0	13.0	-	-	22.0*	28.0	22.0*	27.0	12 D27
400	F14	□160.0	140.0	17.0	-	-	27.0*	37.0	27.0*	36.0	14 D36
450	F14	□160.0	140.0	17.0	-	-	27.0*	37.0	27.0*	36.0	14 D36
500	F14	□160.0	140.0	17.0	-	-	27.0*	37.0	27.0*	36.0	14 D36
600	F16	□200.0	165.0	21.0	-	-	36.0*	47.0	36.0*	46.0	16 D46

Dimensions in mm

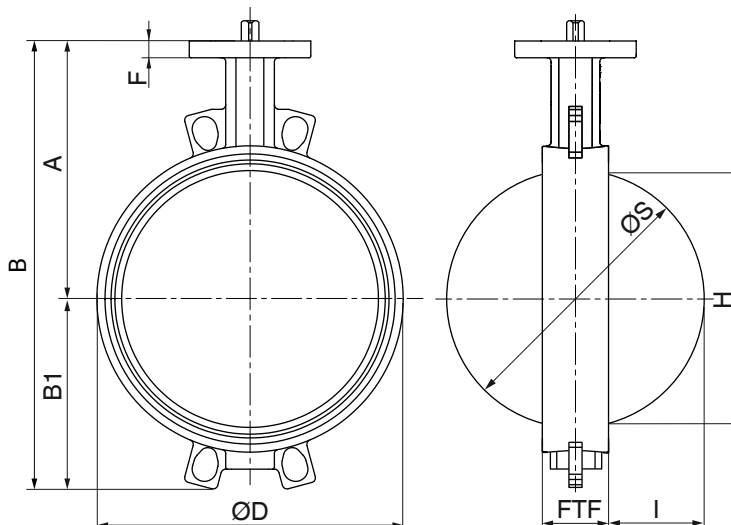
8.2.2 Body

8.2.2.1 Wafer body configuration

DN 25 - 100



DN 125 - 600



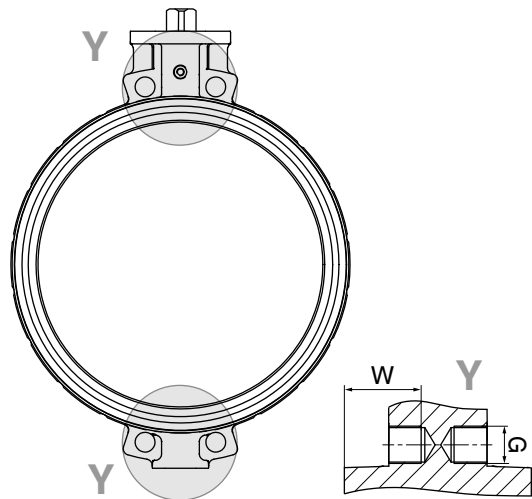
DN	A	B	B1	ØD	ØD1	F	FTF	H*	ØS	I
25	100.0	141.3	41.3	59.5	88.6	12.0	25.0	16.0	26.5	0.5
32	120.0	173.8	53.8	75.8	109.8	12.0	33.0	24.5	41.5	4.0
40	120.0	176.0	56.0	73.0	111.0	12.0	33.0	24.0	41.0	4.0
50	120.0	182.0	62.0	90.0	118.0	12.0	43.0	29.0	52.0	5.0
65	137.0	218.0	81.0	108.0	133.0	12.0	46.0	48.0	67.0	10.0
80	145.0	231.0	87.0	130.0	141.0	12.0	46.0	68.0	82.0	18.0
100	166.0	271.0	105.0	150.0	163.0	14.0	52.0	88.0	102.0	25.0
125	187.0	304.0	117.0	175.0	120.0	16.0	56.0	114.0	127.0	35.0
150	200.0	332.0	132.0	207.0	129.0	16.0	56.0	141.0	152.0	48.0
200	240.0	413.0	173.0	263.0	157.0	17.0	60.0	193.0	202.0	71.0
250	265.0	466.0	201.0	317.0	185.0	17.0	68.0	242.0	252.0	92.0
300	290.0	531.0	241.0	366.0	164.0	17.0	78.0	291.0	302.0	112.0
350	321.0	587.0	266.0	440.0	440.0	15.0	78.0	329.0	337.4	130.0
400	347.0	655.0	308.0	485.0	485.0	20.0	102.0	379.0	391.4	145.0
450	372.0	705.0	333.0	541.0	541.0	20.0	144.0	428.0	441.4	164.0
500	398.0	756.0	358.0	600.0	600.0	20.0	127.0	478.0	493.4	183.5
600	470.0	912.0	442.0	700.0	700.0	24.0	154.0	574.0	593.4	220.0

Dimensions in mm

* Please note dimension H to prevent disc binding on internal pipe

Please note: chamfer flanges for plastic pipelines if necessary

8.2.2.1.1 Threaded hole



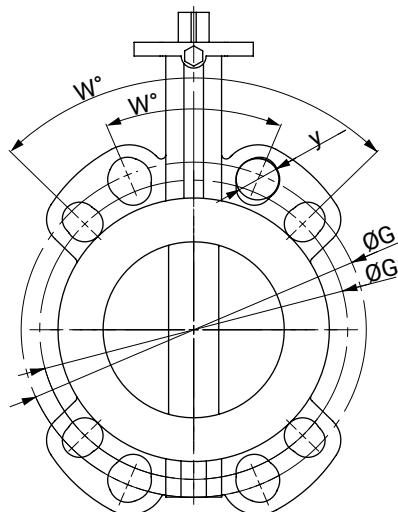
Threaded hole (detail Y)

DN	Connection type code ¹⁾					
	2		3		D	
	G	W	G	W	G	W
450	M24	46	M27	46	Ø 31,7	-

Dimensions in mm

- 1) **Connection type**
Code 2: PN 10/flange EN 1092, face-to-face dimension FTF EN 558 series 20
Code 3: PN 16/flange EN 1092, face-to-face dimension FTF EN 558 series 20
Code D: ANSI B16.5, class 150, face-to-face dimension FTF EN 558, series 20, For lug bodies/threaded holes with UNC thread

8.2.2.1.2 Connections

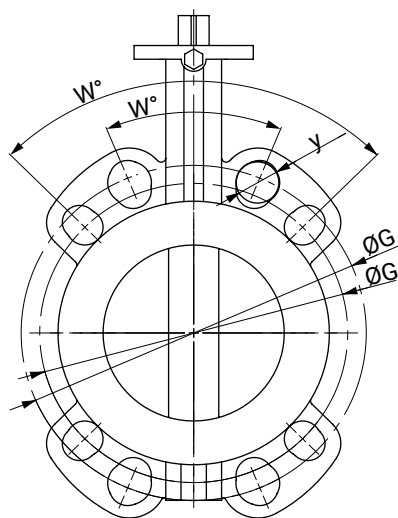


Connection EN1092, ANSI B16.5

DN	INCH	Connection (code)															
		EN1092-1 PN6 (code 1)				EN1092-1 PN10 (code 2)				EN1092-1 PN16 (code 3)				ANSI B16.5/CL150 (code D)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
25	1"	90.0	4	75.0	M10	90.0	4	85.0	M12	90.0	4	85.0	M12	90.0	4	79.0	1/2"
32	1¼"	90.0	4	90.0	M12	90.0	4	100.0	M16	90.0	4	100.0	M16	90.0	4	89.0	1/2"
40	1½"	90.0	4	100.0	M12	90.0	4	110.0	M16	90.0	4	110.0	M16	90.0	4	98.0	1/2"
50	2"	90.0	4	110.0	M12	90.0	4	125.0	M16	90.0	4	125.0	M16	90.0	4	121.0	5/8"
65	2½"	90.0	4	130.0	M12	45.0	8	145.0	M16	90.0	8	145.0	M16	90.0	4	140.0	5/8"
80	3"	90.0	4	150.0	M16	45.0	8	160.0	M16	45.0	8	160.0	M16	90.0	4	152.0	5/8"
100	4"	90.0	4	170.0	M16	45.0	8	180.0	M16	45.0	8	180.0	M16	45.0	8	191.0	5/8"
125	5"	45.0	8	200.0	M16	45.0	8	210.0	M16	45.0	8	210.0	M16	45.0	8	216.0	3/4"
150	6"	45.0	8	225.0	M16	45.0	8	240.0	M20	45.0	8	240.0	M20	45.0	8	241.0	3/4"
200	8"	45.0	8	280.0	M16	45.0	8	295.0	M20	30.0	12	295.0	M20	45.0	8	298.0	3/4"
250	10"	30.0	12	335.0	M16	30.0	12	350.0	M20	30.0	12	355.0	M24	30.0	12	362.0	7/8"
300	12"	30.0	12	395.0	M20	30.0	12	400.0	M20	30.0	12	410.0	M24	30.0	12	432.0	7/8"
350	14"	-	-	-	-	22.5	16	460.0	M20	22.5	16	470.0	M24	30.0	12	476.0	1"
400	16"	-	-	-	-	22.5	16	515.0	M24	22.5	16	525.0	M27	22.5	16	540.0	1"
450	18"	-	-	-	-	18.0	20	565.0	M24	18.0	20	585.0	M27	22.5	16	578.0	1⅝"
500	20"	-	-	-	-	18.0	20	620.0	M24	18.0	20	650.0	M30	18.0	20	635.0	1⅝"
600	24"	-	-	-	-	18.0	20	725.0	M27	18.0	20	770.0	M33	18.0	20	749.0	1¼"

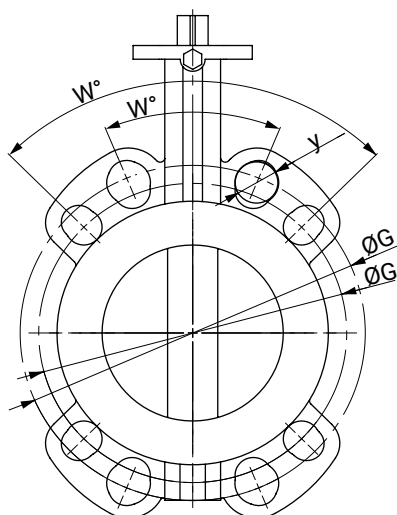
Dimensions in mm

n = number of bolts

**Connection AS2129, BS10**

DN	INCH	Connection (code)															
		AS 2129 D (code T)				AS 2129 E (code U)				BS10 D (code H)				BS10 E (code S)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
25	1"	90.0	4	83.0	M12	90.0	4	83.0	M12	90.0	4	83.0	M12	90.0	4	83.0	M12
32	1¼"	90.0	4	87.0	M12	90.0	4	87.0	M12	90.0	4	87.0	M12	90.0	4	87.0	M12
40	1½"	90.0	4	98.0	M12	90.0	4	98.0	M12	90.0	4	98.0	M12	90.0	4	98.0	M12
50	2"	90.0	4	114.0	M16	90.0	4	114.0	M16	90.0	4	114.0	M16	90.0	4	114.0	M16
65	2½"	90.0	4	127.0	M16	90.0	4	127.0	M16	90.0	4	127.0	M16	90.0	4	127.0	M16
80	3"	90.0	4	146.0	M16	90.0	4	146.0	M16	90.0	4	146.0	M16	90.0	4	146.0	M16
100	4"	90.0	4	178.0	M16	45.0	8	178.0	M16	90.0	4	178.0	M16	45.0	8	178.0	M16
125	5"	45.0	8	210.0	M16	45.0	8	210.0	M16	45.0	8	210.0	M16	45.0	8	210.0	M16
150	6"	45.0	8	235.0	M16	45.0	8	235.0	M20	45.0	8	235.0	M16	45.0	8	235.0	M20
200	8"	45.0	8	292.0	M16	45.0	8	292.0	M20	45.0	8	292.0	M16	45.0	8	292.0	M20
250	10"	45.0	8	356.0	M20	30.0	12	356.0	M20	45.0	8	356.0	M20	30.0	12	356.0	M20
300	12"	30.0	12	406.0	M20	30.0	12	406.0	M22	30.0	12	406.0	M20	30.0	12	406.0	M22
350	14"	30.0	12	470.0	M22	30.0	12	470.0	M27	30.0	12	470.0	M22	30.0	12	470.0	M27
400	16"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
450	18"	-	-	-	-	22.5	16	584.0	M24	-	-	-	-	22.5	16	584.0	M24
500	20"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
600	24"	22.5	16	756.0	M27	22.5	16	756.0	M30	22.5	16	756.0	M27	22.5	16	756.0	M30

Dimensions in mm
n = number of bolts

**Connection JIS K10, K16**

DN	INCH	Connection (code)							
		JIS-K10 (code G)				JIS-K16 (code J)			
DIN	ANSI	w°	n	$\varnothing G$	y	w°	n	$\varnothing G$	y
25	1"	90	4	90.0	M16	90	4	90.0	M16
32	1¼"	90	4	100.0	M16	90	4	100.0	M16
40	1½"	90	4	105.0	M16	90	4	105.0	M16
50	2"	90.0	4	120.0	M16	45.0	8	120.0	M16
65	2½"	90.0	4	140.0	M16	45.0	8	140.0	M16
80	3"	45.0	8	150.0	M16	45.0	8	160.0	M20
100	4"	45.0	8	175.0	M16	45.0	8	185.0	M20
125	5"	45.0	8	210.0	M20	-	-	-	-
150	6"	45.0	8	240.0	M20	-	-	-	-
200	8"	30.0	12	290.0	M20	30.0	12	305.0	M24
250	10"	30.0	12	355.0	M24	-	-	-	-
300	12"	22.5	16	400.0	M24	-	-	-	-
350	14"	-	-	-	-	-	-	-	-
400	16"	22.5	16	510.0	M24	-	-	-	-
450	18"	18	20	565.0	M24	-	-	-	-
500	20"	18	20	620.0	M24	-	-	-	-
600	24"	15	24	730.0	M30	-	-	-	-

Dimensions in mm

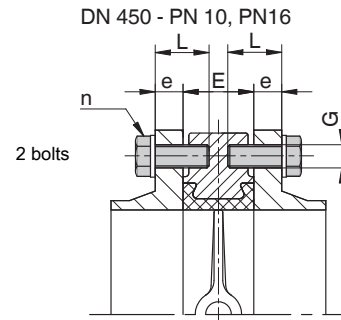
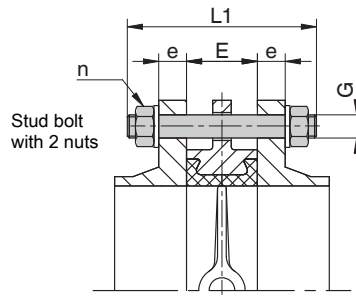
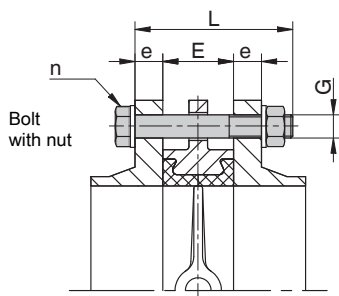
n = number of bolts

Availabilities

Flange	Wafer																
	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
EN1092-1 PN6	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-
EN1092-1 PN10	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
EN1092-1 PN16	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
ANSI B16.5/CL150	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D
AS 2129 D	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	-	-	-	T
AS 2129 E	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	-	U	-	U
JIS 5 K	K	K	K	-	K	K	-	K	K	K	K	-	-	-	-	-	-
JIS-K10	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	-	G	G	G	G
JIS-K16	J	J	J	J	J	J	J	-	-	J	-	-	-	-	-	-	-
BS10 D	H	H	H	H	H	H	H	H	H*	H*	H	H*	H	-	-	-	H
BS10 E	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S*	S*	S	S	-	S	-	S

* Note: It is important to centrically align the butterfly valve during installation

8.2.2.1.3 Connection – screws, bolts

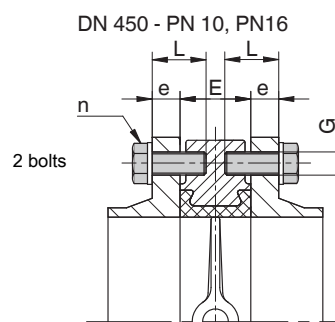
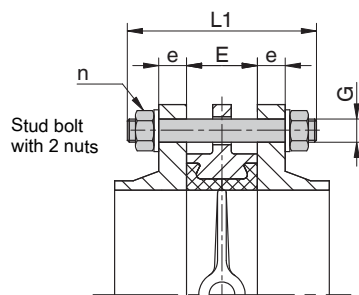
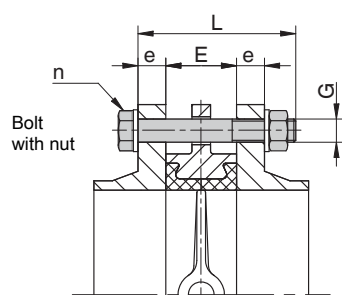


n = number of bolts

n/2 = number of eyes (flange eyes)

DN	E	Connection (code)									
		EN1092-1 PN10 (code 2)					EN1092-1 PN16 (code 3)				
		e	L	L1	n	G	e	L	L1	n	G
25	25	18	85	100	4	M12	18	85	100	4	M12
32	33	18	90	110	4	M12	18	90	110	4	M16
40	33	18	90	110	4	M12	18	90	110	4	M16
50	43	18	100	120	4	M16	18	100	120	4	M16
65	46	18	100	120	4	M16	18	100	120	4	M16
80	46	20	110	130	8	M16	20	110	130	8	M16
100	52	20	110	130	8	M16	20	110	130	8	M16
125	56	22	120	140	8	M16	22	120	140	8	M16
150	56	22	130	150	8	M20	22	130	150	8	M20
200	60	24	130	160	8	M20	24	130	160	12	M20
250	68	26	150	170	12	M20	26	150	170	12	M24
300	78	26	160	180	12	M20	28	160	180	12	M24
350	78	26	170	180	16	M20	30	170	190	16	M24
400	102	26	180	210	16	M24	32	200	220	16	M27
450	114	26	190	220	16	M24	32	210	240	16	M27
	114	26	60	-	8	M24	32	60	-	8	M27
500	127	28	210	230	20	M24	34	230	260	20	M30
600	154	28	240	270	20	M27	36	260	290	20	M33

Dimensions in mm



n = number of bolts

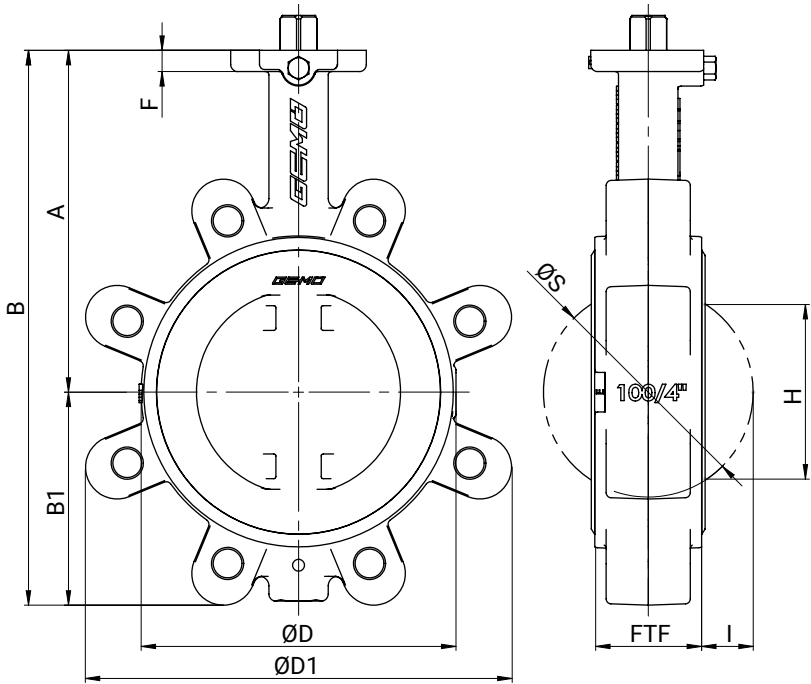
n/2 = number of eyes (flange eyes)

DN	E	ANSI B16.5/CL150 (code D)				
		e	L	L1	n	G ¹⁾
25	25	14.3	85	100	4	1/2"-13
32	33	17.5	90	110	4	1/2"-13
40	33	17.5	90	110	4	1/2"-13
50	43	19.0	100	120	4	5/8"-11
65	46	22.2	110	130	4	5/8"-11
80	46	23.8	110	130	4	5/8"-11
100	52	23.8	120	140	8	5/8"-11
125	56	23.8	130	150	8	3/4"-10
150	56	25.4	130	150	8	3/4"-10
200	60	28.6	140	160	8	3/4"-10
250	68	30.2	160	180	12	7/8"-9
300	78	31.7	170	190	12	7/8"-9
350	78	34.9	180	200	12	1"-8
400	102	36.5	210	230	16	1"-8
450	114	39.7	230	250	16	1 1/8"-7
450	114	39.7	230	250	16	1 1/8"-7
500	127	46.0	250	280	20	1 1/8"-7
600	154	47.6	280	310	20	1 1/4"-7

Dimensions in mm

1) Thread acc. to UNC

8.2.2.2 Lug body configuration



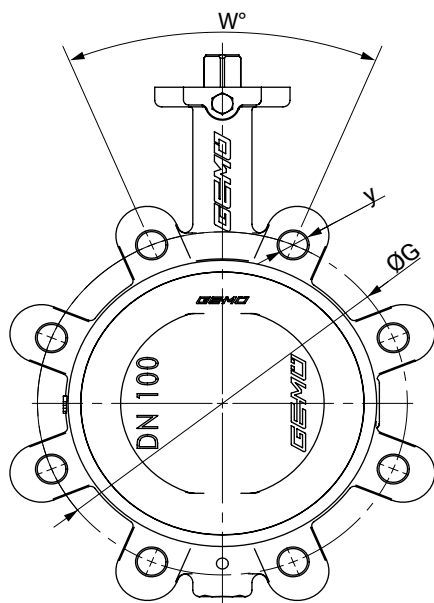
DN	A	B	B1	ØD	ØD1	F	FTF	H*	ØS	I
50	120.0	182.0	62.0	91.0	116.0	12.0	44.0	29.0	52.0	4.0
65	137.0	219.0	82.0	109.0	126.0	12.0	46.0	48.0	67.0	10.0
80	145.0	234.0	89.0	131.0	177.0	12.0	46.0	68.0	82.0	18.0
100	166.0	270.0	104.0	153.0	207.0	14.0	52.0	88.0	102.0	25.0
125	187.0	305.0	118.0	175.0	231.0	16.0	56.0	114.0	127.0	36.0
150	200.0	333.0	133.0	208.0	255.0	16.0	56.0	141.0	152.0	48.0
200	240.0	415.0	175.0	264.0	325.0	17.0	60.0	193.0	202.0	71.0
250	265.0	467.0	202.0	317.0	386.0	17.0	68.0	242.0	252.0	92.0
300	290.0	531.0	241.0	366.0	459.0	17.0	78.0	291.0	302.0	112.0
350	321.0	581.0	260.0	520.0	520.0	15.0	78.0	329.0	337.4	130.0
400	347.0	647.0	300.0	596.0	596.0	20.0	102.0	379.0	391.4	145.0

Dimensions in mm

* Please note dimension H to prevent disc binding on internal pipe

Please note: chamfer flanges for plastic pipelines if necessary

8.2.2.2.1 Connections



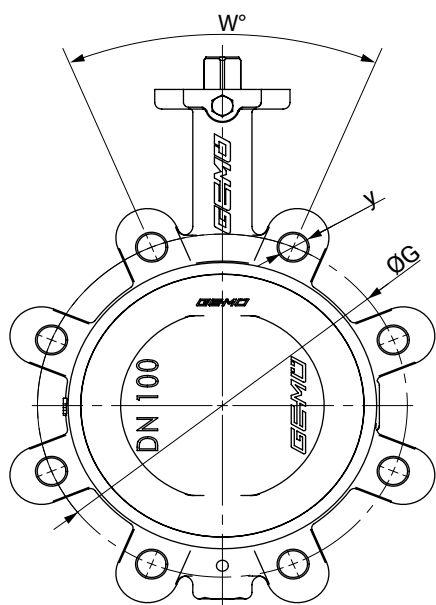
Connection EN1092, ANSI B16.5

DN	INCH	Connection (code)															
		EN1092-1 PN6 (code 1)				EN1092-1 PN10 (code 2)				EN1092-1 PN16 (code 3)				ANSI B16.5/CL150 (code D)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
50	2"	90.0	4	110.0	M12	90.0	4	125.0	M16	90.0	4	125.0	M16	90.0	4	120.6	5/8"
65	2½"	90.0	4	130.0	M12	90.0	4*	145.0	M16	90.0	8*	145.0	M16	90.0	4	139.7	5/8"
80	3"	90.0	4	150.0	M16	45.0	8	160.0	M16	45.0	8	160.0	M16	90.0	4	152.4	5/8"
100	4"	90.0	4	170.0	M16	45.0	8	180.0	M16	45.0	8	180.0	M16	45.0	8	190.5	5/8"
125	5"	45.0	8	200.0	M16	45.0	8	210.0	M16	45.0	8	210.0	M16	45.0	8	215.9	3/4"
150	6"	45.0	8	225.0	M16	45.0	8	240.0	M20	45.0	8	240.0	M20	45.0	8	241.3	3/4"
200	8"	45.0	8	280.0	M16	45.0	8	295.0	M20	30.0	12	295.0	M20	45.0	8	298.5	3/4"
250	10"	30.0	12	335.0	M16	30.0	12	350.0	M20	30.0	12	355.0	M24	30.0	12	362.0	7/8"
300	12"	30.0	12	395.0	M20	30.0	12	400.0	M20	30.0	12	410.0	M24	30.0	12	431.8	7/8"
350	14"	30.0	12	445.0	M20	22.5	16	460.0	M20	22.5	16	470.0	M24	30.0	12	476.0	1"
400	16"	22.5	16	495.0	M20	22.5	16	515.0	M24	22.5	16	525.0	M27	22.5	16	540.0	1"

Dimensions in mm

n = number of bolts

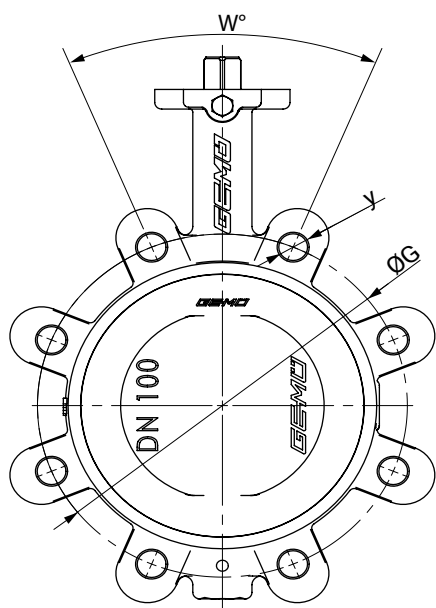
* Standard: 8 holes code 3 (PN16); if 4 holes are required, select code 2 (PN10);



Connection AS 2129, BS10

DN	INCH	Connection (code)															
		AS 2129 D (code T)				AS 2129 E (code U)				BS10 D (code H)				BS10 E (code S)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
50	2"	90.0	4	114.0	M16	90.0	4	114.0	M16	90.0	4	114.3	M16	90.0	4	114.3	M16
65	2½"	90.0	4	127.0	M16	90.0	4	127.0	M16	90.0	4	127.0	M16	90.0	4	127.0	M16
80	3"	90.0	4	146.0	M16	90.0	4	146.0	M16	90.0	4	146.1	M16	90.0	4	146.1	M16
100	4"	90.0	4	178.0	M16	45.0	8	178.0	M16	90.0	4	177.8	M16	45.0	8	177.8	M16
125	5"	45.0	8	210.0	M16	45.0	8	210.0	M16	45.0	8	209.6	M16	45.0	8	209.6	M16
150	6"	45.0	8	235.0	M16	45.0	8	235.0	M20	45.0	8	235.0	M16	45.0	8	235.0	M20
200	8"	45.0	8	292.0	M16	45.0	8	292.0	M20	45.0	8	292.1	M16	45.0	8	292.1	M20
250	10"	45.0	8	356.0	M20	30.0	12	356.0	M20	45.0	8	355.6	M20	30.0	12	355.6	M20
300	12"	30.0	12	406.0	M20	30.0	12	406.0	M22	30.0	12	406.4	M20	30.0	12	406.4	M22
350	14"	30.0	12	470.0	M22	30.0	12	470.0	M27	30.0	12	470.0	M22	30.0	12	470.0	M27

Dimensions in mm
n = number of bolts

**Connection JIS-K10**

DN	INCH	Connection (code)			
		JIS-K10 (code G)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y
50	2"	90.0	4	120.0	M16
65	2½"	90.0	4	140.0	M16
80	3"	45.0	8	150.0	M16
100	4"	45.0	8	175.0	M16
125	5"	45.0	8	210.0	M20
150	6"	45.0	8	240.0	M20
200	8"	30.0	12	290.0	M20
250	10"	30.0	12	355.0	M24
300	12"	22.5	16	400.0	M24
350	14"	22.5	16	445.0	M22
400	16"	22.5	16	510.0	M24

Dimensions in mm

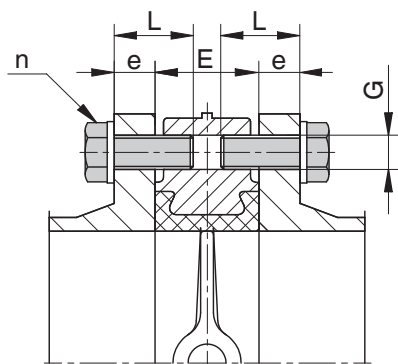
n = number of bolts

Availabilities

Flange	Lug										
	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400
EN1092-1 PN6	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-
EN1092-1 PN10	3	3*	3	3	3	3	2	2	2	2	2
EN1092-1 PN16	3	3*	3	3	3	3	3	3	3	3	3
ANSI B16.5/CL150	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D
AS 2129 D	T	-	T	T	T	T	T	-	T	-	-
AS 2129 E	U	-	U	U	U	U	U	U	U	-	-
JIS-K10	G	G	G	G	G	G	G	G	-	G	G
BS10 D	H	-	H	H	H	H	H	-	H	-	-
BS10 E	S	-	S	S	S	S	S	S	S	-	-

* drilled, with four threaded holes

8.2.2.2.2 Connection – screws, bolts

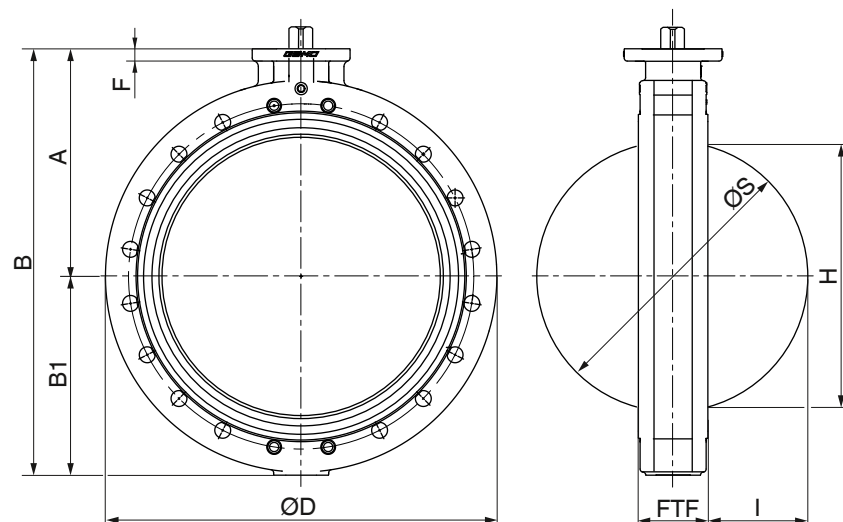


n = number of bolts (thread)

DN	E	Connection (code)											
		EN1092-1 PN10 (code 2)				EN1092-1 PN16 (code 3)				ANSI B16.5/CL150 (code D)			
		e	L	n	G	e	L	n	G	e	L	n	G ¹⁾
50	43	18	35	8	M16	18	40	8	M16	19	40	8	5/8"-11
65	46	18	40	8	M16	18	40	8	M16	22.2	45	8	5/8"-11
80	46	20	40	16	M16	20	40	16	M16	23.8	45	8	5/8"-11
100	52	20	45	16	M16	20	45	16	M16	23.8	50	16	5/8"-11
125	56	22	45	16	M16	22	45	16	M16	23.8	55	16	3/4"-10
150	56	22	45	16	M20	22	45	16	M20	25.4	55	16	3/4"-10
200	60	24	50	16	M20	24	50	24	M20	28.6	65	16	3/4"-10
250	68	26	55	24	M20	26	55	24	M24	30.2	70	24	7/8"- 9
300	78	26	60	24	M20	28	65	24	M24	31.7	80	24	7/8"- 9
350	78	26	60	32	M20	30	60	32	M24	34.9	75	24	1"- 8
400	102	26	65	32	M24	32	65	32	M27	36.5	85	32	1"- 8

Dimensions in mm

1) Thread acc. to UNC

8.2.2.3 U section body configuration

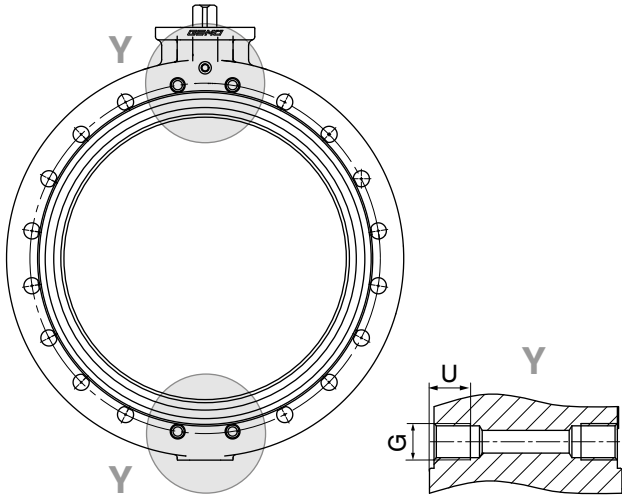
DN	A	B	B1	$\varnothing D$	F	FTF	H*	I	$\varnothing S$
400	347.0	662.0	315.0	596.0	20.0	102.0	379.0	145.0	391.4
450	372.0	712.0	340.0	640.0	20.0	114.0	428.0	164.0	441.4
500	398.0	763.0	365.0	715.0	20.0	127.0	478.0	183.5	493.4
600	470.0	917.0	447.0	840.0	24.0	154.0	574.0	220.0	593.4

Dimensions in mm

* Please note dimension H to prevent disc binding on internal pipe

Please note: chamfer flanges for plastic pipelines if necessary

8.2.2.3.1 Threaded hole



Threaded hole (detail Y)

DN	Connection type code ¹⁾					
	2		3		D	
	G	U	G	U	G ²⁾	U
400	M24	24	M27	27	1"-8	-
450	M24	24	M27	27	1 1/8"-7	30
500	M24	24	M30	30	1 1/8"-7	30
600	M27	27	M33	33	1 1/4"-7	33

Dimensions in mm

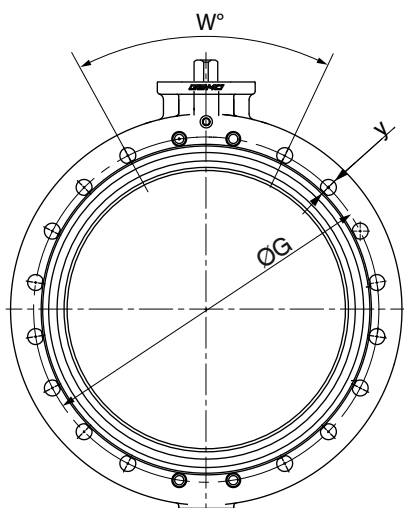
1) **Connection type**

Code 2: PN 10/flange EN 1092, face-to-face dimension FTF EN 558 series 20

Code 3: PN 16/flange EN 1092, face-to-face dimension FTF EN 558 series 20

Code D: ANSI B16.5, class 150, face-to-face dimension FTF EN 558, series 20, For lug bodies/threaded holes with UNC thread

2) Thread acc. to UNC

8.2.2.3.2 Connections

DN	INCH	Connection (code)											
		EN1092-1 PN10 (code 2)				EN1092-1 PN16 (code 3)				ANSI B16.5/CL150 (code D)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
400	16"	22.5	16.0	515.0	M24	22.5	16.0	525.0	M27	22.5	16.0	540.0	1"
450	18"	18.0	20.0	565.0	M24	18.0	20.0	585.0	M27	22.5	16.0	578.0	1½"
500	20"	18.0	20.0	620.0	M24	18.0	20.0	650.0	M30	18.0	20.0	635.0	1½"
600	24"	18.0	20.0	725.0	M27	18.0	20.0	770.0	M33	18.0	20.0	749.0	1¾"

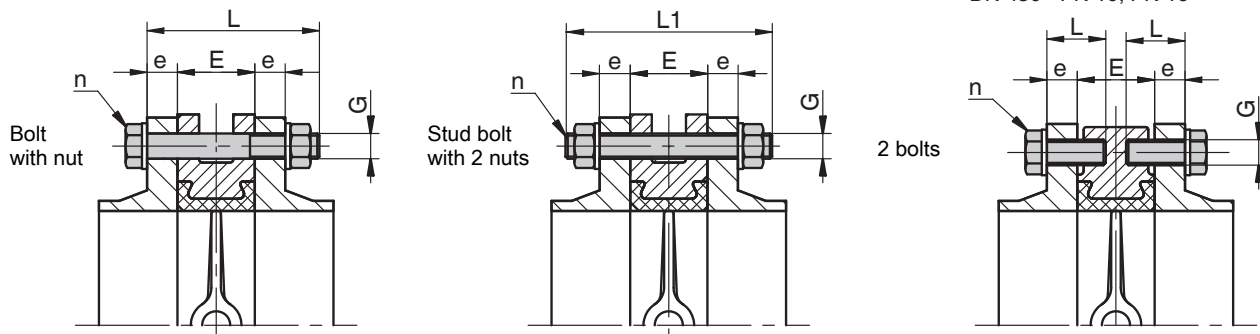
Dimensions in mm

Availabilities

U section				
Flange	400	450	500	600
EN1092-1 PN6	1*	1*	1*	1*
EN1092-1 PN10	2	2	2	2
EN1092-1 PN16	3	3	3	3
ANSI B16.5/CL150	D	D	D	D
AS 2129 E	-	U	-	-
BS10 D	-	-	-	H
BS10 E	-	S	-	-

* only available with threaded holes

8.2.2.3.3 Connection – screws, bolts



n = number of bolts

DN	E	Connection (code)									
		EN1092-1 PN10 (code 2)					EN1092-1 PN16 (code 3)				
		e	L	L1	n	G	e	L	L1	n	G
400	102	26	180	210	12	M24	32	200	220	12	M27
	102	26	50	210	8	M24	32	55	220	8	M27
450	114	26	190	220	16	M24	32	210	240	16	M27
	114	26	50	220	8	M24	32	55	240	8	M27
500	127	28	210	230	16	M24	34	230	260	16	M30
	127	28	50	230	8	M24	34	60	260	8	M30
600	154	28	240	270	16	M27	36	260	290	16	M33
	154	28	50	270	8	M27	36	60	290	8	M33

Dimensions in mm

DN	E	ANSI B16.5/CL150 (code D)				
		e	L	L1	n	G ¹⁾
400	102	36.5	210	230	12	1"-8
	102	36.5	210	230	8	1"-8
450	114	39.7	230	250	16	1 1/8"-7
	114	39.7	65	250	8	1 1/8"-7
500	127	46.0	250	280	16	1 1/8"-7
	127	46.0	70	280	8	1 1/8"-7
600	154	47.6	280	310	16	1 1/4"-7
	154	47.6	70	310	8	1 1/4"-7

Dimensions in mm

1) Thread acc. to UNC

9 Manufacturer's information

9.1 Delivery

- Check that all parts are present and check for any damage immediately upon receipt.

The product's performance is tested at the factory. The scope of delivery is apparent from the dispatch documents and the design from the order number.

9.2 Transport

1. Only transport the product by suitable means. Do not drop. Handle carefully.
2. After the installation dispose of transport packaging material according to relevant local or national disposal regulations / environmental protection laws.

9.3 Storage

1. Store the product free from dust and moisture in its original packaging.
2. Avoid UV rays and direct sunlight.
3. Do not exceed the maximum storage temperature (see chapter "Technical data").
4. Do not store solvents, chemicals, acids, fuels or similar fluids in the same room as GEMÜ products and their spare parts.
5. Close the compressed air connections with protection caps or sealing plugs.

10 Installation in piping

10.1 Preparing for installation

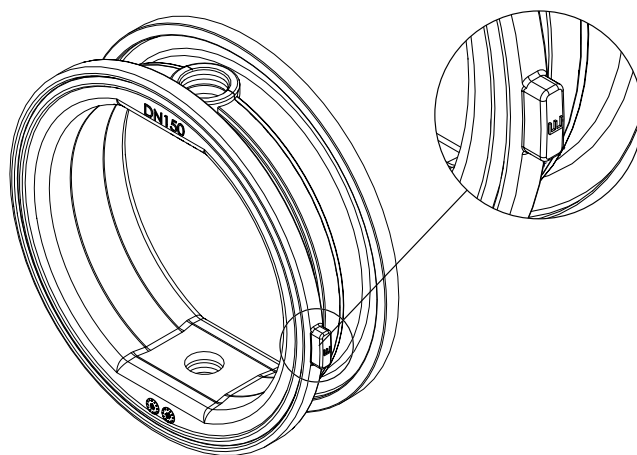
 WARNING	
	The equipment is subject to pressure! ► Risk of severe injury or death ● Depressurize the plant or plant component. ● Completely drain the plant or plant component.
 WARNING	
	Corrosive chemicals! ► Risk of caustic burns ● Wear appropriate protective gear. ● Completely drain the plant.
 WARNING	
	GEMÜ products without an actuating element! ► Risk of severe injury or death ● Do not apply pressure to GEMÜ products installed in piping without an actuating element.

 CAUTION	
	Hot plant components! ► Burns ● Only work on plant that has cooled down. ● Wear protective gear.
 CAUTION	
	Leakage! ► Emission of dangerous materials ● Provide for precautionary measures against exceeding the maximum permissible pressure that may be caused by pressure surges (water hammer).
 CAUTION	
	Maximum permissible pressure exceeded! ► Damage to the product! ● Provide for precautionary measures against exceeding the maximum permissible pressure that may be caused by pressure surges (water hammer).
 CAUTION	
	Use as an end-of-line valve! ► Damage to the GEMÜ product ● When using the GEMÜ product as an end-of-line valve, a mating flange must be fitted.
 CAUTION	
	Risk of crushing! ► Risk of severe injury ● Before performing any work on the GEMÜ product, depressurize the plant.
 CAUTION	
	Risk of crushing! ► Severe injury due to crushing of the fingers between the valve body and butterfly disc. ● Depressurize the plant before performing any work on the butterfly valve, and unscrew the control medium line(s) of the butterfly valve. ● Ensure that the butterfly disc is in the respective end position (closed for NC or open for NO). ● Do not reach into the crushing area between the valve body and butterfly disc.

NOTICE

Suitability of the product!

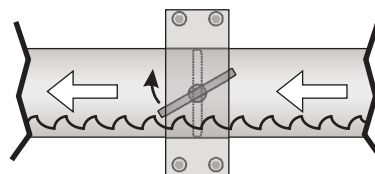
- The product must be appropriate for the piping system operating conditions (medium, medium concentration, temperature and pressure) and the prevailing ambient conditions.
1. Ensure the product is suitable for the relevant application.
 2. Check the technical data of the product and the materials.
 3. The external pressure must not exceed 1 bar PSa.
 4. Pressure surges are not permissible. The plant operator must plan appropriate precautionary measures.
 5. The pressure differential must not exceed the maximum operating pressure.
 6. The butterfly valve may only be used with a bonded liner up to 0.2 bar abs.
 7. The plant operator must ensure fire protection is in place. Regularly service electrical equipment designed for preventive fire protection in compliance with DIN VDE 0100-610 (IEC/EN 61557).
 8. Keep appropriate tools ready.
 9. Use appropriate protective gear as specified in plant operator's guidelines.
 10. Observe appropriate regulations for connections.
 11. Installation work must be performed by trained personnel.
 12. Shut off plant or plant component.
 13. Secure the plant or plant component against recommissioning.
 14. Depressurize the plant or plant component.
 15. Completely drain the plant or plant component and allow it to cool down until the temperature is below the media vaporization temperature and cannot cause scalding.
 16. Decontaminate, rinse and ventilate the plant or plant component properly.
 17. Lay piping so that the product is protected against transverse and bending forces, and also from vibrations and tension.
 18. Only install the product between matching aligned pipes (see following chapters).
 19. Please note the flow direction (see chapter "Installation location").
 20. Please note the installation position (see chapter "Installation location").
 21. The valve is not designed for loads caused by earthquakes.
 22. The plant operator must take into account loads and torques for the bearing elements.
For valves with a nominal size > DN xx, suitable bearing elements may need to be used. Design weights and dimensions can be found in the datasheets.
 23. Match the coloured marking of the liner to the material (see table):



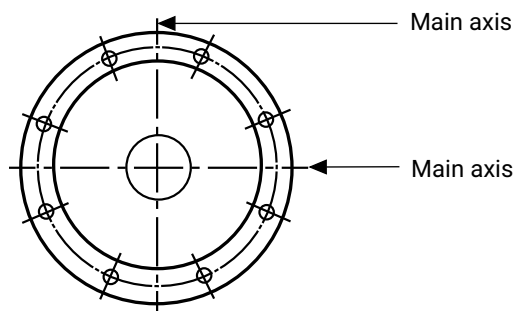
Material	Code	Colour
EPDM	EL	-
EPDM (drinking water)	WL	Orange
EPDM white	ML	-
EPDM-HT	TL	Grey
NBR	NL	Blue
FPM	VL	Yellow
Flucast AB/P	FL	Red

10.2 Installation location

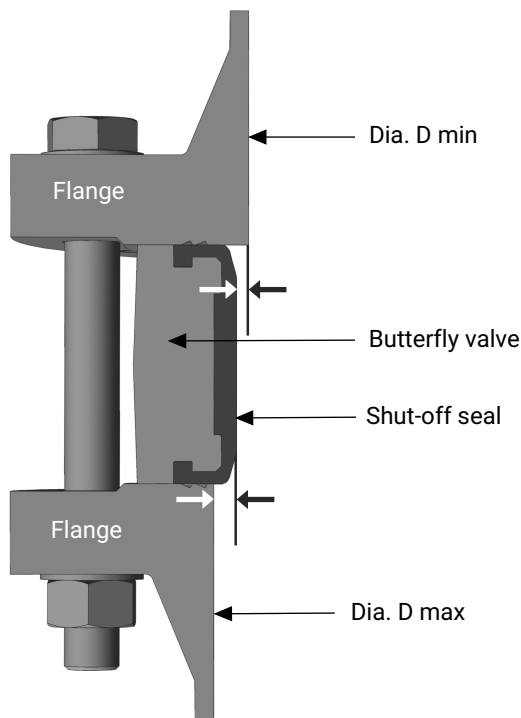
1. You can choose the installation position of the GEMÜ product. If media is contaminated and $DN \geq 300$, install GEMÜ R487 horizontally, so that the lower edge of the disc opens in-line with flow direction.



2. You can choose the flow direction of the GEMÜ product.
3. Arrange the bolt holes of piping and valves so that they are not on the two main axes (but rather symmetrical to them).



4. The inside diameter of the piping must match the nominal diameter of the GEMÜ product.
5. The diameter of the pipe flanges should be, in compliance with the respective nominal size, between "D max" and "D min" (see table).



DN	D max	D min
25	32.0	13.0
40	47.0	29.0
50	60.0	33.0
65	74.0	53.0
80	96.0	72.0
100	113.0	92.0
125	140.0	118.0
150	169.0	146.0
200	223.0	197.0
250	273.0	247.0
300	323.0	297.0
350	363.0	335.0
400	417.0	384.0
450	465.0	432.0
500	518.0	485.0
600	618.0	580.0

Dimensions in mm

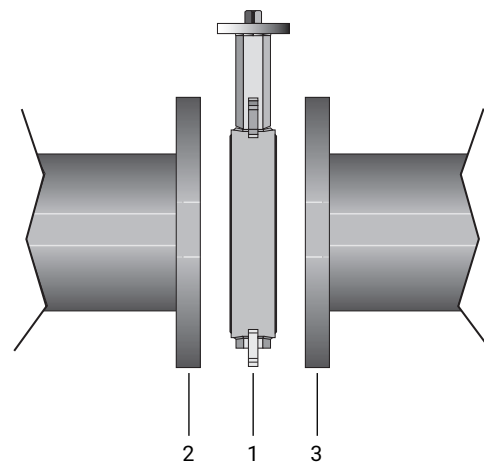
10.3 Installation of the standard version

⚠ CAUTION

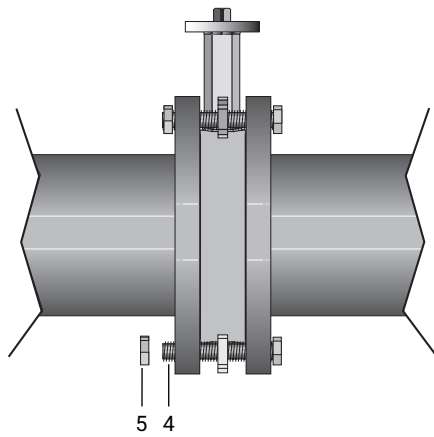
Damage!

- Before carrying out any welding on the piping, remove the butterfly valve to prevent damage to the liner.

1. Shut off plant or plant component.
2. Secure against recommissioning.
3. Depressurize the plant or plant component.
4. Completely drain the plant or plant component and allow it to cool down until the temperature is below the media vaporization temperature and cannot cause scalding.
5. Decontaminate, rinse and ventilate the plant or plant component properly.
6. Check flange faces for potential damage.
7. Remove any rough areas (rust, dirt, etc.) from the pipe flanges.
8. Sufficiently spread the pipe flanges.
9. Do not use any flange seals.
10. Clamp the butterfly valve **1** centrally between the pipes with flanges **2** and **3**.

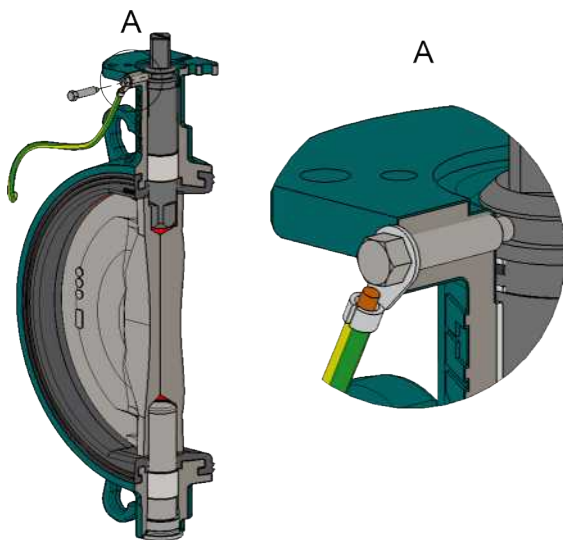


11. Slightly open the butterfly valve **1**. The disc must not project from the body.
12. Insert bolts **4** in all holes in the flange.



13. Slightly tighten the bolts **4** and nuts **5** diagonally.
14. Fully open the disc and check the alignment of the piping.
15. Tighten the nuts **5** diagonally until the flanges fit tightly on the body.
Observe the permissible tightening torque of the bolts (see "Mechanical data").

10.4 Installation of the Ex version



1. Install the butterfly valve, see chapter "Installation of the standard version".
2. Connect the earthing cable of the butterfly valve to the earth terminal of the plant.
3. Test the resistance between the earthing cable and actuator shaft (value <106 Ω, typical value <5 Ω).

11 Commissioning

⚠ WARNING



Corrosive chemicals!

- ▶ Risk of caustic burns
- Wear appropriate protective gear.
- Completely drain the plant.

⚠ CAUTION



Leakage!

- ▶ Emission of dangerous materials
- Provide for precautionary measures against exceeding the maximum permissible pressure that may be caused by pressure surges (water hammer).

⚠ CAUTION



Use as an end-of-line valve!

- ▶ Damage to the GEMÜ product
- When using the GEMÜ product as an end-of-line valve, a mating flange must be fitted.

⚠ CAUTION

Cleaning agent!

- ▶ Damage to the GEMÜ product
- The plant operator is responsible for selecting the cleaning material and performing the procedure.

1. Check the tightness and the function of the product (close and reopen the product).
2. Flush the piping system of new plant and following repair work (the product must be fully open).
⇒ Harmful foreign matter has been removed.
⇒ The product is ready for use.
3. Commission the product.
4. Commissioning of actuators in accordance with the enclosed instructions.

12 Operation

⚠ CAUTION

Incorrect operation of the hand lever!

- Damage to the hand lever
- Do not open or close the hand lever with a fast movement.
- Do not extend the hand lever.

12.1 Operating hand lever AHL / DAHL

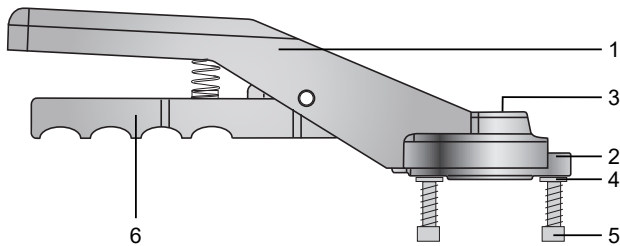


Fig. 1: Construction of hand lever AHL / DAHL

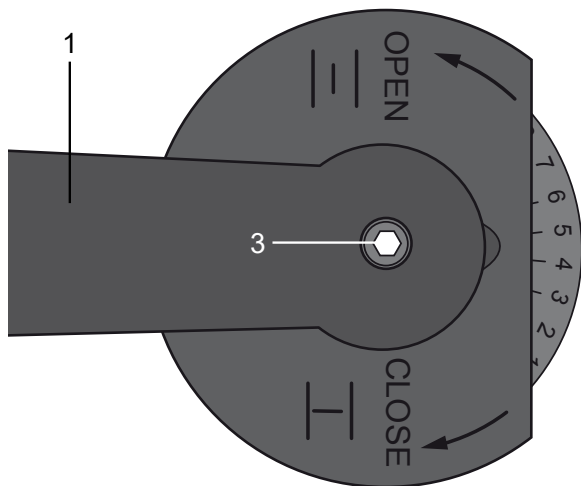


Fig. 2: Detail of latch setting of hand lever AHL / DAHL

1. Press locking device **6** upwards.
2. Move the hand lever **1** to the desired position and latch.

12.2 Operating hand lever SAHL

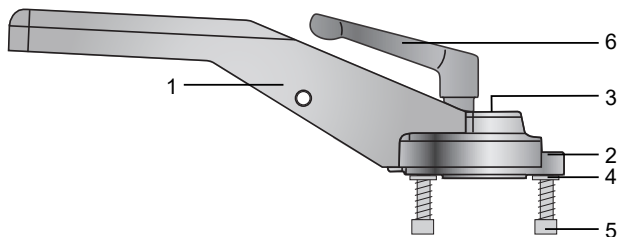


Fig. 3: Construction of hand lever SAHL

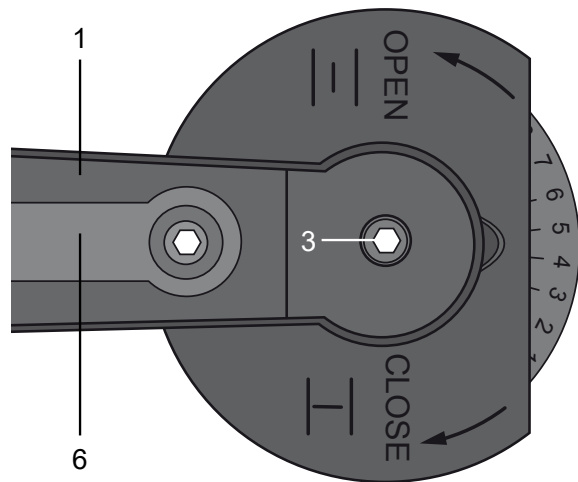


Fig. 4: Detail of latch setting of hand lever SAHL

1. Release locking device **6**.
 - ⇒ Turn the locking device anticlockwise: Hand lever loose.
2. Move the hand lever **1** to the desired position and fix the position with locking device **6**.
 - ⇒ Turn the locking device **6** clockwise: Hand lever fixed.

13 Troubleshooting

Error	Possible cause	Troubleshooting
The product does not open or does not open fully	Actuator defective	Replace the actuator
	Operating pressure too high	Operate the product with operating pressure specified in datasheet
	Foreign matter in the product	Remove and clean the product
	The actuator design is not suitable for the operating conditions	Use an actuator that is designed for the operating conditions
	Flange dimensions do not comply with specifications	Use correct flange dimensions
	Inside diameter of piping too small for nominal size of product	Install product with suitable nominal size
The product is leaking downstream (does not close or does not close fully)	Operating pressure too high	Operate the product with operating pressure specified in datasheet
The product does not close or does not close fully	The actuator design is not suitable for the operating conditions	Use an actuator that is designed for the operating conditions
	Foreign matter in the product	Remove and clean the product
Connection between valve body and piping leaking	Incorrect installation	Check installation of valve body in piping
	Threaded connections / unions loose	Tighten threaded connections / unions
	Sealing material faulty	Replace sealing material
Valve body leaking	Valve body leaking or corroded	Check valve body for damage, replace valve body if necessary
	Incorrect installation	Check installation of valve body in piping
Increased switching noises when opening the product	When the disc is in the closed position, this may cause a higher breakaway torque	Use the product regularly

14 Inspection and maintenance

⚠ WARNING	
	The equipment is subject to pressure! ▶ Risk of severe injury or death ● Depressurize the plant or plant component. ● Completely drain the plant or plant component.

NOTICE	
Use of incorrect spare parts! ▶ Damage to the GEMÜ product ▶ The manufacturer liability and guarantee will be void. ● Use only genuine parts from GEMÜ.	

⚠ CAUTION	
	Hot plant components! ▶ Burns ● Only work on plant that has cooled down. ● Wear protective gear.

NOTICE	
Exceptional maintenance work! ▶ Damage to the GEMÜ product ● Any maintenance work and repairs not described in these operating instructions must not be performed without consulting the manufacturer first.	

The operator must carry out regular visual examinations of the products, depending on the operating conditions and the potentially hazardous situations, in order to prevent leakage and damage.

1. Have servicing and maintenance work performed by trained personnel.
2. Wear appropriate protective gear as specified in the plant operator's guidelines.
3. Disconnect from power supply.
4. Shut off plant or plant component.
5. Secure plant or plant component against recommissioning.
6. Depressurize the plant or plant component.
7. Actuate products that are always in the same position four times a year.

14.1 Cleaning the product

- Clean the product with a damp cloth.
- Do **not** clean the product with a high pressure cleaning device.

14.2 Ex version

- Test the resistance between the earthing cable and actuator shaft at least once a year.
(Value <106 Ω, typical value <5 Ω)

14.3 Removing the butterfly valve from the piping

⚠ WARNING	
	The equipment is subject to pressure! ▶ Risk of severe injury or death ● Depressurize the plant or plant component. ● Completely drain the plant or plant component.

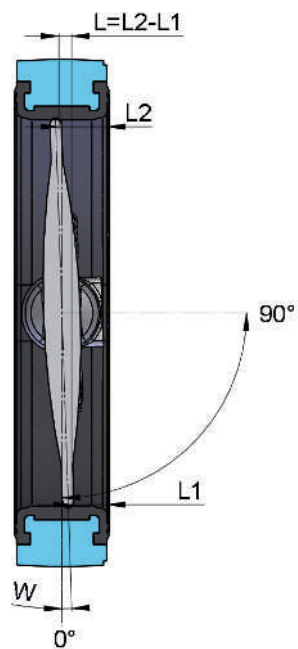
⚠ WARNING	
	Corrosive chemicals! ▶ Risk of caustic burns ● Wear appropriate protective gear. ● Completely drain the plant.

⚠ CAUTION	
	Hot plant components! ▶ Burns ● Only work on plant that has cooled down. ● Wear protective gear.

1. Maintenance work must only be performed by trained personnel.
2. Use appropriate protective gear as specified in plant operator's guidelines.
3. Move the butterfly valve to a slightly open position. The disc must not project from the body.
4. Loosen and remove flange bolts and nuts.
5. Spread the piping flanges.
6. Remove the butterfly valve.

14.4 Presetting the butterfly valves

1. Move the butterfly disc to the closed position.
2. Determine the L1 and L2 dimensions and use them to calculate the L dimension.
3. The butterfly disc must be turned out of the seal seat in the closed position. (Anticlockwise)
4. Comply with the L dimension when setting.
5. If readjustment is necessary, open the butterfly disc and adapt the presetting.
6. Repeat steps 1 to 4 until the L dimension has been reached.
7. In the open position, the disc must be set to 90°, otherwise the Kv value will be reduced.



DN	L [mm]	W [°]
25	2.0	9.1
40	2.0	5.7
50	2.0	4.6
65	2.0	3.5
80	2.0	2.9
100	2.0	2.3
125	2.0	1.8
150	7.7	3.0
200	8.9	2.6
250	10.0	2.3
300	11.0	2.1
350	11.8	1.9
400	12.6	1.8
450	13.4	1.7
500	14.1	1.6
600	15.5	1.5

15 Spare parts

15.1 Ordering spare parts

NOTICE

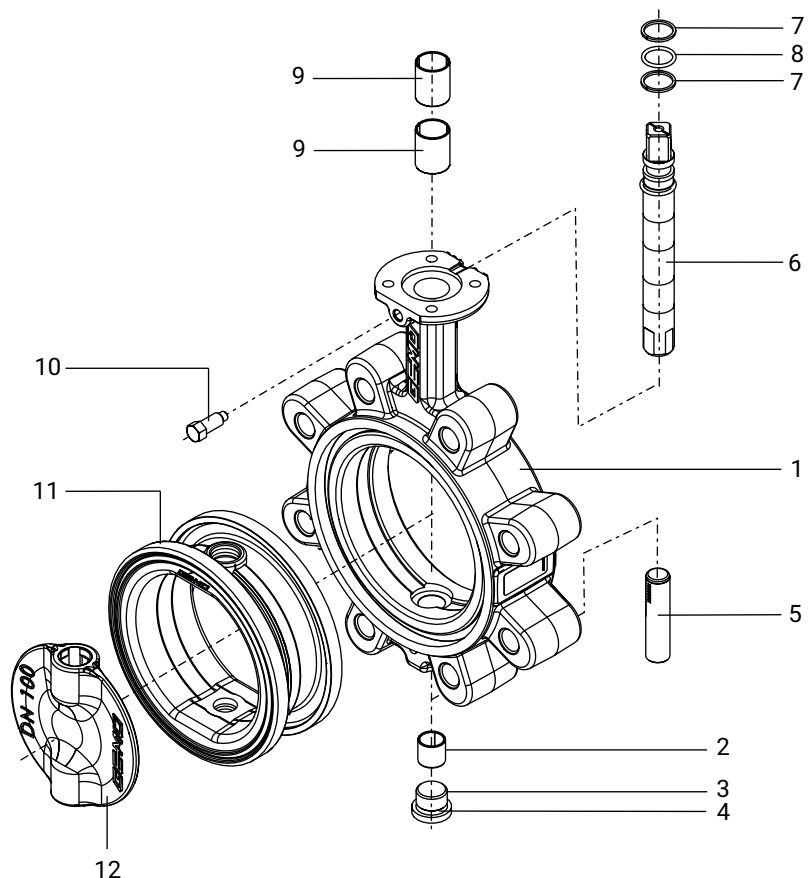
Use of incorrect spare parts!

- ▶ Damage to the GEMÜ product
- ▶ The manufacturer liability and guarantee will be void.
- Use only genuine parts from GEMÜ.

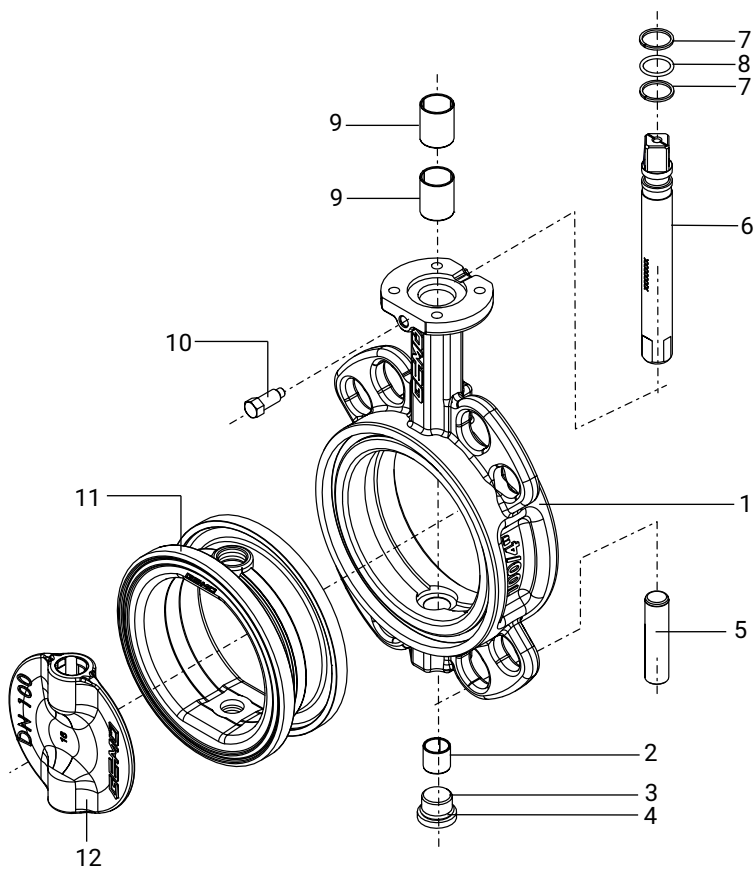
When ordering spare parts, please provide the following information:

1. Complete order code
2. Item number
3. Traceability number
4. Name of spare part
5. Area of use (medium, temperatures and pressures)

15.2 Lug



Item	Name	Order designation
11	Liner	R480...SLN...
4	O-ring	R480...SLN...
8	O-ring	R480...SLN...
7	Support ring	R480...SLN...
2	Bush	R480...SVK...
9	Bush	R480...SVK...
10	Hexagon head bolt with pin	R480...SVK...
5	Axis	R480...SSH...
6	Shaft	R480...SSH...
12	Butterfly disc	R480...SDS...
1	Coated metallic valve body	
3	Threaded plug	

15.3 Wafer

Item	Name	Order designation
11	Liner	R480...SLN...
4	O-ring	R480...SLN...
8	O-ring	R480...SLN...
7	Support ring	R480...SLN...
2	Bush	R480...SVK...
9	Bush	R480...SVK...
10	Hexagon head bolt with pin	R480...SVK...
5	Axis	R480...SSH...
6	Shaft	R480...SSH...
12	Butterfly disc	R480...SDS...
1	Coated metallic valve body	
3	Threaded plug	

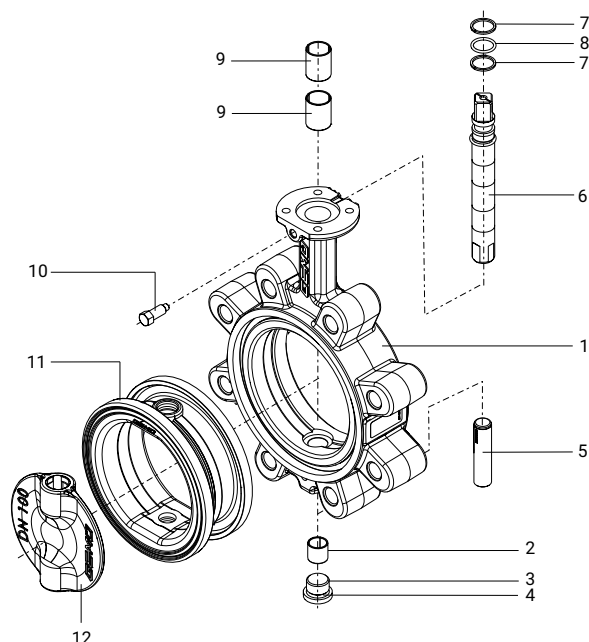
15.4 Replacement of spare parts

NOTICE

- Assembly instructions for replacing the wearing parts are included with every wearing parts kit.

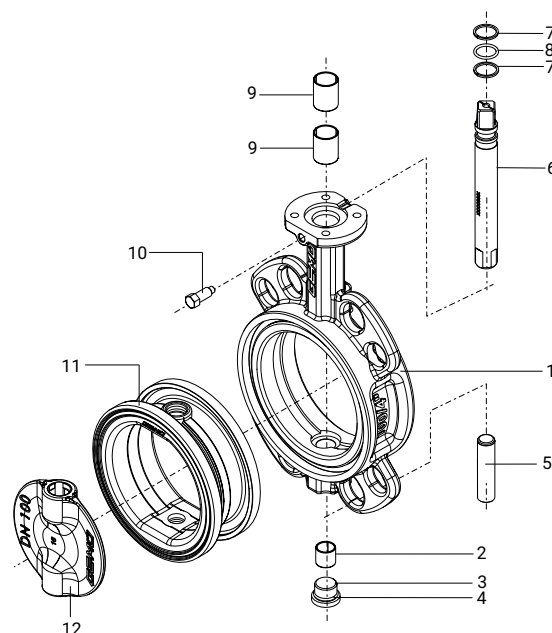
15.4.1 Replacing the SVK wearing parts kit

15.4.1.1 Lug



1. Loosen and remove the hexagon head bolt **10** with pin.
2. Remove the support ring **7**, O-ring **8** and bush **9**.
3. Pull the shaft **6** out upwards.
4. Undo the threaded plug **3**, remove the O-ring **4** and bush **2**.
5. Pull the axis **5** out downwards.
6. Assemble the wearing parts kit in reverse order.

15.4.1.2 Wafer



1. Loosen and remove the hexagon head bolt **10** with pin.
2. Remove the support ring **7**, O-ring **8** and bush **9**.
3. Pull the shaft **6** out upwards.
4. Undo the threaded plug **3**, remove the O-ring **4** and bush **2**.
5. Pull the axis **5** out downwards.
6. Assemble the wearing parts kit in reverse order.

15.4.2 Replacing the SDS wearing parts kit

1. Disassemble the SVK wearing parts kit (see chapter "Replacing the SVK wearing parts kit").
2. Remove the butterfly disc **12**.
3. Assemble the wearing parts kit in reverse order.

15.4.3 Replacing the SLN wearing parts kit

1. Disassemble the SVK wearing parts kit (see chapter "Replacing the SVK wearing parts kit").
2. Disassemble the SDS wearing parts kit (see chapter "Replacing SDS wearing parts kit").
3. Remove the liner **11**.
4. Assemble the wearing parts kit in reverse order.

16 Disposal

1. Pay attention to adhered residual material and gas diffusion from penetrated media.
2. Dispose of all parts in accordance with the disposal regulations/environmental protection laws.

17 Returns

Legal regulations for the protection of the environment and personnel require that the completed and signed return delivery note is included with the dispatch documents. Returned goods can be processed only when this note is completed. If

no return delivery note is included with the product, GEMÜ cannot process credits or repair work but will dispose of the goods at the operator's expense.

1. Clean the product.
2. Request a return delivery note from GEMÜ.
3. Complete the return delivery note.
4. Send the product with a completed return delivery note to GEMÜ.

18 EU Declaration of Conformity in accordance with 2014/68/EU (Pressure Equipment Directive)



EU Declaration of Conformity

in accordance with 2014/68/EU (Pressure Equipment Directive)

We, the company

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Strasse 6–8
74653 Ingelfingen
Germany

hereby declare under our sole responsibility that the below-mentioned product complies with the regulations of the above-mentioned Directive.

Product: GEMÜ R487
Product name: Manually operated butterfly valve
Notified body: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein 1
51105 Cologne, Germany
ID number of the notified body: 0035
No. of the QA certificate: 01 202 926/Q-02 0036
Conformity assessment procedure(s) applied: Module H
The following harmonized standards (or parts thereof) have been applied: EN 593:2017

Other applied technical standards / Remarks:

- DIN EN ISO 5211; DIN EN 558; AD 2000

Use of the product in category III in accordance with Pressure Equipment Directive 2014/68/EU and use with unstable gases are not permissible.

M. Barghoorn
Head of Global Technics
Ingelfingen, 21/02/2024

